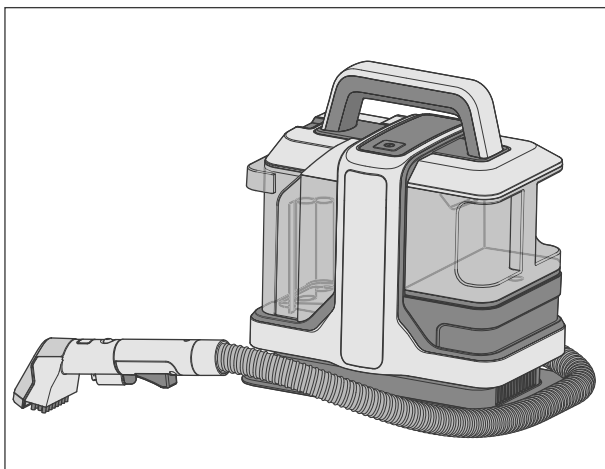


Ariete



Lavatappeti e pulitore per macchie
Carpet and spot cleaner
Nettoyeur de tapis et de taches
Teppichreiniger und Fleckenentferner
Aparato limpiaalfombras y para la
eliminación de manchas
Máquina de limpeza a vapor para
tapetes e manchas
Tapijt- en vlekkenreiniger
Σκούπα για πλύσιμο χαλιών και
καθαρισμό λεκέδων
Моющий пылесос для ковров и
пятен
جهاز لغسيل السجاد وتنظيف البقع
Мийний пилосос для килимів та
плям
Urządzenie do czyszczenia i usuwa-
nia plam
Tæpperenser

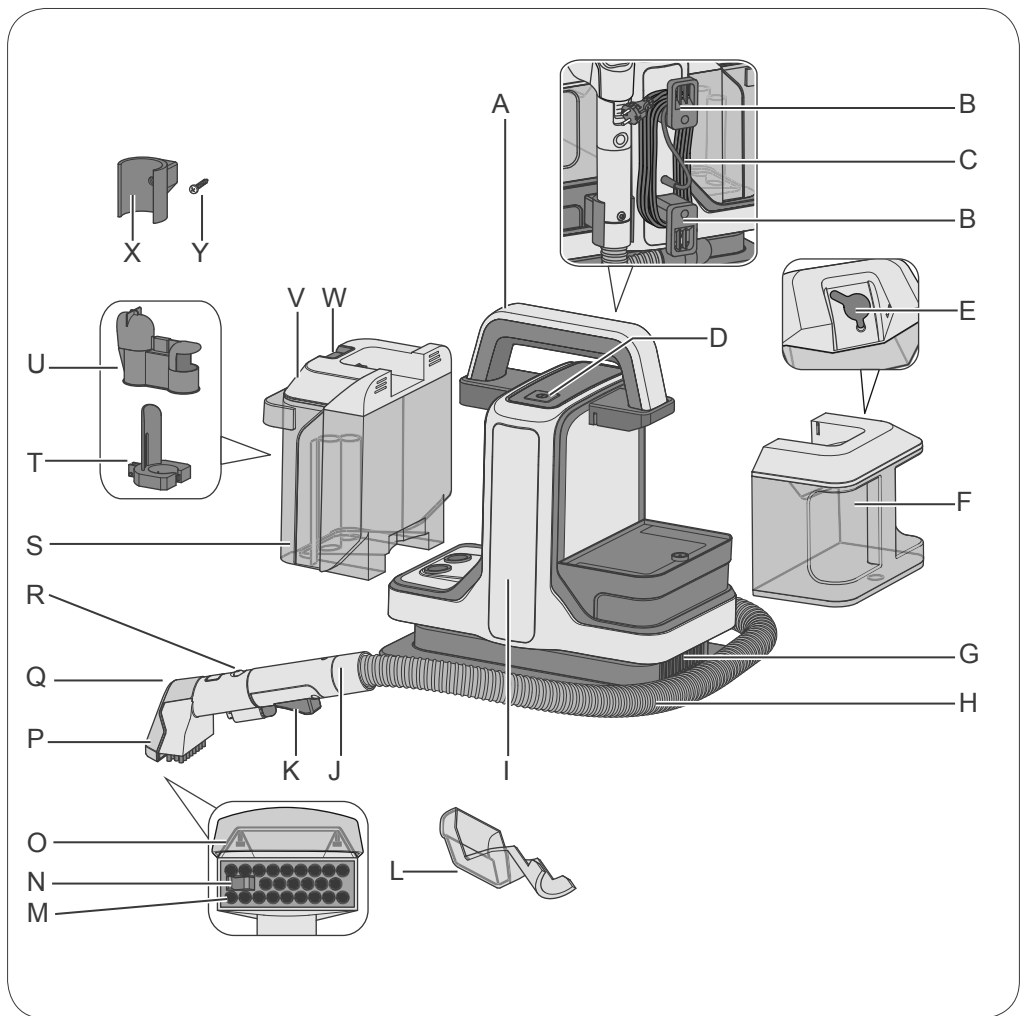


Fig. 1



Operazioni preliminari | Preliminary operations | Opérations préliminaires | Erste Schritte | Operaciones preliminares | Operações preliminares | Voorbereidende werkzaamheden | Προκαταρκτικές ενέργειες | Предварительные операции | العمليات الأولية | Підготовчі дії | Czynności wstępne | Forberedelser

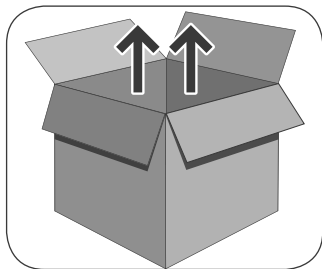


Fig. 2

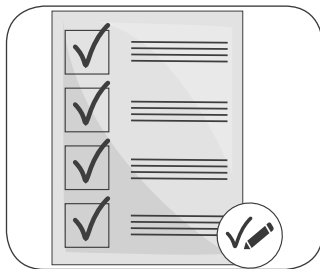


Fig. 3

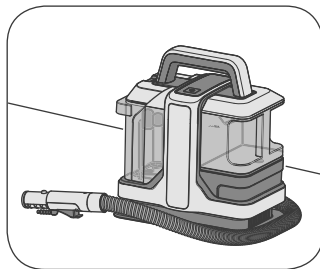


Fig. 4

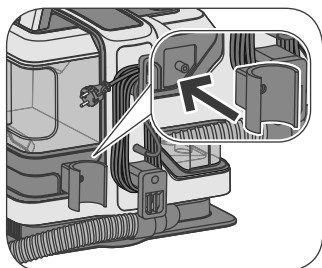


Fig. 5

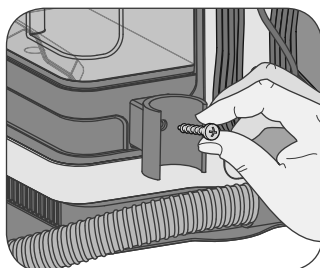


Fig. 6

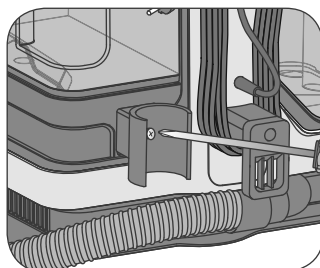


Fig. 7

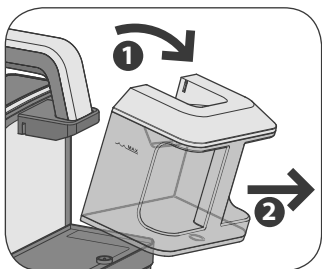


Fig. 8

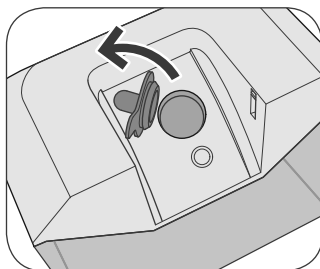


Fig. 9

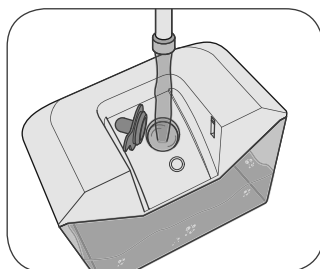


Fig. 10

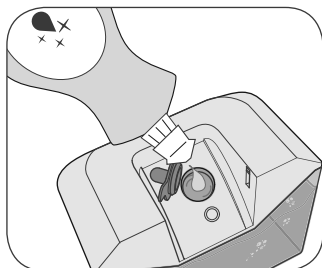


Fig. 11

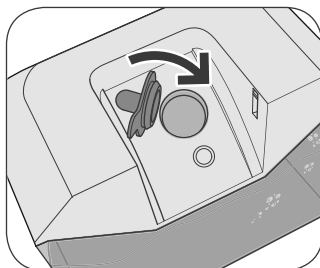


Fig. 12

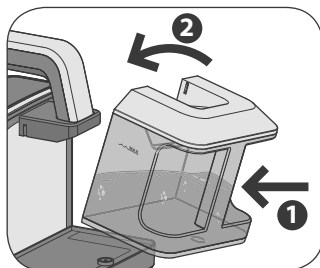


Fig. 13

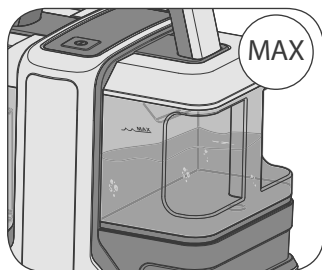


Fig. 14

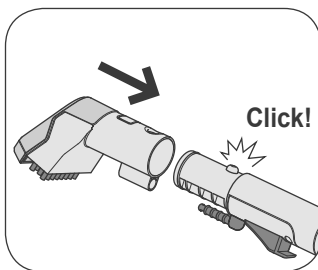


Fig. 15

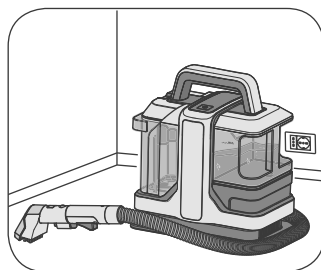


Fig. 16



Istruzioni per l'uso | Instructions for use | Instructions d'utilisation | Gebrauchsanweisungen | Instrucciones de uso | Instruções de uso | Gebruiksaanwijzi | Οδηγίες χρήσης | Инструкции по использованию | تعليمات الاستخدام | Інструкції з використання | Instrukcja użytkowania | Betjening

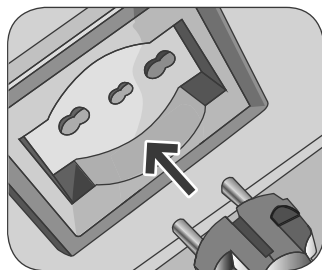


Fig. 17

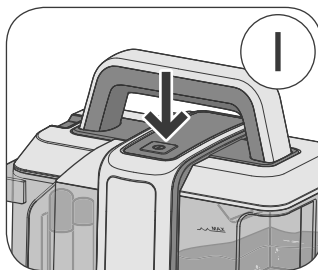


Fig. 18

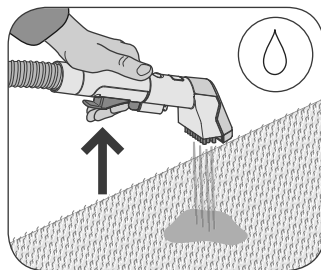


Fig. 19

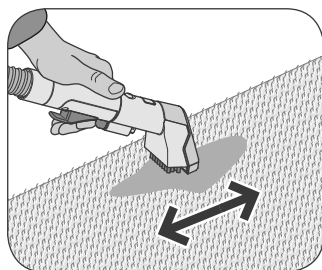


Fig. 20

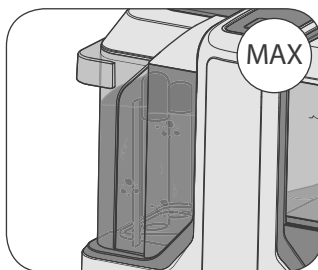


Fig. 21

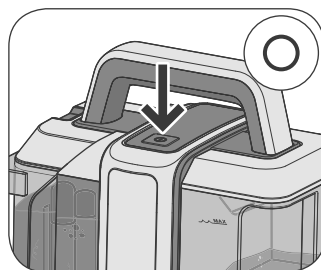


Fig. 22

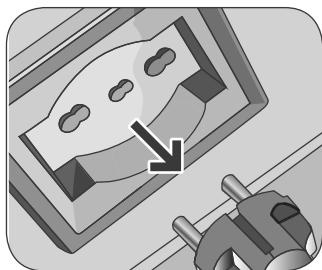


Fig. 23

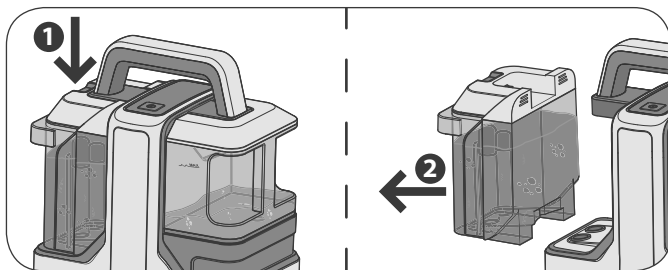


Fig. 24

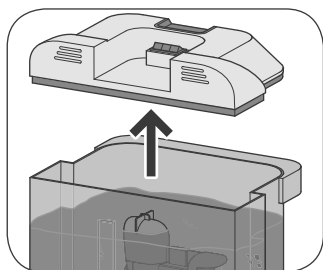


Fig. 25

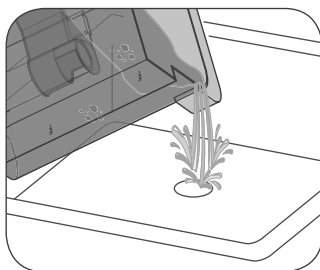


Fig. 26

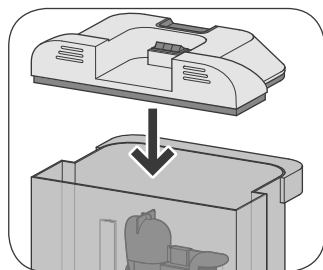


Fig. 27

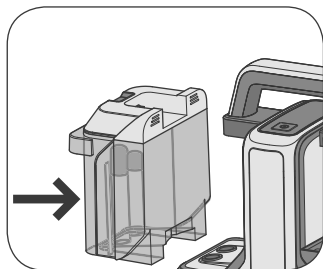


Fig. 28

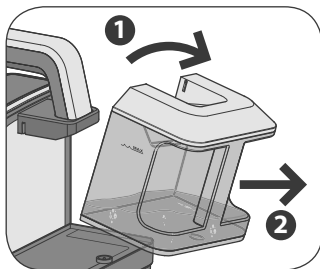


Fig. 29

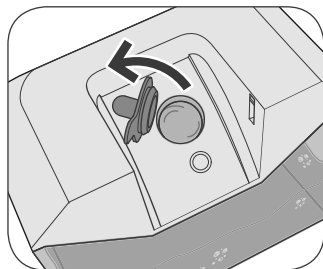


Fig. 30

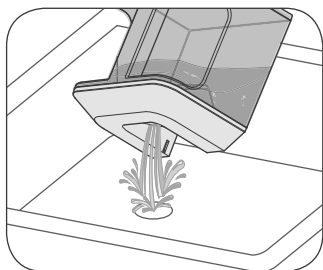


Fig. 31

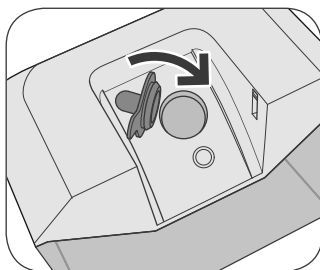


Fig. 32

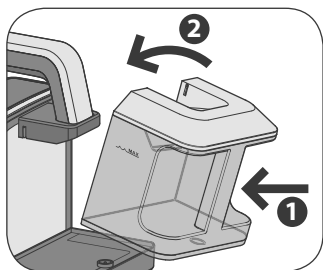


Fig. 33



Pulizia e manutenzione | Cleaning and maintenance | Nettoyage et entretien | Reinigung und Wartung |
Limpieza y mantenimiento | Limpeza e manutenção | Reiniging en onderhoud | Καθαρισμός και συντήρηση |
Чистка и уход | التنظيف والصيانة | Чистка і догляд | Czyszczenie i konserwacja | Rengøring og vedligeholdelse

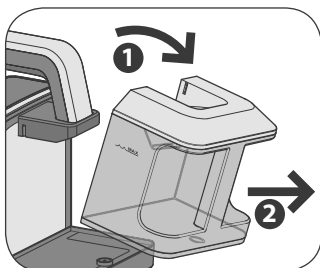
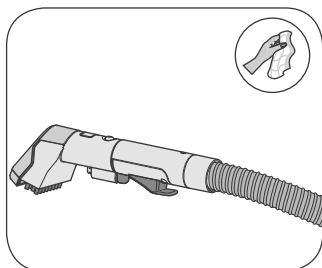


Fig. 34

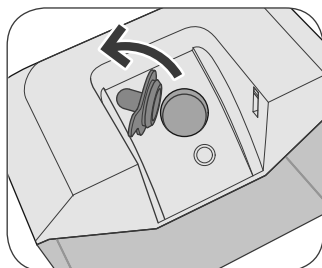


Fig. 35

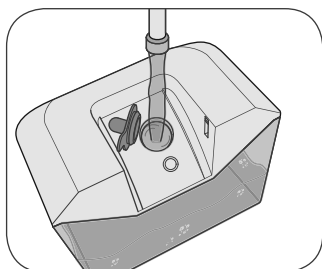


Fig. 36

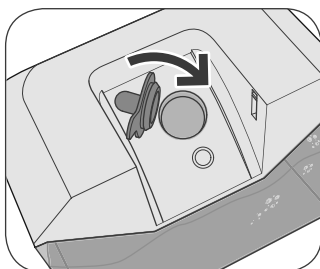


Fig. 37

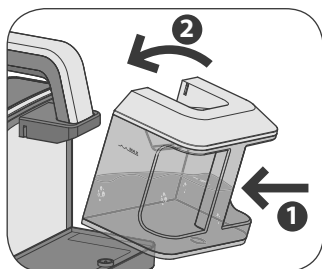


Fig. 38

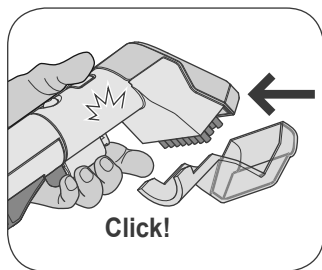


Fig. 39

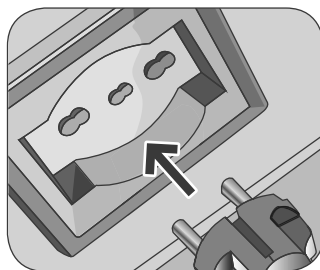


Fig. 40

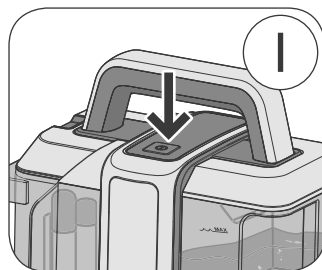


Fig. 41

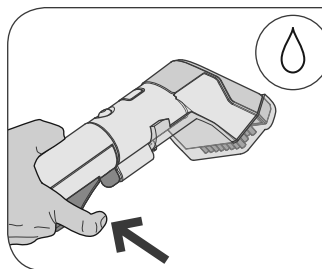


Fig. 42

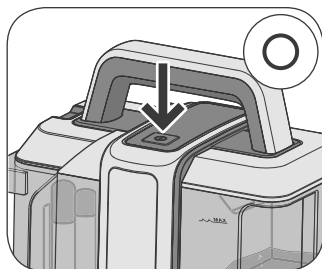
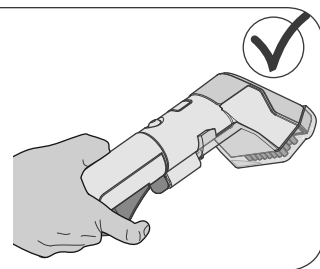


Fig. 43

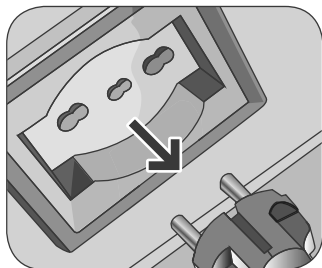


Fig. 44

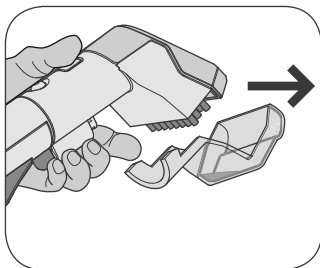


Fig. 45

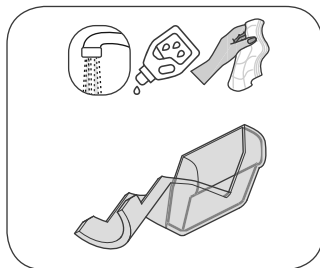


Fig. 46

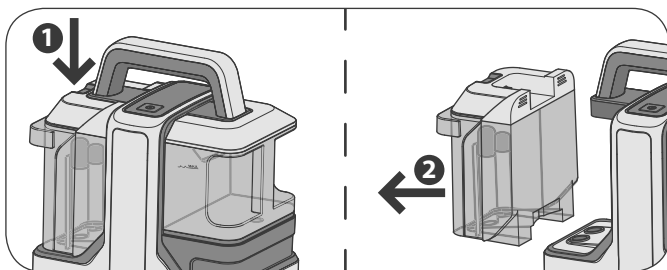
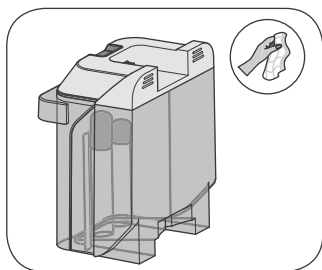


Fig. 47

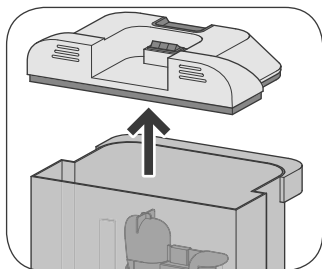


Fig. 48

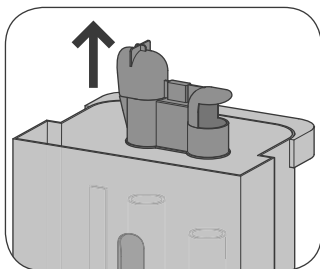


Fig. 49

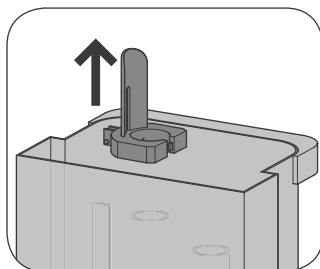


Fig. 50

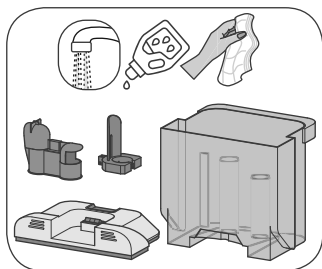


Fig. 51

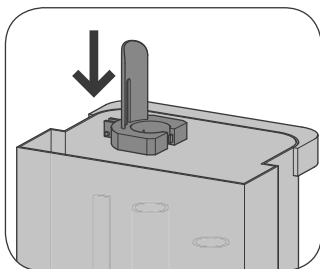


Fig. 52

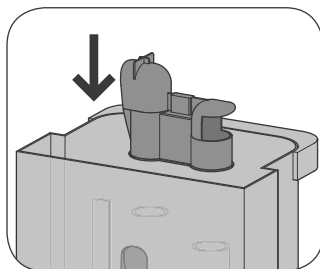


Fig. 53

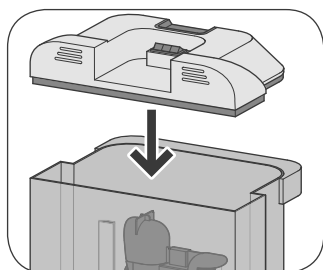


Fig. 54

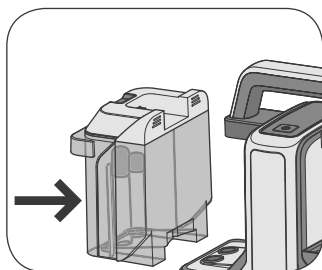


Fig. 55

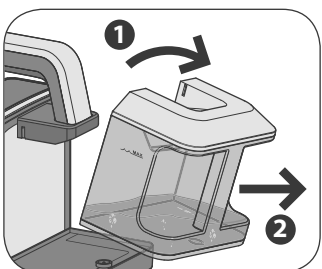
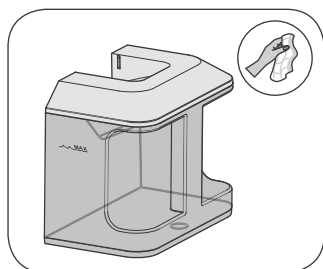


Fig. 56

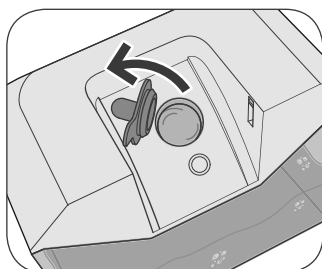


Fig. 57

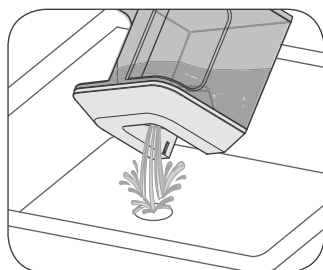


Fig. 58

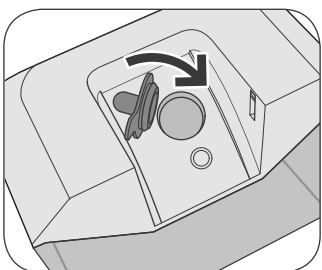


Fig. 59

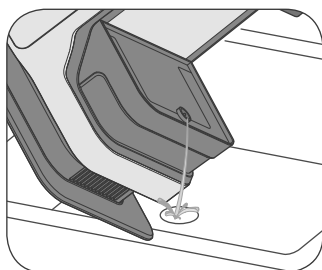


Fig. 60

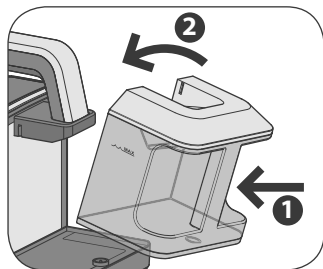


Fig. 61

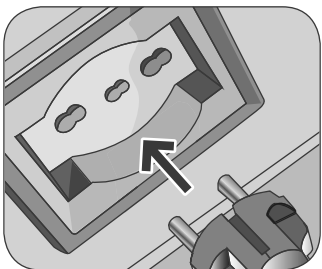


Fig. 62

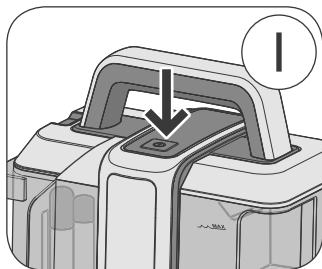


Fig. 63

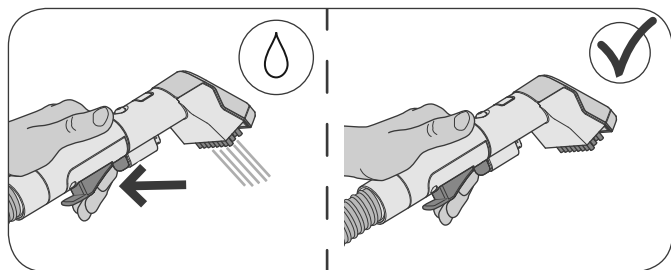


Fig. 64

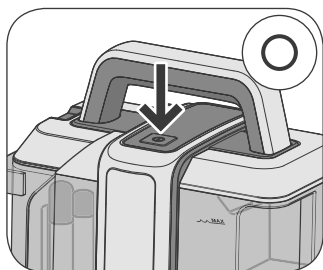


Fig. 65

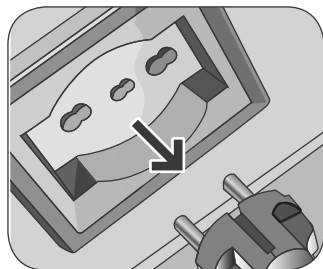


Fig. 66

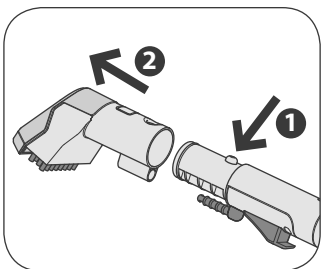
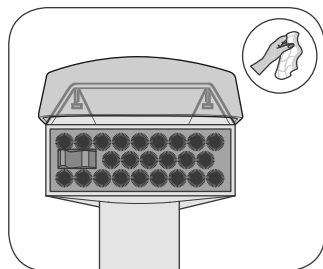


Fig. 67

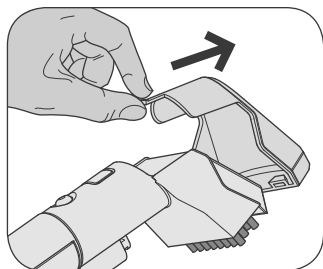


Fig. 68

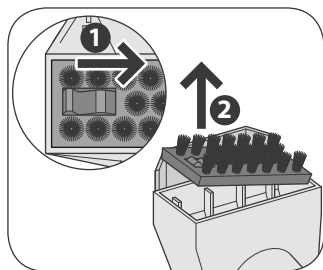


Fig. 69

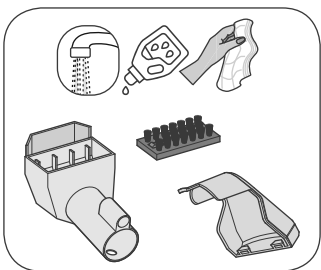


Fig. 70

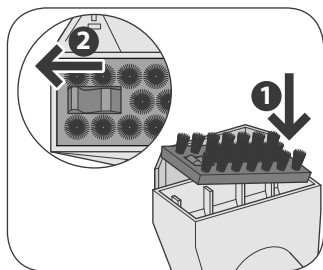


Fig. 71

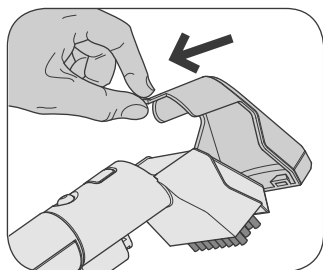


Fig. 72

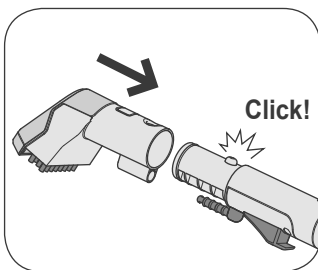


Fig. 73

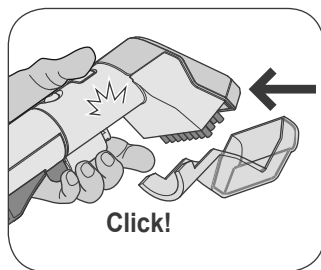


Fig. 74

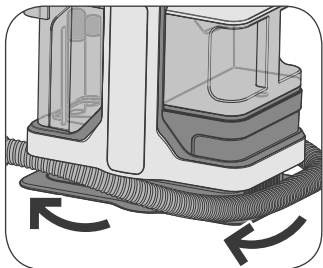


Fig. 75

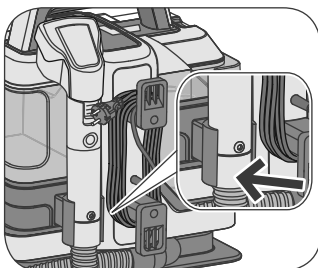


Fig. 76

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora si desideri cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordarsi di includere anche queste istruzioni.
- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente manuale. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali e accessori autorizzati dal costruttore.



Pericolo per i bambini

- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Non collegare altri apparecchi ad elevata potenza (per esempio stufe, ferri da stiro, radiatori) alla stessa presa elettrica. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non mettere le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: rischio di corto circuito e/o shock elettrico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contatto con parti taglienti.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa elettrica.
- In caso di inutilizzo, anche per un breve periodo di tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.



Attenzione - danni materiali

- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che il rivestimento possa essere danneggiato.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a materiale infiammabile (per esempio tessuti, tende).
- Non posizionare l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità di o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino a un forno a microonde o a un forno elettrico.
- Non posizionare l'apparecchio vicino o sopra a superfici umide (per esempio un lavandino).
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Riporre l'apparecchio al coperto, in un luogo fresco e asciutto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (per esempio pioggia, sole).



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Collocare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa elettrica facilmente accessibile.
- Mantenere le aperture libere da polvere, lanugine, capelli, ecc.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o

la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da un Centro Assistenza o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.

 Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE si prega di leggere il foglietto allegato al prodotto.

• **CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.**

Consumo energetico in modalità off: 0,0 W



AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE L'USO

- Usare l'apparecchio per rimuovere lo sporco e le macchie ostinate su superfici come tappeti, tende, moquette, tappezzeria, interni auto e scale. L'apparecchio combina la sua potenza di aspirazione con l'uso di detergenti e saponi. Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Fabbricante che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Prima di procedere con l'assemblaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa elettrica.
- Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi di aver installato correttamente tutti i componenti.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
- Prima dell'uso verificare la presenza di corpi estranei all'interno del tubo flessibile di aspirazione.
- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua. Controllare con regolarità il livello dell'acqua nel serbatoio dell'acqua pulita.
- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua sotto i 40°C per rimuovere lo sporco.
- Riempire il serbatoio dell'acqua pulita solo con acqua naturale. Non utilizzare acqua gassata, calda o tiepida o qualsiasi altro liquido che potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua pulita oltre il livello MAX.
- Non utilizzare l'apparecchio senza il serbatoio dell'acqua sporca in posizione.
- Non utilizzare detergenti dannosi all'apparecchio o ai tessuti da smacchiare.
- Non utilizzare detergenti schiumogeni.

- Non utilizzare liquidi come pesticidi, tinture per capelli e lubrificanti.
- Non usare l'apparecchio in presenza di vapori emanati da vernici ad olio, solventi o impermeabilizzanti, da polveri infiammabili o altri vapori tossici o esplosivi.
- Non utilizzare l'apparecchio su pareti, banconi o finestre.
- Non utilizzare l'apparecchio per pulire oggetti, fibre, superfici non adatte alla pulizia con acqua o facilmente danneggiabili.
- Prestare particolare attenzione se si utilizza l'apparecchio nei pressi di una rampa di scala.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di rottura del tubo flessibile di aspirazione.
- Non piegare o tirare con forza il tubo flessibile di aspirazione.
- Non utilizzare l'apparecchio in caso di rumori o odori insoliti.
- Non utilizzare l'apparecchio per raccogliere:
 - Polvere secca
 - Grande quantità di polvere
 - Grande quantità di sabbia e pietre
 - Grande quantità di rifiuti
 - Materie metalliche come aghi, spilli
- Non raccogliere oggetti molto caldi o che stanno fumando o bruciando come sigarette, fiammiferi o cenere ancora calda.
- Non raccogliere materiale infiammabile o combustibile (liquidi volatili, benzina, kerosene, ecc.).
- Non capovolgere l'apparecchio durante l'uso, l'acqua nei serbatoi potrebbe fuoriuscire.
- Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca quando raggiunge il livello massimo.
- Spegnerne l'apparecchio se fuoriesce una grande quantità di schiuma o di acqua sporca. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.
- Spegnerne l'apparecchio se il tubo flessibile di aspirazione o la spazzola sono ostruiti.
- Prima di riporre l'apparecchio scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.
- Prima di riporre l'apparecchio, svuotare il serbatoio dell'acqua sporca e il serbatoio dell'acqua pulita.
- Per evitare il congelamento in caso di temperature estremamente basse, rimuovere dall'apparecchio l'acqua residua presente nei serbatoi, nel tubo flessibile di aspirazione e nei circuiti interni.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A - Maniglia per il trasporto dell'apparecchio	N - Leva di blocco/sblocco delle setole
B - Ganci avvolgicavo	O - Bocchetta di aspirazione
C - Cavo di alimentazione	P - Coperchio della spazzola
D - Pulsante di accensione/spegnimento	Q - Spazzola
E - Tappo del serbatoio dell'acqua pulita	R - Pulsante di sgancio della spazzola
F - Serbatoio dell'acqua pulita	S - Serbatoio dell'acqua sporca
G - Sede del tubo flessibile di aspirazione	T - Galleggiante
H - Tubo flessibile di aspirazione	U - Filtro canalizzatore dell'aria
I - Corpo dell'apparecchio	V - Coperchio del serbatoio dell'acqua sporca
J - Manico del tubo flessibile di aspirazione	W - Pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua sporca
K - Pulsante spray	X - Gancio della spazzola
L - Copri spazzola per la pulizia	Y - Vite per il gancio della spazzola
M - Setole della spazzola	

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (S N)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

ISTRUZIONI PER L'USO

Per preparare l'apparecchio all'uso, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Operazioni preliminari".

Per l'uso dell'apparecchio, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Istruzioni per l'uso".

Prima dell'uso, fissare il gancio della spazzola (X) sul retro dell'apparecchio (Fig. 5) utilizzando la vite (Y) in dotazione (Fig. 6).

La spazzola (Q) è dotata di una bocchetta di aspirazione (O) che aspira l'acqua sporca:

- 1 Premere il pulsante spray (K) per spruzzare l'acqua pulita mista al detergente sulla macchia da rimuovere (Fig. 19).
- 2 Spazzolare e aspirare con la bocchetta di aspirazione la superficie da pulire dall'alto verso il basso (Fig. 20). Ripetere l'operazione tutte le volte necessarie per pulire la macchia.

Se durante l'uso il serbatoio dell'acqua sporca supera il limite massimo, il galleggiante (T) agisce e l'aspirazione si blocca. Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica. Svuotare il serbatoio dell'acqua sporca.

Dopo ogni utilizzo, svuotare completamente:

- Il serbatoio dell'acqua sporca (S), per evitare cattivi odori e il depositarsi dello sporco (Fig. 26).
- Il serbatoio dell'acqua pulita (F), per evitare che il ristagno dell'acqua favorisca la formazione del calcare (Fig. 31).

Uso dei detergenti

È possibile utilizzare diversi detergenti per la pulizia, a seconda del tipo di sporco e della superficie da pulire:

- **Detergenti specifici**, sono detergenti formulati appositamente per questo tipo di apparecchio e sono acquistabili online o nei negozi dedicati. Questi detergenti rimuovono le macchie e lo sporco da tappeti, moquette e tappezzeria.
- **Detergenti multiuso**, verificare che siano adatti alla superficie da pulire e non aggressivi per l'apparecchio.
- **Soluzioni fatte in casa**, ad esempio una miscela di acqua e aceto bianco per rimuovere le macchie.
- **Solo acqua**, per rimuovere macchie leggere o per rinfrescare i tessuti.

Preparare l'acqua e il detergente in proporzione per riempire il serbatoio dell'acqua pulita fino al livello massimo.

Consigli utili per l'uso dei detergenti

- Leggere sempre le istruzioni dell'apparecchio e del detergente prima dell'uso.
- Provare l'apparecchio con il detergente su un'area nascosta, prima di utilizzarlo su tutta la superficie da pulire.
- Non utilizzare candeggina o altri detergenti aggressivi.
- Quando si utilizzano soluzioni fatte in casa, assicurarsi che siano adeguatamente diluite.



AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

- Una pulizia regolare e quotidiana consente di mantenere l'apparecchio efficiente e di prolungare la durata di vita dell'apparecchio.
- Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili metallici per evitare di graffiare e danneggiare il rivestimento. Non utilizzare mai solventi che danneggiano la plastica.

Per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Pulizia e manutenzione".

Pulizia dell'apparecchio

Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

Pulizia con il copri spazzola (L)

Dopo aver rimosso lo sporco desiderato, è possibile pulire velocemente il tubo flessibile di aspirazione e la spazzola.

- 1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita (F).
- 2 Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua pulita (Fig. 35).
- 3 Riempire il serbatoio dell'acqua pulita con acqua fresca (Fig. 36).
- 4 Chiudere il tappo del serbatoio dell'acqua pulita (Fig. 37).
- 5 Inserire il serbatoio dell'acqua pulita nella sua sede (Fig. 38).
- 6 Inserire il copri spazzola sulla spazzola. Il corretto inserimento avviene con un "click" (Fig. 39).
- 7 Inserire la spina nella presa elettrica (Fig. 40).
- 8 Accendere l'apparecchio (Fig. 41).
- 9 Premere il pulsante spray più volte per rimuovere lo sporco residuo presente nel tubo flessibile di aspirazione e nella spazzola (Fig. 42).
- 10 Spegnerne l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

Pulizia del serbatoio dell'acqua sporca (S)

Per una pulizia più profonda, è possibile rimuovere anche il galleggiante e il filtro canalizzatore dell'aria.

- 1 Premere il pulsante di sgancio del serbatoio dell'acqua sporca (W) e rimuovere il serbatoio dell'acqua sporca (Fig. 47).
- 2 Aprire il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca (Fig. 48).
- 3 Estrarre il filtro canalizzatore dell'aria (U) (Fig. 49).
- 4 Estrarre il galleggiante (T) (Fig. 50).
- 5 Lavare e asciugare tutti i componenti (Fig. 51).
- 6 Inserire il galleggiante seguendo le guide all'interno del serbatoio dell'acqua sporca (Fig. 52).
- 7 Inserire il filtro canalizzatore dell'aria (Fig. 53).
- 8 Chiudere il coperchio del serbatoio dell'acqua sporca (Fig. 54).
- 9 Inserire il serbatoio dell'acqua sporca nella sua sede (Fig. 55).

Pulizia del serbatoio dell'acqua pulita (F)

Per pulire il serbatoio dell'acqua pulita:

- 1 Rimuovere il serbatoio dell'acqua pulita (F).
- 2 Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua pulita (Fig. 57).
- 3 Svuotare il serbatoio dell'acqua pulita.
- 4 Chiudere il tappo del serbatoio dell'acqua pulita (Fig. 59).
- 5 Inclinare l'apparecchio e versare l'acqua rimasta nel fondo della sede del serbatoio dell'acqua pulita (Fig. 60).
- 6 Inserire il serbatoio dell'acqua pulita nella sua sede (Fig. 61).
- 7 Inserire la spina nella presa elettrica (Fig. 62).
- 8 Accendere l'apparecchio (Fig. 63).
- 9 Premere il pulsante spray più volte per rimuovere l'acqua residua (Fig. 64).
- 10 Spegner l'apparecchio e staccare la spina dalla presa elettrica.

Pulizia della spazzola (Q)

Per una pulizia più profonda, è possibile smontare le parti della spazzola e lavarle sotto acqua corrente.

- 1 Rimuovere la spazzola dal manico del tubo flessibile di aspirazione (J).
- 2 Rimuovere il coperchio della spazzola (Fig. 68).
- 3 Tirare indietro la leva di blocco/sblocco delle setole della spazzola per sbloccare le setole ed estrarle (Fig. 69).
- 4 Lavare e asciugare tutti i componenti (Fig. 70).
- 5 Inserire le setole della spazzola in sede e tirare in avanti la leva di blocco/sblocco per bloccarle (Fig. 71).
- 6 Inserire il coperchio della spazzola (Fig. 72).
- 7 Inserire la spazzola sul manico del tubo flessibile di aspirazione (Fig. 73). Allineare bene i fori presenti sulla spazzola e sul manico del tubo flessibile di aspirazione.
- 8 Inserire il copri spazzola. Il corretto inserimento avviene con un "click" (Fig. 74).
- 9 Avvolgere il tubo flessibile di aspirazione nella sua sede (G).
- 10 Riporre la spazzola nel gancio della spazzola (X) posto sul retro dell'apparecchio (Fig. 76).

SAFETY WARNINGS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.
- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- Do not use the appliance for purposes other than those described in this manual. The manufacturer declines any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and accessories authorized by the manufacturer.



Danger for children

- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Cleaning and maintenance by the user shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised during the operation.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended that all potentially dangerous components of the appliance, especially for children who could use the appliance as a game, are rendered harmless.

**Danger due to electricity**

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- The use of extension cords not authorized by the manufacturer can lead to damages and accidents.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.
- Do not put live parts in contact with water: risk of short circuit and/or electric shock.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not leave the power cord against sharp parts.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.

**Warning – material damage**

- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent the coating from being damaged.
- Do not place the appliance near flammable materials (such as fabrics, curtains).
- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave or electric oven.
- Do not place the appliance near or on damp surfaces (such as a sink).
- Do not use the appliance outdoors.
- Store the appliance indoors in a cool and dry place.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).

**Danger of damage due to other causes**

- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
- Keep the openings free of dust, lint, hair, etc.
- Turn on the appliance only when it is in working position.
- The appliance must not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by authorized Service Centre or technicians, in order to prevent any risk.

 For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/UE, please read the leaflet attached to the product.

• **ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.**

Power consumption in off mode: 0,0 W

 SAFETY WARNINGS DURING USE

- Use the appliance to remove dirt and stubborn stains from surfaces such as carpets, curtains, rugs, upholstery, car interiors and stairs. The appliance combines its suction power with the use of detergents and soaps. This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or commercial purposes. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damages of any kind, generated by improper use of the appliance. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- Before assembling, make sure the appliance is turned off and unplugged from the power outlet.
- Before turning the appliance on, make sure the components are correctly installed.
- Fully unwind the power cord before use.
- Check for foreign objects inside the suction hose before use.
- Fill up the tank with clean water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- Do not use the appliance without water. Check the water level in the clean water tank on a regular basis.
- Fill the clean water tank with water below 40°C to remove dirt.
- Fill the clean water tank only with still water. Do not use sparkling, hot or warm water or any other liquids that could damage the appliance.
- Never fill the clean water tank beyond the MAX level.
- Do not use the appliance without the dirty water tank in place.
- Do not use detergents that are harmful to the appliance or the fabrics to be cleaned.
- Do not use foaming detergents.
- Do not use liquids such as pesticides, hair dyes and lubricants.
- Do not use the appliance in the presence of vapours given off by oil-based paints, solvents or waterproofing agents, or by flammable dusts or other toxic or explosive vapours.
- Do not use the appliance on walls, counters or windows.
- Do not use the appliance to clean objects, fibres or surfaces that cannot be cleaned with water or that are easily damaged.
- Be particularly careful when using the appliance near stairs.

- Do not use the appliance if the suction hose breaks.
- Do not use force to bend or pull the suction hose.
- Do not use the appliance in case of unusual noises or smells.
- Do not use the appliance to vacuum:
 - Dry dust
 - Large amount of dust
 - Large amount of sand and stones
 - Large amount of waste
 - Metal materials such as pins and needles
- Do not collect very hot objects or objects that are smoking or burning such as cigarettes, matches or ashes that are still hot.
- Do not pick up flammable or combustible material (volatile liquids, such as gasoline, kerosene, etc.).
- Do not turn the appliance upside down during use, the water in the tanks may leak.
- Empty the dirty water tank when it reaches the maximum level.
- Turn off the appliance if a large amount of foam or dirty comes out. Empty the dirty water tank before using the appliance again.
- Turn off the appliance if the suction hose or brush is obstructed.
- Before storing the appliance, always unplug the power cord from the power outlet.
- Before storing the appliance, empty the dirty water tank and the clean water tank.
- To prevent freezing at extremely low temperatures, remove residual water from the appliance in the tanks, suction hose and internal circuits.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A - Handle for the transport of the appliance	N - Bristle lock/unlock lever
B - Cord storage hooks	O - Suction nozzle
C - Power cord	P - Brush lid
D - ON/OFF button	Q - Brush
E - Clean water tank cap	R - Brush release button
F - Clean water tank	S - Dirty water tank
G - Suction hose seat	T - Float
H - Suction hose	U - Air duct filter
I - Body of the appliance	V - Dirty water tank lid
J - Suction hose handle	W - Dirty water tank release button
K - Spray button	X - Brush hook
L - Brush cover for cleaning	Y - Brush hook screw
M - Brush bristles	

Identification data

The following identification data of the appliance are reported on the plate under the base of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- power supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

For any requests to the Authorized Service Centres, specify model and serial number.

INSTRUCTIONS FOR USE

To prepare the appliance for use, see the pictures in the “Preliminary operations” sequence. See the pictures in the “Instructions for use” sequence to use the appliance.

Before use, secure the brush hook (X) at the back of the appliance (Fig. 5) using the screw (Y) supplied (Fig. 6).

The brush (Q) is equipped with a suction nozzle (O) that sucks in dirty water:

- 1 Press the spray button (K) to spray clean water mixed with detergent onto the stain to be removed (Fig. 19).
- 2 Brush and vacuum the surface to be cleaned from top to bottom with the suction nozzle (Fig. 20). Repeat the operation as many times as necessary to clean the stain.

If the dirty water tank exceeds the maximum limit during use, the float (T) is activated and suction stops. Turn off and unplug the appliance from the power outlet. Empty the dirty water tank.

After each use, empty:

- The dirty water tank (S), to prevent unpleasant smells and the accumulation of dirt (Fig. 26).
- The clean water tank (F), to prevent stagnating water from favouring the formation of limescale (Fig. 31).

Use of detergents

Depending on the type of dirt and the surface to be cleaned, different cleaning agents can be used:

- **Specific detergents**, specially formulated for this type of appliance that can be purchased online or in dedicated shops. These detergents remove stains and dirt from carpets, rugs and upholstery.
- **Multi-purpose detergents**, check that they are suitable for the surface to be cleaned and not aggressive for the appliance.
- **Homemade solutions**, such as a mixture of water and white vinegar to remove stains.
- **Water only**, to remove light stains or to refresh fabrics.

Prepare water and detergent in proportion to fill the clean water tank to the maximum level.

Useful tips for the use of detergents

- Always read the appliance and detergent instructions before use.
- Test the appliance with the detergent on a hidden area, before using it on the entire surface to be cleaned.
- Do not use bleach or other aggressive detergents.
- When using homemade solutions, make sure they are properly diluted.



SAFETY WARNINGS DURING CLEANING AND MAINTENANCE

- Regular and daily cleaning maintains the appliance efficient and extends the life of the appliance.
- Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.
- Do not use abrasive cleansers or metal tools to avoid scratching and damaging the coating. Never use solvents that damage plastic parts.

See the pictures in the "Cleaning and maintenance" sequence for the cleaning and maintenance of the appliance.

Cleaning the appliance

Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them using a dry cloth.

Cleaning the appliance with the brush cover (L)

Once the desired dirt has been removed, the suction hose and brush can be quickly cleaned.

- 1 Remove the clean water tank (F).
- 2 Open the clean water tank cap (Fig. 35).
- 3 Fill the clean water tank with fresh water (Fig. 36).
- 4 Close the clean water tank cap (Fig. 37).
- 5 Insert the clean water tank into its seat (Fig. 38).
- 6 Place the brush cover on the brush. The correct insertion is done with a "click" (Fig. 39).
- 7 Plug the appliance into the power outlet (Fig. 40).
- 8 Turn on the appliance (Fig. 41).
- 9 Press the spray button several times to remove any residual dirt from the hose and brush (Fig. 42).
- 10 Turn off and unplug the appliance from the power outlet.

Cleaning the dirty water tank (S)

For deeper cleaning, the float and the air duct filter can also be removed.

- 1 Press the dirty water tank release button (W) and remove the dirty water tank (Fig. 47).
- 2 Open the dirty water tank lid (Fig. 48).
- 3 Remove the air duct filter (U) (Fig. 49).
- 4 Remove the float (T) (Fig. 50).
- 5 Wash and dry all components (Fig. 51).
- 6 Insert the float following the guides inside the dirty water tank (Fig. 52).
- 7 Insert the air duct filter (Fig. 53).
- 8 Close the dirty water tank lid (Fig. 54).
- 9 Insert the dirty water tank into its seat (Fig. 55).

Cleaning the clean water tank (F)

To clean the clean water tank:

- 1 Remove the clean water tank (F).
- 2 Open the clean water tank cap (Fig. 57).
- 3 Empty the clean water tank.
- 4 Close the clean water tank cap (Fig. 59).
- 5 Tilt the appliance and pour the water that remains on the bottom of the clean water tank seat (Fig. 60).
- 6 Insert the clean water tank into its seat (Fig. 61).
- 7 Plug the appliance into the power outlet (Fig. 62).
- 8 Turn on the appliance (Fig. 63).
- 9 Press the spray button several times to remove residual water (Fig. 64).
- 10 Turn off and unplug the appliance from the power outlet.

Cleaning the brush (Q)

For deeper cleaning, the parts of the brush can be disassembled and washed under running water.

- 1 Remove the brush from the suction hose handle (J).
- 2 Remove the brush lid (Fig. 68).
- 3 Pull back the lock/unlock lever of the brush bristles to unlock the bristles and pull them out (Fig. 69).
- 4 Wash and dry all components (Fig. 70).
- 5 Insert the brush bristles into place and pull the lock/unlock lever forward to lock them in place (Fig. 71).
- 6 Place the brush lid (Fig. 72).
- 7 Insert the brush onto the suction hose handle (Fig. 73). Align the holes on the brush and suction hose handle.
- 8 Insert the brush cover. The correct insertion is done with a "click" (Fig. 74).
- 9 Wrap the suction hose in its seat (G).
- 10 Store the brush in the brush hook (X) on the back of the appliance (Fig. 76).

AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lire ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utiliser cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conserver ce manuel à portée de main pour référence future. Si on souhaite transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oublier pas d'inclure également ces instructions.
- L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel. Aucune responsabilité n'est assumée pour une utilisation incorrecte ou pour des utilisations autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.



Danger pour les enfants

- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers existants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours conserver l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.
- Si on décide d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.



Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du réseau local.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le Fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Toujours brancher l'appareil à une prise pourvue de mise à la terre.
- Ne brancher aucun autre appareil à haute puissance (par exemple poêles, fers à repasser, radiateurs) à la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne pas mettre de pièces sous tension en contact avec de l'eau : risque de court-circuit et/ou de choc électrique.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation en contact avec des pièces coupantes.
- Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- En cas de non-utilisation, même pendant une brève période de temps, éteindre l'appareil et toujours débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.



Attention - dommages matériels

- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par exemple, tissus, rideaux).
- Ne pas placer l'appareil ou le câble d'alimentation à proximité ou au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz chaude, ou à proximité d'un four à micro-ondes ou d'un four électrique.
- Ne pas placer l'appareil à proximité ou sur des surfaces humides (comme un évier).
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ranger l'appareil dans un endroit couvert, frais et sec.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).



Danger de dommages dus à d'autres causes

- Placer l'appareil dans un endroit bien éclairé, propre et présentant la prise électrique facilement accessible.
- Libérer les ouvertures en éliminant la poussière, les peluches, les cheveux, etc.
- Allumer l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.

- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tous les risques possibles, l'ensemble des réparations, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées par un Centre d'Assistance ou par des techniciens agréés.



Pour éliminer correctement le produit, aux sens de la Directive Européenne 2012/19/UE, lire la notice jointe au produit.

• TOUJOURS CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Consommation d'énergie en modalité off : 0,0 W



AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

- Utiliser l'appareil pour éliminer la saleté et les taches tenaces sur des surfaces telles que les tapis, les rideaux, les moquettes, les tissus d'ameublement, l'intérieur des voitures et les escaliers. L'appareil combine sa puissance d'aspiration avec l'utilisation de détergents et de savons. Cet appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles. Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui est exonéré de toute responsabilité pour les dommages de toute nature, générés par une mauvaise utilisation de l'appareil. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Avant d'effectuer les opérations d'assemblage, s'assurer que l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Avant d'allumer l'appareil, s'assurer que tous les éléments sont correctement installés.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation avant l'utilisation.
- Avant l'utilisation, vérifier qu'il n'y a pas de corps étrangers à l'intérieur du tuyau flexible d'aspiration.
- Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau. Contrôler régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir d'eau propre.
- Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau à une température inférieure à 40°C pour éliminer la saleté.
- Remplir le réservoir d'eau propre uniquement d'eau minérale. Ne pas utiliser d'eau gazeuse, chaude, tiède ni tout autre liquide qui pourrait endommager l'appareil.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau propre au-delà du niveau MAX.
- Ne pas utiliser l'appareil si le réservoir d'eau sale n'est pas en place.

- Ne pas utiliser de détergents nocifs pour l'appareil ou les tissus à nettoyer.
- Ne pas utiliser de détergents moussants.
- Ne pas utiliser de liquides tels que les pesticides, les teintures capillaires et les lubrifiants.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence des vapeurs émises par des peintures à l'huile, des solvants ou des produits imperméabilisants, ou bien des poussières inflammables ou d'autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des murs, des comptoirs ou des fenêtres.
- Ne pas utiliser l'appareil pour nettoyer des objets, des fibres, des surfaces qui ne se nettoient pas à l'eau ou qui sont facilement endommagées.
- Faire très attention si on utilise l'appareil près d'un escalier.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de rupture du tuyau flexible d'aspiration.
- Ne pas plier ou tirer trop le tuyau flexible d'aspiration.
- Ne pas utiliser l'appareil en cas de bruits ou d'odeurs insolites.
- Ne pas utiliser l'appareil pour aspirer :
 - Poussière sèche
 - Grande quantité de poussière
 - Grandes quantités de sable et de pierres
 - Grande quantité de déchets
 - Matériaux métalliques tels que les aiguilles et les épingles
- Ne pas ramasser les objets très chauds ou fumants ou pouvant brûler, comme les cigarettes, les allumettes ou les cendres encore chaudes.
- Ne pas recueillir de matières inflammables ou combustibles (liquides volatils, essence, kérosène, etc.).
- Ne pas renverser l'appareil pendant l'utilisation, l'eau dans les réservoirs peut s'échapper.
- Vider le réservoir d'eau sale lorsqu'il atteint le niveau maximum.
- Arrêter l'appareil si une grande quantité de mousse ou d'eau sale s'échappe. Vider le réservoir d'eau sale avant de réutiliser l'appareil.
- Arrêter l'appareil si le tuyau flexible d'aspiration ou la brosse est obstrué.
- Avant de ranger l'appareil, toujours débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.
- Avant de ranger l'appareil, vider le réservoir d'eau sale et le réservoir d'eau propre.
- Pour éviter le gel à des températures extrêmement basses, éliminer l'eau résiduelle de l'appareil dans les réservoirs, le tuyau flexible d'aspiration et les circuits internes.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Poignée pour le transport de l'appareil	N - Levier de verrouillage/déverrouillage des poils
B - Dispositifs d'enroulement du cordon	O - Buse d'aspiration
C - Cordon d'alimentation	P - Revêtement de la brosse
D - Bouton marche/arrêt	Q - Brosse
E - Bouchon du réservoir d'eau propre	R - Bouton de déverrouillage de la brosse
F - Réservoir d'eau propre	S - Réservoir d'eau sale
G - Siège du tuyau flexible d'aspiration	T - Flotteur
H - Tuyau flexible d'aspiration	U - Filtre de canalisation d'air
I - Corps de l'appareil	V - Couvercle du réservoir d'eau sale
J - Poignée du tuyau flexible d'aspiration	W - Bouton de déverrouillage du réservoir d'eau sale
K - Bouton spray	X - Crochet de la brosse
L - Couvercle de la brosse pour le nettoyage	Y - Vis pour le crochet de brosse
M - Poils de la brosse	

Données d'identification

Les données d'identification de l'appareil figurent sur la plaque située sous la base d'appui de l'appareil et sont les suivantes :

- fabricant et marquage CE
- modèle (Mod.)
- n° de série (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)
- numéro d'assistance sans frais

Dans toute demande auprès des Centres d'Assistance Agréés, indiquer le modèle et le numéro de série.

MODE D'EMPLOI

Pour préparer l'appareil à l'utilisation, voir les images de la séquence « Opérations préliminaires ». Voir les images de la séquence « Mode d'emploi » pour l'utilisation de l'appareil.

Avant l'utilisation, fixer le crochet de la brosse (X) à l'arrière de l'appareil (Fig. 5) à l'aide de la vis (Y) fournie (Fig. 6).

La brosse (Q) est équipée d'une buse d'aspiration (O) qui aspire l'eau sale :

- 1 Appuyer sur le bouton spray (K) pour pulvériser de l'eau propre mélangée au détergent sur la tache à éliminer (Fig. 19).
- 2 Brosser et aspirer la surface à nettoyer de haut en bas avec la buse d'aspiration (Fig. 20). Répéter l'opération autant de fois que nécessaire pour nettoyer la tache.

Si, pendant l'utilisation, le réservoir d'eau sale dépasse la limite maximale, le flotteur (T) agit et l'aspiration s'arrête. Éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise électrique. Vider le réservoir d'eau sale.

Après chaque utilisation, égoutter complètement :

- Le réservoir d'eau sale (S), pour éviter les mauvaises odeurs et le dépôt de saleté (Fig. 26).
- Le réservoir d'eau propre (F), pour éviter que la stagnation d'eau favorise la formation de calcaire (Fig. 31).

Utilisation des détergents

Différents détergents de nettoyage peuvent être utilisés, en fonction du type de saleté et de la surface à nettoyer :

- **Détergents spécifiques**, qui sont des détergents formulés pour ce type d'appareil et peuvent être achetés en ligne ou dans des magasins spécialisés. Ces détergents éliminent les taches et la saleté des tapis, des moquettes et des tissus d'ameublement.
- **Nettoyants multi-usages**, vérifier qu'ils sont adaptés à la surface à nettoyer et qu'ils ne sont pas agressifs pour l'appareil.
- **Des solutions maison** telles qu'un mélange d'eau et de vinaigre blanc pour éliminer les taches.
- **Seulement de l'eau**, pour éliminer les taches légères ou rafraîchir les tissus.

Préparer l'eau et le détergent en proportion pour remplir le réservoir d'eau propre jusqu'au niveau maximum.

Conseils utiles pour l'utilisation des détergents

- Lire toujours le mode d'emploi de l'appareil et du détergent avant l'utilisation.
- Tester l'appareil avec le détergent sur une partie cachée, avant de l'utiliser sur toute la surface à nettoyer.
- Ne pas utiliser d'eau de Javel ou d'autres détergents agressifs.
- Lorsqu'on utilise des solutions maison, s'assurer qu'elles sont correctement diluées.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ LORS DU NETTOYAGE ET DE L'ENTRETIEN

- Un nettoyage régulier et quotidien permet de maintenir l'efficacité de l'appareil et de prolonger sa durée de vie.
- Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Ne pas utiliser de nettoyants abrasifs ou d'outils métalliques pour éviter de rayer et d'endommager le revêtement. Ne jamais utiliser de solvants qui endommagent le plastique.

Pour le nettoyage et l'entretien de l'appareil, voir les images de la séquence « Nettoyage et entretien ».

Nettoyage de l'appareil

Nettoyer les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon humide non abrasif et les sécher avec un chiffon sec.

Nettoyage de l'appareil avec le couvercle de la brosse (L)

Après avoir éliminé la saleté souhaitée, le tuyau flexible d'aspiration et la brosse peuvent être rapidement nettoyés.

- 1 Retirer le réservoir d'eau propre (F).
- 2 Ouvrir le bouchon du réservoir d'eau propre (Fig. 35).
- 3 Remplir le réservoir d'eau propre avec de l'eau fraîche (Fig. 36).
- 4 Fermer le bouchon du réservoir d'eau propre (Fig. 37).
- 5 Installer le réservoir d'eau propre dans son siège (Fig. 38).
- 6 Placer le couvercle de la brosse sur la brosse. L'insertion correcte s'effectue lorsqu'on entend un « clic » (Fig. 39).
- 7 Branchez la fiche sur la prise électrique (Fig. 40).
- 8 Allumer l'appareil (Fig. 41).
- 9 Appuyer plusieurs fois sur le bouton spray pour éliminer les résidus de saleté du tuyau et de la brosse (Fig. 42).
- 10 Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.

Nettoyage du réservoir d'eau sale (S)

Pour un nettoyage plus en profondeur, le flotteur et le filtre de canalisation d'air peuvent également être retirés.

- 1 Appuyer sur le bouton de déverrouillage du réservoir d'eau sale (W) et retirer le réservoir d'eau sale (Fig. 47).
- 2 Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau sale (Fig. 48).
- 3 Retirer le filtre de canalisation d'air (U) (Fig. 49).
- 4 Retirer le flotteur (T) (Fig. 50).
- 5 Laver et sécher tous les composants (Fig. 51).
- 6 Insérer le flotteur en suivant les guides à l'intérieur du réservoir d'eau sale (Fig. 52).
- 7 Insérer le filtre de canalisation d'air (Fig. 53).
- 8 Fermer le couvercle du réservoir d'eau sale (Fig. 54).
- 9 Installer le réservoir d'eau sale dans son siège (Fig. 55).

Nettoyage du réservoir d'eau propre (F)

Pour nettoyer le réservoir d'eau propre:

- 1 Retirer le réservoir d'eau propre (F).
- 2 Ouvrir le bouchon du réservoir d'eau propre (Fig. 57).
- 3 Vider le réservoir d'eau propre.
- 4 Fermer le bouchon du réservoir d'eau propre (Fig. 59).
- 5 Incliner l'appareil et verser l'eau restée au fond du siège du réservoir d'eau propre (Fig. 60).
- 6 Installer le réservoir d'eau propre dans son siège (Fig. 61).
- 7 Branchez la fiche sur la prise électrique (Fig. 62).
- 8 Allumer l'appareil (Fig. 63).
- 9 Appuyer plusieurs fois sur le bouton spray pour éliminer l'eau résiduelle (Fig. 64).
- 10 Éteignez l'appareil et débranchez la fiche de la prise de courant.

Nettoyage de la brosse (Q)

Pour un nettoyage plus en profondeur, les parties de la brosse peuvent être démontées et lavées à l'eau courante.

- 1 Retirer la brosse de la poignée du tuyau flexible d'aspiration (J).
- 2 Retirer le revêtement de la brosse (Fig. 68).
- 3 Tirer vers l'arrière le levier de verrouillage/déverrouillage des poils de la brosse pour déverrouiller les poils et les retirer (Fig. 69).
- 4 Laver et sécher tous les composants (Fig. 70).
- 5 Insérer les poils de la brosse en place et tirer le levier de verrouillage/déverrouillage vers l'avant pour les bloquer (Fig. 71).
- 6 Installer le revêtement de la brosse (Fig. 72).
- 7 Placer la brosse sur la poignée du tuyau flexible d'aspiration (Fig. 73). Aligner les trous de la brosse et de la poignée du tuyau flexible d'aspiration.
- 8 Insérer le couvercle de la brosse. L'insertion correcte s'effectue lorsqu'on entend un « clic » (Fig. 74).
- 9 Enrouler le tuyau flexible d'aspiration dans son siège (G).
- 10 Placer la brosse dans le crochet de la brosse (X) à l'arrière de l'appareil (Fig. 76).

SICHERHEITSHINWEISE

BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt und ist in den Bereichen geschützt, die für den Benutzer gefährlich sein könnten. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn dieses Gerät an eine andere Person weitergegeben wird, muss diese Betriebsanleitung beigelegt werden.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir empfehlen Ihnen die Originalverpackung aufzubewahren, da bei Fehlern, die auf eine unsachgemäße Verpackung des Produkts zum Zeitpunkt des Versands an ein autorisiertes Servicezentrum zurückzuführen sind, kein kostenloser Service gewährt wird.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu gefährden, dürfen nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehör verwendet werden.



Gefahr für Kinder

- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Gerätes erhalten und verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät und das Stromkabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



Gefahr wegen Strom

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Schließen Sie keine anderen Geräte mit hoher Leistung (z. B. Heizgeräte, Bügeleisen, Heizkörper) an dieselbe Steckdose an. Überlastungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Stromführende Teile nicht mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschluss- und/oder Stromschlaggefahr.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht in Kontakt mit scharfen Teilen.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Niemals am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird (auch nicht für einen kurzen Zeitraum) schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.



Achtung - Sachschäden

- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (z. B. Stoffe, Vorhänge).
- Stellen Sie das Gerät / legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe oder auf einen heißen Elektro- oder Gasherd, in die Nähe eines Mikrowellenofens oder eines elektrischen Backofens.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von oder auf feuchten Oberflächen (z. B. auf einem Spülbecken) auf.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Lagern Sie das Gerät in Innenräumen an einem kühlen, trockenen Ort.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung (z. B. Regen, Sonne) ausgesetzt.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Stellen Sie das Gerät in einem ausreichend gut beleuchteten, sauberen Raum mit einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
- Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Flusen, Haaren usw.
- Schalten Sie das Gerät erst dann ein, wenn es sich am Betriebsort befindet.

- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät selbst einen Defekt aufweist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen, der Austausch des Netzkabels eingeschlossen, nur von einem Kundendienst oder von autorisierten Technikern durchgeführt werden.



Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/UE bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

• **DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IMMER AUFBEWAHREN.**

Energieverbrauch im Off-Modus: 0,0 W



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Verwenden Sie das Gerät zur Entfernung von Schmutz und hartnäckigen Flecken auf Oberflächen wie Teppichen, Vorhängen, Teppichböden, Polstern, Autinnenräumen und Treppen. Das Gerät kombiniert seine Saugkraft mit der Verwendung von Reinigungsmitteln und Seifen. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung des Geräts ist vom Hersteller nicht vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Bevor Sie mit der Montage fortfahren, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Geräts sicher, dass Sie alle Komponenten korrekt installiert haben.
- Vor Gebrauch soll das Kabel immer ganz abgewickelt werden.
- Vor der Verwendung den Saugschlauch auf Fremdkörper prüfen.
- Den Frischwasserbehälter vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vor dem Nachfüllen mit Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät darf nicht ohne Wasser benutzt werden. Den Wasserstand im Frischwasserbehälter regelmäßig prüfen.
- Für die Entfernung von Schmutz den Frischwasserbehälter mit Wasser unter 40° C füllen.
- Füllen Sie den Frischwasserbehälter nur mit stillem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure, kein heißes oder lauwarmes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten, die das Gerät beschädigen könnten.
- Niemals den Frischwasserbehälter über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.
- Das Gerät darf nicht ohne den Schmutzwasserbehälter benutzt werden.

- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die schädlich für das Gerät oder für die zu reinigenden Gewebe sind.
- Verwenden Sie keine schäumenden Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keine Flüssigkeiten wie Pestizide, Haarfärbemittel und Schmiermittel.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Anwesenheit von Dämpfen aus Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägniermitteln, brennbaren Stäuben oder anderen giftigen oder explosiven Dämpfen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Wänden, Theken oder Fenstern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zur Reinigung von Gegenständen, Fasern, Oberflächen, die nicht für die Reinigung mit Wasser geeignet sind oder leicht beschädigt werden können.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät mit einer Leiter verwenden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Saugschlauch beschädigt ist.
- Den Saugschlauch nicht biegen und nicht gewaltsam daran ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ungewöhnliche Geräusche oder Gerüche bemerkt werden.
- Das Gerät darf nicht zum Aufsammeln verwendet werden von:
 - Trockenem Pulver
 - Großen Mengen an Staub
 - Großen Mengen an Sand und Steinen
 - Großen Mengen an Abfall
 - Metallischen Materialien wie Nadeln, Haarnadeln
- Keine sehr heißen, rauchenden oder brennenden Gegenstände wie Zigaretten, Streichhölzer oder noch heiße Asche aufsaugen.
- Keine entflammbaren oder brennbaren Stoffe (flüchtige Flüssigkeiten, Benzin, Kerosin usw.) aufsaugen.
- Stellen Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht auf den Kopf, da sonst Schmutz und Staub austreten können.
- Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter, wenn er den Höchststand erreicht hat.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn eine große Menge Schaum oder Schmutzwasser austritt. Leeren Sie den Schmutzwasserbehälter, bevor Sie das Gerät erneut verwenden.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn der Saugschlauch oder die Bürste verstopft ist.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät einlagern.
- Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter und den Frischwasserbehälter bevor Sie das Gerät wegstellen.
- Um ein Einfrieren bei extrem niedrigen Temperaturen zu verhindern, entfernen Sie das Restwasser in den Behältern, im Saugschlauch und in den internen Kreisläufen.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

A - Handgriff für den Transport des Geräts	N - Ver-/Entriegelungshebel für die Borsten
B - Kabelhaken	O - Ansaugstutzen
C - Stromkabel	P - Bürstenabdeckung
D - Ein-/Aus-Knopf	Q - Bürste
E - Frischwasserbehälterdeckel	R - Knopf zum Aushaken der Bürste
F - Frischwasserbehälter	S - Schmutzwasserbehälter
G - Schlauchstutz	T - Schwimmer
H - Ansaugschlauch	U - Luftkanalfilter
I - Gehäuse des Geräts	V - Schmutzwasserbehälterabdeckung
J - Schlauchgriff	W - Entriegelungsknopf für den Schmutzwasserbehälter
K - Sprühknopf	X - Bürstenhaken
L - Bürstenabdeckung für die Reinigung	Y - Schraube für Bürstenhaken
M - Borsten der Bürste	

Identifikationsangaben

Das Typenschild an der Unterseite des Geräts enthält die folgenden Angaben zur Identifizierung des Geräts:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (S N)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)
- Telefonnummer des Kundendiensts

Bei eventuellen Anfragen an die autorisierten Kundendienst-Centern, immer das Modell und die Seriennummer angeben.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Um das Gerät für den Gebrauch vorzubereiten die Abbildungen im Abschnitt „Erste Schritte“ beachten.

Für die Verwendung des Geräts die Abbildungen im Abschnitt „Bedienungsanleitung“ beachten.

Befestigen Sie vor dem Gebrauch den Bürstenhaken (X) auf der Rückseite des Geräts (Abb. 5) mit der mitgelieferten Schraube (Y) (Abb. 6).

Die Bürste (Q) ist mit einer Saugdüse (O) ausgestattet, die das Schmutzwasser ansaugt:

- 1 Drücken Sie den Sprühknopf (K), um sauberes, mit Reinigungsmittel versetztes Wasser auf den zu entfernenden Fleck zu sprühen (Abb. 19).
- 2 Bürsten und saugen Sie die zu reinigende Fläche von oben nach unten mit der Saugdüse ab (Abb. 20). Wiederholen Sie den Vorgang so oft wie nötig, um den Fleck zu beseitigen.

Wenn der Schmutzwassertank während des Betriebs den Höchstwert überschreitet, greift der Schwimmer (T) ein und die Absaugung stoppt. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Entleeren Sie den Schmutzwasserbehälter.

Nach jedem Gebrauch vollständig leeren:

- Den Schmutzwassertank (S), um unangenehme Gerüche und Schmutzablagerungen zu vermeiden (Abb. 26).
- Der Frischwassertank (F), um zu verhindern, dass stagnierendes Wasser die Bildung von Kalk begünstigt (Abb. 31).

Verwendung von Reinigungsmitteln

Je nach Art der Verschmutzung und der zu reinigenden Oberfläche können verschiedene Reinigungsmittel verwendet werden:

- **Spezielle Reinigungsmittel**, sind Reinigungsmittel, die speziell für diese Art von Geräten entwickelt wurden; sie können im Internet oder in Fachgeschäften erworben werden. Diese Reiniger entfernen Flecken und Schmutz von Teppichen und Polstern.
- **Mehrzweckreiniger**: Vergewissern Sie sich, dass sie für die zu reinigende Oberfläche geeignet und nicht aggressiv für das Gerät sind.
- **Hausgemachte Lösungen**, wie z. B. eine Mischung aus Wasser und weißem Essig, für die Entfernung von Flecken.
- **Nur Wasser**, für die Entfernung von leichten Flecken oder das Auffrischen von Stoffen.

Wasser und Reinigungsmittel im entsprechenden Verhältnis vorbereiten und den Frischwassertank bis zum Höchststand füllen.

Nützliche Tipps zur Verwendung der Reinigungsmittel

- Lesen Sie vor dem Gebrauch immer die Gebrauchsanweisung des Geräts und des Reinigungsmittels.
- Testen Sie das Gerät mit dem Reinigungsmittel an einer versteckten Stelle, bevor Sie es auf der gesamten zu reinigenden Fläche einsetzen.
- Verwenden Sie keine Bleichmittel oder andere aggressive Reinigungsmittel.
- Wenn Sie selbst hergestellte Lösungen verwenden, achten Sie darauf, dass sie richtig verdünnt sind.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE REINIGUNG UND WARTUNG

- Eine regelmäßige, tägliche Reinigung hält das Gerät in gutem Zustand und verlängert seine Lebensdauer.
- Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Metallwerkzeuge, um Kratzer und Beschädigungen der Beschichtung zu vermeiden. Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.

Für die Reinigung und Instandhaltung des Geräts die Abbildungen im Abschnitt „Reinigung und Instandhaltung“ beachten.

Reinigung des Geräts

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

Reinigung mit Bürstenabdeckung (L)

Nach dem Entfernen des Schmutzes können Saugschlauch und Bürste schnell gereinigt werden.

- 1 Frischwasserbehälter (F) entnehmen.
- 2 Öffnen Sie den Deckel des Frischwasserbehälters (Abb. 35).
- 3 Füllen Sie den Frischwasserbehälter mit Wasser (Abb. 36).
- 4 Schließen Sie den Deckel des Frischwasserbehälters (Abb. 37).
- 5 Setzen Sie den Frischwasserbehälter in seine Aufnahmestelle (Abb. 38).
- 6 Setzen Sie die Bürstenabdeckung auf die Bürste. Das korrekte Einsetzen erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 39).
- 7 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken (Abb. 40).
- 8 Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 41).
- 9 Drücken Sie mehrmals auf den Sprühknopf, um den Restschmutz aus dem Rohr und der Bürste zu entfernen (Abb. 42).
- 10 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung des Schmutzwasserbehälters (S)

Für eine gründlichere Reinigung können auch der Schwimmer und der Luftkanalfilter entfernt werden.

- 1 Drücken Sie die Entriegelungstaste des Schmutzwassertanks (W) und nehmen Sie den Schmutzwassertank heraus (Abb. 47).
- 2 Öffnen Sie die Abdeckung des Schmutzwasserbehälters (Abb. 48).
- 3 Ziehen Sie den Luftkanalfilter (U) heraus (Abb. 49).
- 4 Ziehen Sie den Schwimmer (T) heraus (Abb. 50).
- 5 Reinigen und trocknen Sie alle Komponenten ab (Abb. 51).
- 6 Setzen Sie den Schwimmer den Führungen im Schmutzwassertank folgend ein (Abb. 52).
- 7 Setzen Sie den Luftkanalfilter ein (Abb. 53).
- 8 Schließen Sie die Abdeckung des Schmutzwasserbehälters (Abb. 54).
- 9 Setzen Sie den Schmutzwasserbehälter in seine Aufnahmestelle (Abb. 55).

Reinigung des Frischwasserbehälters (F)

Für die Reinigung des Frischwasserbehälters:

- 1 Frischwasserbehälter (F) entnehmen.
- 2 Öffnen Sie den Deckel des Frischwasserbehälters (Abb. 57).
- 3 Entleeren Sie den Frischwasserbehälter.
- 4 Schließen Sie den Deckel des Frischwasserbehälters (Abb. 59).
- 5 Kippen Sie das Gerät und gießen Sie das restliche Wasser auf dem Boden des Frischwasserbehältersitzes aus (Abb. 60).
- 6 Setzen Sie den Frischwasserbehälter in seine Aufnahmestelle (Abb. 61).
- 7 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken (Abb. 62).
- 8 Schalten Sie das Gerät ein (Abb. 63).
- 9 Drücken Sie mehrmals auf den Sprühknopf, um das Restwasser zu entfernen (Abb. 64).
- 10 Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Reinigung der Bürste (Q)

Für eine gründlichere Reinigung können die Bürstenteile demontiert und unter fließendem Wasser gesäubert werden.

- 1 Entnehmen Sie die Bürste vom Schlauchgriff (J).
- 2 Entnehmen Sie die Behälterabdeckung (Abb. 68).
- 3 Ziehen Sie den Ver-/Entriegelungshebel der Bürstenborsten zurück, um die Borsten zu entriegeln, und ziehen Sie sie heraus (Abb. 69).
- 4 Reinigen und trocknen Sie alle Komponenten ab (Abb. 70).
- 5 Setzen Sie die Bürstenborsten ein und ziehen Sie den Ver-/Entriegelungshebel nach vorne, um sie in ihrem Sitz zu verriegeln (Abb. 71).
- 6 Die Bürstenabdeckung einsetzen (Abb. 72).
- 7 Setzen Sie die Bürste auf den Schlauchgriff (Abb. 73). Richten Sie die Löcher auf der Bürste und auf dem Schlauchgriff korrekt aus.
- 8 Setzen Sie die Bürstenabdeckung ein. Das korrekte Einsetzen erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 74).
- 9 Wickeln Sie den Saugschlauch in seinem Sitz auf (G).
- 10 Setzen Sie die Bürste in den Bürstenhaken (X) auf der Rückseite des Geräts ein (Abb. 76).

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato está diseñado de acuerdo con las Normas Europeas específicas en vigor y protegido en todas las partes potencialmente peligrosas para el usuario. Leer atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez. Utilizar el aparato exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, a fin de evitar posibles lesiones o daños materiales. Mantener a mano este manual para futuras consultas. Si se desea entregar este aparato a otras personas, no se olvide incluir también estas instrucciones.
- Este aparato ha sido diseñado solo para un uso doméstico y por lo tanto se debe considerar inadecuado para uso comercial o industrial.
- No utilizar el aparato para fines distintos de los descritos en este manual. No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Se recomienda guardar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no está prevista para los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar comprometer la seguridad del aparato, utilizar sólo repuestos originales y accesorios autorizados por el fabricante.



Peligro para los niños

- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona responsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Si se decide deshacerse de este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda, además, eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlas para sus juegos.



Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica comprobar que el voltaje indicado en la placa corresponda a aquello de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Conectar siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- No conectar ningún otro dispositivo de alta potencia (estufas, planchas, radiadores, etc.) a la misma toma de corriente. Peligro de sobrecarga eléctrica.
- No dejar sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.
- No poner las partes bajo tensión en contacto con el agua: riesgo de cortocircuito y/o electrocución.
- No sumergir el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilizar el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos.
- No dejar el cable de alimentación en contacto con bordes afilados.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- Nunca tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma eléctrica.
- Si no se utiliza, aunque sea por un corto período de tiempo, apagar el aparato y desconectar siempre la clavija de alimentación de la toma eléctrica.



Atención - daños materiales

- No colocar el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior de la carcasa.
- No colocar el aparato cerca de materiales inflamables (telas, cortinas).
- No colocar el aparato o el cable de alimentación en proximidad o encima de hornillos eléctricos o fuegos de gas calientes, o cerca de un horno de microondas o de un horno eléctrico.
- No colocar el aparato cerca o encima de superficies húmedas (por ejemplo, un fregadero).
- No utilizar el aparato al aire libre.
- Guardar el aparato en un lugar cubierto, fresco y seco.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (por ejemplo, lluvia o sol).



Peligro de daños debidos a otras causas

- Colocar el aparato en un ambiente suficientemente iluminado, limpio y con la toma de corriente fácilmente accesible.
- Mantener las aperturas libres de polvo, lanas, cabellos, etc.
- Encender el aparato solo cuando esté en posición de trabajo.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído o si hay daños visibles. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el aparato

está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas exclusivamente por un Centro de Servicio o por técnicos autorizados, para prevenir cualquier riesgo.

 Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/UE se ruega leer la hoja específica anexa al producto.

• GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consumo energético en modo off: 0,0 W

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

- Utilizar el aparato para eliminar la suciedad y las manchas persistentes en superficies como alfombras, cortinas, moquetas, tapicería, interiores de automóviles y escaleras. El aparato combina su potencia de succión con el uso de detergentes y jabones. Este aparato ha sido proyectado sólo para un uso privado y por lo tanto debe considerarse inadecuado para un uso comercial o industrial. Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el fabricante que se exige de toda responsabilidad por daños de cualquier tipo causados por un uso impropio del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Antes del montaje, asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la toma de corriente eléctrica.
- Antes de encender el aparato, asegúrese de que ha instalado correctamente todos los componentes.
- Desenrollar completamente el cable antes del uso.
- Antes del uso, comprobar la presencia de cuerpos extraños en el interior del tubo flexible de aspiración.
- Llenar con agua el depósito del agua limpia antes de poner en marcha el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- No utilizar el aparato sin agua. Controlar con regularidad el nivel del agua en el depósito de agua limpia.
- Llenar el depósito de agua limpia con agua por debajo de 40°C para eliminar la suciedad.
- Llenar el depósito de agua limpia sólo con agua corriente. No utilizar agua con gas, caliente o tibia o cualquier otro líquido que podría dañar el aparato.
- No llenar nunca el depósito de agua por encima del nivel MÁX.
- No utilizar el aparato sin el depósito de agua sucia colocado.
- No utilizar detergentes perjudiciales para el aparato o para los tejidos a los que se van a quitar las manchas.
- No utilizar detergentes espumosos.
- No utilizar líquidos como pesticidas, tintes para el cabello y lubricantes.

- No utilizar el aparato en presencia de vapores provenientes de pinturas de aceite, disolventes o impermeabilizantes, de polvos inflamables u otros vapores tóxicos o explosivos.
- No utilizar el aparato en paredes, mostradores o ventanas.
- No utilizar el aparato para limpiar objetos, fibras, superficies que no sean aptas para la limpieza con agua o que puedan dañarse fácilmente.
- Tener especial cuidado si se utiliza el aparato cerca de una rampa de escaleras.
- No utilizar el aparato en caso de rotura del tubo flexible de aspiración.
- No doblar ni tirar con fuerza del tubo flexible de aspiración.
- No utilizar el aparato en caso de ruidos u olores inusuales.
- No utilizar el aparato para recoger:
 - Polvo seco
 - Gran cantidad de polvo
 - Gran cantidad de arena y piedras
 - Gran cantidad de residuos
 - Materiales metálicos como agujas, alfileres
- No recoger objetos muy calientes o que estén fumando o quemándose como cigarrillos, fósforos o cenizas aún calientes.
- No recoger material inflamable o combustible (líquidos volátiles, gasolina, queroseno, etc.).
- No poner boca abajo el aparato durante su uso, el agua en los depósitos podría salirse.
- Vaciar el depósito de agua sucia cuando alcance el nivel máximo.
- Apagar el aparato si sale una gran cantidad de espuma o de agua sucia. Vaciar el depósito de agua sucia antes de volver a utilizar el aparato.
- Apagar el aparato si el tubo flexible de aspiración o el cepillo están obstruidos.
- Antes de guardar el aparato, desenchufar siempre el cable de alimentación de la toma eléctrica.
- Antes de guardar el aparato, vaciar el depósito de agua sucia y el depósito de agua limpia.
- Para evitar la congelación en caso de temperaturas extremadamente bajas, retirar del aparato el agua residual presente en los depósitos, en el tubo flexible de aspiración y en los circuitos internos.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A - Asa para el transporte del aparato	N - Palanca de bloqueo/desbloqueo de los cepillos
B - Gancho para enrollar el cable	O - Boquilla de aspiración
C - Cable de alimentación	P - Tapa del cepillo
D - Botón de encendido/apagado	Q - Cepillo
E - Tapón del depósito de agua limpia	R - Botón de liberación del cepillo
F - Depósito de agua limpia	S - Depósito de agua sucia
G - Alojamiento del tubo flexible	T - Flotador
H - Tubo flexible de aspiración	U - Filtro canalizador del aire
I - Cuerpo del aparato	V - Tapón del depósito de agua sucia
J - Mango del tubo flexible	W - Botón de liberación del depósito de agua sucia
K - Botón de pulverización	X - Gancho del cepillo
L - Funda del cepillo para la limpieza	Y - Tornillo para el gancho del cepillo
M - Cerdas del cepillo	

Datos de identificación

En la placa situada debajo de la base de apoyo del aparato se mencionan los siguientes datos de identificación del aparato:

- constructor y marca CE
- modelo (Mod.)
- n° de serie (SN)
- tensión eléctrica de alimentación (V) y frecuencia (Hz)
- potencia eléctrica absorbida (W)
- número verde asistencia

En eventuales pedidos a los centro de asistencia autorizados, indicar el modelo y el número de matrícula.

INSTRUCCIONES DE USO

Para preparar el aparato para su uso, consulte las imágenes de la secuencia "Operaciones preliminares".

Para el uso del aparato, consulte las imágenes de la secuencia "Instrucciones de uso".

Antes del uso, fijar el gancho del cepillo (X) en la parte posterior del aparato (Fig. 5) utilizando el tornillo (Y) suministrado (Fig. 6).

El cepillo (Q) está equipado con una boquilla de aspiración (O) que aspira el agua sucia:

- 1 Pulsar el botón spray (K) para rociar el agua limpia mezclada con el detergente sobre la mancha a eliminar (Fig. 19).
- 2 Cepillar y aspirar la superficie a limpiar con la boquilla de aspiración, de arriba hacia abajo (Fig. 20). Repetir la operación tantas veces como sea necesario para limpiar la mancha.

Si durante el uso el depósito de agua sucia supera el límite máximo, el flotador (T) se activa bloqueando la aspiración. Apagar el aparato y desenchufar la clavija de la toma de corriente. Vaciar el depósito de agua sucia.

Después de cada uso, vaciar completamente:

- El depósito de agua sucia (S), para evitar malos olores y la acumulación de suciedad (Fig. 26).
- El depósito de agua limpia (F), para evitar que el estancamiento del agua favorezca la formación de cal (Fig. 31).

Uso de detergentes

Se pueden utilizar diferentes detergentes para la limpieza, dependiendo del tipo de suciedad y de la superficie a limpiar:

- **Detergentes específicos**, son detergentes formulados especialmente para este tipo de aparato y se pueden adquirir en línea o en tiendas especializadas. Estos detergentes eliminan las manchas y la suciedad de alfombras, moquetas y tapicería.
- **Detergentes multiusos**, verifique que sean adecuados para la superficie a limpiar y que no sean agresivos para el aparato.
- **Soluciones caseras**, por ejemplo, una mezcla de agua y vinagre blanco para eliminar las manchas.
- **Solo agua**, para eliminar manchas ligeras o para refrescar los tejidos.

Preparar el agua y el detergente en proporción para llenar el depósito de agua limpia hasta el nivel máximo.

Consejos útiles para el uso de los detergentes

- Leer siempre las instrucciones del aparato y del detergente antes de su uso.
- Probar el aparato con el detergente en un área oculta, antes de usarlo en toda la superficie a limpiar.
- No usar lejía ni otros detergentes agresivos.
- Al utilizar soluciones caseras, asegurarse de que estén adecuadamente diluidas.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

- Una limpieza regular y diaria ayuda a mantener el aparato eficiente y a prolongar su vida útil.
- Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.
- No utilizar detergentes abrasivos o utensilios metálicos para evitar rayar y dañar el revestimiento. Nunca utilizar disolventes que dañen las partes de plástico.

Para la limpieza y el mantenimiento del aparato, consultar las imágenes de la secuencia «Limpieza y mantenimiento».

Limpieza del aparato

Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo no abrasivo y secarlas con un paño seco.

Limpieza con la funda del cepillo (L)

Una vez eliminada la suciedad deseada, es posible limpiar rápidamente el tubo flexible de aspiración y el cepillo.

- 1 Retirar el depósito de agua limpia (F).
- 2 Abrir el tapón del depósito de agua limpia (Fig. 35).
- 3 Llenar el depósito de agua limpia con agua fresca (Fig. 36).
- 4 Cerrar el tapón del depósito de agua limpia (Fig. 37).
- 5 Introducir el depósito de agua limpia en su alojamiento (Fig. 38).
- 6 Insertar la tapa del cepillo en el cepillo. La introducción es correcta al oír un "clic" (Fig. 39).
- 7 Introduzca la clavija en la toma de corriente (Fig. 40).
- 8 Encender el aparato (Fig. 41).
- 9 Pulsar el botón spray varias veces para eliminar la suciedad residual presente en el tubo y en el cepillo (Fig. 42).
- 10 Apague el aparato y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

Limpieza del depósito de agua sucia (S)

Para una limpieza más profunda, también es posible retirar el flotador y el filtro canalizador de aire.

- 1 Pulsar el botón de liberación del depósito de agua sucia (W) y retirar el depósito de agua sucia (Fig. 47).
- 2 Abrir el tapón del depósito de agua sucia (Fig. 48).
- 3 Extraer el filtro del canalizador de aire (U) (Fig. 49).
- 4 Extraer el flotador (T) (Fig. 50).
- 5 Lavar y secar todos los componentes (Fig. 51).
- 6 Insertar el flotador siguiendo las guías situadas en el depósito de agua sucia (Fig. 52).
- 7 Insertar el filtro canalizador del aire (Fig. 53).
- 8 Cerrar el tapón del depósito de agua sucia (Fig. 54).
- 9 Introducir el depósito de agua sucia en su alojamiento (Fig. 55).

Limpieza del depósito de agua limpia (F)

Para limpiar el depósito de agua limpia:

- 1 Retirar el depósito de agua limpia (F).
- 2 Abrir el tapón del depósito de agua limpia (Fig. 57).
- 3 Vaciar y limpiar el depósito de agua limpia.
- 4 Cerrar el tapón del depósito de agua limpia (Fig. 59).
- 5 Inclinar el aparato y vaciar el agua restante en el alojamiento del depósito de agua limpia (Fig. 60).
- 6 Introducir el depósito de agua limpia en su alojamiento (Fig. 61).
- 7 Introduzca la clavija en la toma de corriente (Fig. 62).
- 8 Encender el aparato (Fig. 63).
- 9 Pulsar el botón spray varias veces para eliminar el agua residual (Fig. 64).
- 10 Apague el aparato y desenchufe la clavija de la toma de corriente.

Limpieza del cepillo (Q)

Para una limpieza más profunda, es posible desmontar las partes del cepillo y lavarlas con agua corriente.

- 1 Retirar el cepillo del mango del tubo flexible (J).
- 2 Retirar la tapa del cepillo (Fig. 68).
- 3 Tirar hacia atrás de la palanca de bloqueo/desbloqueo de las cerdas del cepillo para desbloquear las cerdas y extraerlas (Fig. 69).
- 4 Lavar y secar todos los componentes (Fig. 70).
- 5 Insertar las cerdas del cepillo en su alojamiento y tirar hacia adelante de la palanca de bloqueo/desbloqueo para fijarlas en su lugar (Fig. 71).
- 6 Colocar la tapa del cepillo (Fig. 72).
- 7 Insertar el cepillo en el mango del tubo flexible (Fig. 73). Alinear bien los orificios presentes en el cepillo y en el mango del tubo flexible.
- 8 Insertar la tapa del cepillo. La introducción es correcta al oír un "clic" (Fig. 74).
- 9 Enrollar el tubo flexible de aspiración en su alojamiento (G).
- 10 Colocar el cepillo en el gancho del cepillo (X) situado en la parte posterior del aparato (Fig. 76).

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- O aparelho foi realizado em conformidade com as específicas Normas Europeias vigentes e protegido em todas as suas partes potencialmente perigosas para o utilizador. Ler atentamente este manual antes do uso. Utilizar o aparelho exclusivamente para o uso ao qual foi projetado para evitar possíveis acidentes e danos. Manter este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.
- O aparelho é destinado somente para o uso doméstico e não deve ser designado para utilização comercial ou industrial.
- Não utilizar o aparelho para finalidades diferentes da finalidade descrita neste manual. Não assumimos nenhum tipo de responsabilidade em caso de uso incorrecto ou de empregos diferentes daqueles previstos neste manual. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Recomenda-se guardar as embalagens originais, visto que não é efetuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento da expedição do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilizar exclusivamente peças de reposição originais e acessórios autorizados pelo fabricante.



Perigo para as crianças

- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se estas forem maiores de 8 anos e agirem com a orientação de um adulto.
- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimentação. Recomendamos fazer com que se tornem inócuas as partes do aparelho susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.



Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede elétrica, certifique-se que a tensão indicada na placa de dados corresponda à tensão da rede local.
- O uso de extensões elétricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada à terra.
- Não conecte outros aparelhos de alta potência (por exemplo aquecedores, ferros de passar roupa, radiadores) na mesma tomada elétrica. Perigo de sobrecarga elétrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede elétrica.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contato com a água: risco de curto-circuito e/ou choque elétrico.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou descalço.
- Não deixe o cabo de alimentação em contato com partes cortantes.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies quentes.
- Nunca puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada elétrica.
- Em caso de inatividade, mesmo por um breve período de tempo, desligue o aparelho e desconecte sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.



Atenção - danos materiais

- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que o revestimento possa sofrer danos.
- Não posicionar o aparelho perto de material inflamável (por exemplo: tecidos, cortinas).
- Não colocar o aparelho ou o cabo de alimentação em proximidade ou sobre fogões elétricos ou a gás quentes, ou próximo a um forno microondas ou a um forno elétrico.
- Não posicionar o aparelho perto ou sobre superfícies húmidas (por exemplo, um lavatório).
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Arrumar o aparelho em lugar coberto, fresco e seco.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (por exemplo chuva, sol).



Perigo de danos devidos a outras causas

- Colocar o aparelho num ambiente suficientemente iluminado, limpo e com a tomada elétrica facilmente acessível.
- Manter as aberturas livres de pó, lanugem, cabelos etc.
- Ligar o aparelho somente quando estiver na posição de funcionamento.

- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se apresentar sinais de danos visíveis. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por um Centro de Assistência ou por técnicos autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.



Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE, pedimos que seja lido o folheto específico fornecido com o produto.

• CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.

Consumo de energia no modo desligado (off): 0,0 W



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE O USO

- Usar o aparelho para remover a sujidade e as manchas obstinadas em superfícies como tapetes, cortinas, alcatifas, tapeçarias, interiores de automóveis e escadas. O aparelho combina a sua potência de aspiração com o uso de detergentes e sabões. Este aparelho foi concebido somente para o uso privado e, portanto, deve ser considerado inadequado o uso para finalidades comerciais ou industriais. Qualquer outro uso do aparelho não é autorizado pelo fabricante, o qual não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer natureza causados pelo uso impróprio do aparelho. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Antes de continuar com a montagem, certificar-se que o aparelho esteja desligado e desconectado da tomada elétrica.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de ter instalado corretamente todos os componentes.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação antes do uso.
- Antes do uso, verificar se há presença de corpos estranhos no interior do tubo flexível de aspiração.
- Encher o depósito da água limpa com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efetuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
- Não utilizar o aparelho sem água. Verificar regularmente o nível da água no depósito da água limpa.
- Encher o depósito da água limpa com água abaixo de 40°C para remover a sujidade.
- Encher o depósito da água limpa somente com água natural. Não utilizar água com gás, quente, morna, ou qualquer outro líquido que poderia causar danos ao aparelho.
- NUNCA encher o depósito da água limpa além do nível MAX.

- Não utilizar o aparelho sem o depósito da água suja em sua posição.
- Não utilizar detergentes danosos para o aparelho ou para os tecidos aos quais tirar as manchas.
- Não utilizar detergentes espumantes.
- Não utilizar líquidos como pesticidas, tintas para cabelos e lubrificantes.
- Não use o aparelho se houver vapores emanados por tintas a óleo, solventes ou impermeabilizantes, assim como por pós inflamáveis ou outros vapores tóxicos ou explosivos.
- Não utilizar o aparelho em paredes, bancadas ou janelas.
- Não utilizar o aparelho para limpar objetos, fibras, superfícies não apropriadas à limpeza com água ou que se danificam facilmente.
- Prestar atenção especial se estiver a utilizar o aparelho nas proximidades de uma rampa de escada.
- Não utilizar o aparelho em caso de ruptura do tubo flexível de aspiração.
- Não dobrar ou puxar com força o tubo flexível de aspiração.
- Não utilizar o aparelho em caso de ruídos ou odores incomuns.
- Não utilizar o aparelho para recolher:
 - Pó seco
 - Grandes quantidades do pó
 - Grandes quantidades de areia e pedras
 - Grandes quantidades de resíduos
 - Matérias metálicas como agulhas, alfinetes
- Não recolher objetos muito quentes ou que estão fumegando ou queimando como: cigarros, fósforos ou cinzas ainda quentes.
- Não recolher material inflamável ou combustível (líquidos voláteis, gasolina, querosene etc.).
- Não virar o aparelho ao contrário durante o uso, pode ocorrer saída de água dos depósitos.
- Esvaziar o depósito da água suja quando chegar ao nível máximo.
- Desligar o aparelho se houver saída de uma grande quantidade de espuma ou de água suja. Esvaziar o depósito da água suja antes de utilizar novamente o aparelho.
- Desligar o aparelho se o tubo flexível de aspiração ou a escova estiverem abstruídos.
- Antes de arrumar o aparelho, desconecte sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica.
- Antes de arrumar o aparelho, esvaziar o depósito da água suja e o depósito da água limpa.
- Para evitar o congelamento em caso de temperaturas extremamente baixas, deve-se remover, do aparelho, a água residual presente nos depósitos, no tubo flexível e nos circuitos internos.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A - Alça para o transporte do aparelho	N - Alavanca de bloqueio/desbloqueio das cerdas
B - Ganchos para enrolar o cabo	O - Bocal de aspiração
C - Cabo de alimentação	P - Tampa da escova
D - Botão ligar/desligar	Q - Escova
E - Tampa do depósito da água limpa	R - Botão de desengate da escova
F - Depósito da água limpa	S - Depósito da água suja
G - Alojamento do tubo flexível	T - Flutuador
H - Tubo flexível de aspiração	U - Filtro canalizador do ar
I - Corpo do aparelho	V - Tampa do depósito da água suja
J - Alça do tubo flexível	W - Botão de desengate do depósito da água suja
K - Botão spray	X - Gancho da escova
L - Cobertura da escova para a limpeza	Y - Parafuso para o gancho da escova
M - Cerdas da escova	

Dados de identificação

Na placa colocada abaixo da base de apoio do aparelho estão indicados os seguintes dados de identificação do aparelho:

- fabricante e marcação CE
- modelo (Mod)
- n° de matrícula (S N)
- tensão eléctrica de alimentação (V) e frequência (Hz)
- potência eléctrica absorvida (W)
- número verde de assistência

Para solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

INSTRUÇÕES PARA O USO

Para preparar o aparelho ao uso, consultar as imagens da sequência de “Operações preliminares”. Para o uso do aparelho, consultar as imagens da sequência “Instruções de uso”.

Antes do uso, fixar o gancho da escova (X) na parte traseira do aparelho (Fig. 5) utilizando o parafuso (Y) fornecido (Fig. 6).

A escova (Q) é dotada de um bocal de aspiração (O) que aspira a água suja:

- 1 Pressionar o botão spray (K) para borrifar a água limpa misturada com o detergente na mancha a remover (Fig. 19).
- 2 Escovar e aspirar, com o bocal de aspiração, a superfície a limpar, de cima para baixo (Fig. 20). Repetir a operação tantas vezes quanto for necessário para limpar a mancha.

Se, durante o uso, o depósito da água suja superar o limite máximo, o flutuador (T) irá agir e a aspiração será bloqueada. Desligar o aparelho e desconectar a ficha da tomada eléctrica. Esvaziar o depósito da água suja.

Após cada utilização, esvaziar totalmente:

- O depósito da água suja (S), para evitar maus odores e a acumulação da sujidade (Fig. 26).
- O depósito da água limpa (F), para evitar que a estagnação da água possa favorecer a formação do calcário (Fig. 31).

Uso dos detergentes

É possível utilizar diversos detergentes para a limpeza, conforme o tipo de sujidade e da superfície a limpar:

- **Detergentes específicos**, são detergentes formulados especificamente para este tipo de aparelho e podem ser adquiridos online ou nas lojas dedicadas. Estes detergentes removem as manchas e a sujidade dos tapetes, alcatifas e tapeçaria.
- **Detergentes multi-uso**, certificar-se que sejam apropriados para a superfície a limpar e não sejam agressivos para o aparelho.
- **Soluções feitas em casa**, por exemplo, uma mistura de água e vinagre branco para remover as manchas.
- **Somente água**, para remover as manchas leves ou para refrescar os tecidos.

Preparar a água e o detergente em proporção para encher o depósito da água limpa até o nível máximo.

Conselhos úteis para o uso dos detergentes

- Antes do uso, ler sempre as instruções do aparelho e do detergente.
- Provar o aparelho com o detergente sobre uma área escondida antes de usá-lo sobre toda a superfície a limpar.
- Não utilizar água sanitária ou outros detergentes agressivos.
- Quando utilizar soluções feitas em casa, certificar-se que estejam devidamente diluídas.



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO

- Uma limpeza regular e quotidiana permite manter o aparelho eficiente, assim como prolongar a duração da vida útil do mesmo.
- Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada elétrica.
- Não usar detergentes abrasivos ou utensílios metálicos para evitar riscos ou danos ao revestimento. Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.

Para a limpeza e a manutenção do aparelho, consultar as imagens da sequência “Limpeza e manutenção”.

Limpeza do aparelho

Limpar as partes de plástico com um pano húmido não abrasivo e enxugar as mesmas com um pano seco.

Limpeza com a cobertura da escova (L)

Após ter removido a sujidade necessária, é possível limpar rapidamente o tubo flexível de aspiração e a escova.

- 1 Remover o depósito da água limpa (F).
- 2 Abrir a tampa do depósito da água limpa (Fig. 35).
- 3 Encher o depósito da água limpa com água fresca (Fig. 36).
- 4 Fechar a tampa do depósito da água limpa (Fig. 37).
- 5 Inserir o depósito da água limpa em seu alojamento (Fig. 38).

- 6 Inserir a cobertura da escova na escova. Para inserir corretamente deve-se ouvir um “click” (Fig. 39).
- 7 Inserir o moinho na ficha elétrica (Fig. 40).
- 8 Ligar o aparelho (Fig. 41).
- 9 Pressionar o botão spray algumas vezes para remover a sujidade residual presente no tubo e na escova (Fig. 42).
- 10 Desligue o aparelho e desconecte a ficha da tomada elétrica.

Limpeza do depósito da água suja (S)

Para uma limpeza mais profunda, é possível remover também o flutuador e o filtro de canalização do ar.

- 1 Pressionar o botão de desengate do depósito da água suja (W) e remover o depósito da água suja (Fig. 47).
- 2 Abrir a tampa do depósito da água suja (Fig. 48).
- 3 Extrair o filtro canalizador do ar (U) (Fig. 49).
- 4 Extrair o flutuador (T) (Fig. 50).
- 5 Lavar e secar todos os componentes (Fig. 51).
- 6 Inserir o flutuador seguindo as linhas de guia no interior do depósito da água suja (Fig. 52).
- 7 Inserir o filtro canalizador do ar (Fig. 53).
- 8 Fechar a tampa do depósito da água suja (Fig. 54).
- 9 Inserir o depósito da água suja em seu alojamento (Fig. 55).

Limpeza do depósito da água limpa (F)

Para limpar o depósito da água limpa:

- 1 Remover o depósito da água limpa (F).
- 2 Abrir a tampa do depósito da água limpa (Fig. 57).
- 3 Esvaziar o depósito da água limpa.
- 4 Fechar a tampa do depósito da água limpa (Fig. 59).
- 5 Inclinar o aparelho e verter a água restante do fundo do alojamento do depósito da água limpa (Fig. 60).
- 6 Inserir o depósito da água limpa em seu alojamento (Fig. 61).
- 7 Inserir o moinho na ficha elétrica (Fig. 62).
- 8 Ligar o aparelho (Fig. 63).
- 9 Pressionar o botão spray algumas vezes para remover a água residual (Fig. 64).
- 10 Desligue o aparelho e desconecte a ficha da tomada elétrica.

Limpeza da escova (Q)

Para uma limpeza mais profunda, é possível desmontar as partes da escova e lavá-las com água corrente.

- 1 Remover a escova do cabo do tubo flexível (J).
- 2 Remover a tampa da escova (Fig. 68).
- 3 Puxar para trás a alavanca de bloqueio/desbloqueio das cerdas da escova para desbloquear as cerdas e extrai-las (Fig. 69).
- 4 Lavar e secar todos os componentes (Fig. 70).
- 5 Inserir as cerdas da escova no alojamento e puxar para frente a alavanca de bloqueio/desbloqueio para bloqueá-las no alojamento (Fig. 71).
- 6 Inserir a tampa da escova (Fig. 72).
- 7 Inserir a escova no cabo do tubo flexível (Fig. 73). Alinhar bem os furos presentes na escova e no cabo do tubo flexível.
- 8 Inserir a cobertura da escova. Para inserir corretamente deve-se ouvir um “click” (Fig. 74).
- 9 Enrolar o tubo flexível de aspiração em seu alojamento (G).
- 10 Recolocar a escova no gancho da escova (X) situada na parte traseira do aparelho (Fig. 76).

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN

LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en alle voor de gebruiker mogelijk gevaarlijke delen zijn beveiligd. Lees deze handleiding zorgvuldig voor het gebruik door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel om mogelijk letsel en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan deze instructies ook mee te geven.
- Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden beschreven. Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze handleiding. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Het is raadzaam de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend servicecentrum doordat het niet goed is verpakt.
- Om de veiligheid van het apparaat niet op het spel te zetten, gebruikt u alleen originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.



Gevaar voor kinderen

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden begeleid of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- De schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.
- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Alvorens het apparaat op het elektriciteitsnet aan te sluiten, controleert u of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Sluit geen andere apparaten die veel stroom verbruiken (bijvoorbeeld kacheltjes, strijkijzers, radiatoren) op hetzelfde stopcontact aan. Gevaar voor elektrische overbelasting.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan niet in aanraking komen met water: gevaar voor kortsluiting en/of elektrische schok.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in aanraking komt met scherpe delen.
- De stroomkabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Trek nooit aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Schakel het apparaat uit zelfs wanneer het gedurende korte tijd niet wordt gebruikt en haal de stekker altijd uit het stopcontact.



Let op – schade aan materialen

- Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de coating beschadigd raakt.
- Zet het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld stoffen, gordijnen).
- Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, niet in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron of elektrische oven.
- Zet het apparaat niet in de buurt van of op vochtige oppervlakken (bijv. een gootsteen).
- Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Berg het apparaat op een koele, droge plaats binnenshuis op.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (bijvoorbeeld regen, zon).



Gevaar voor schade door andere oorzaken

- Zet het apparaat in een goed verlichte, schone ruimte met een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Houd de openingen vrij van stof, pluizen, haren, enz.
- Schakel het apparaat pas in op de plaats van gebruik.

- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een erkende Servicedienst of door erkende vakmensen.



Voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/UE wordt u verzocht de instructies te lezen die bij het product zijn gevoegd.

• **BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.**

Energieverbruik in uitgeschakelde stand (off): 0,0 W



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR TIJDENS HET GEBRUIK

- Gebruik het apparaat om vuil en hardnekkige vlekken te verwijderen van oppervlakken zoals vloerkleden, gordijnen, vaste vloerbedekking, bekleding, auto-interieurs en trappen. Het apparaat combineert zijn zuigkracht met het gebruik van reinigingsmiddelen en zeep. Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor privégebruik en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industriële doeleinden. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Alvorens tot de montage over te gaan, verzekert u zich ervan dat het apparaat uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact getrokken is.
- Voordat u het apparaat aanzet controleert u of alle onderdelen correct aangebracht zijn.
- Rol de stroomkabel voor het gebruik helemaal af.
- Controleer de flexibele zuigslang voor het gebruik op vreemde voorwerpen.
- Vul het schoonwaterreservoir met water alvorens het apparaat aan te zetten. Het apparaat mag alleen met water worden gevuld met de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet zonder water. Controleer het waterpeil in het schoonwaterreservoir regelmatig.
- Vul het schoonwaterreservoir met water onder de 40°C om het vuil te verwijderen.
- Vul het schoonwaterreservoir alleen met koolzuurvrij water. Gebruik geen koolzuurhoudend, heet, lauw water, of enige andere vloeistof die het apparaat zou kunnen beschadigen.
- Zorg dat het MAX-niveau van het schoonwaterreservoir nooit wordt overschreden.
- Gebruik het apparaat niet zonder dat het vuilwaterreservoir op zijn plaats zit.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen die schadelijk zijn voor het apparaat of de weefsels die moeten worden gereinigd.

- Gebruik geen schuimende reinigingsmiddelen.
- Gebruik geen vloeistoffen zoals bestrijdingsmiddelen, haarverf en smeermiddelen.
- Gebruik het apparaat niet bij dampen van olieverb, oplosmiddelen of waterafstotende middelen, brandbare poeders of andere giftige of explosieve stoffen.
- Gebruik het apparaat niet voor muren, aanrechten of ramen.
- Gebruik het apparaat niet voor het reinigen van voorwerpen, vezels, oppervlakken die niet geschikt zijn voor reiniging met water of die gemakkelijk beschadigd kunnen raken.
- Wees bijzonder voorzichtig als u het apparaat in de buurt van een trap gebruikt.
- Gebruik het apparaat niet als de flexibele zuigslang stuk is.
- Vouw de flexibele zuigslang niet dubbel en trek er niet hard aan.
- Gebruik het apparaat niet bij ongebruikelijke geluiden of geuren.
- Gebruik het apparaat niet voor het opzuigen van:
 - Droog stof
 - Grote hoeveelheden stof
 - Grote hoeveelheden zand en stenen
 - Grote hoeveelheden afval
 - Metalen materialen zoals naalden, spelden
- Zuig geen hete voorwerpen op, of voorwerpen waar rook vanaf komt, of die branden, zoals sigaretten, lucifers of nog warme as.
- Zuig geen brandbaar materiaal of brandstof op (vluchtige vloeistoffen, benzine, kerosine, enz.).
- Houd het apparaat tijdens het gebruik niet ondersteboven omdat het water in de reservoirs er dan uit kan komen.
- Maak het vuilwaterreservoir leeg wanneer het maximumniveau wordt bereikt.
- Schakel het apparaat uit wanneer er een grote hoeveelheid schuim of vuil water uitkomt. Maak het vuilwaterreservoir leeg alvorens het apparaat opnieuw te gebruiken.
- Schakel het apparaat uit wanneer de flexibele zuigslang of de borstel verstopt zijn.
- Voordat u het apparaat opbergt haalt u de stekker van de stroomkabel altijd uit het stopcontact.
- Voordat u het apparaat opbergt, maakt u het vuilwater- en het schoonwaterreservoir leeg.
- Om bevriezing bij extreem lage temperaturen te voorkomen, verwijdt u het restwater dat zich in de reservoirs, de flexibele zuigslang en de interne circuits van het apparaat bevinden.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A - Handgreep voor het vervoer van het apparaat	N - Vergrendel/ontgrendelhendel van de borstelharen
B - Haken voor kabelopslag	O - Zuigmondstuk
C - Stroomsnoer	P - Borstelafdekking
D - Aan-uittoets	Q - Borstel
E - Dop van het schoonwaterreservoir	R - Ontgrendelknop van de borstel
F - Schoonwaterreservoir	S - Vuilwaterreservoir
G - Plaats van de flexibele slang	T - Vlotter
H - Flexibele zuigslang	U - Luchtkanaalfilter
I - Behuizing van het apparaat	V - Deksel van het vuilwaterreservoir
J - Handgreep van de flexibele slang	W - Ontgrendelknop van het vuilwaterreservoir
K - Sproeiknop	X - Borstelbevestiging
L - Borstelafdekking voor het schoonmaken	Y - Schroef voor de borstelbevestiging
M - Borstelharen	

Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van de steunbasis van het apparaat zijn de volgende identificatiegegevens van het apparaat weergegeven:

- fabrikant en EG-markering
- model (Mod.)
- serienummer (S N)
- voedingsspanning (V) en frequentie (Hz)
- opgenomen elektrisch vermogen (W)
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld het model en het serienummer bij eventuele verzoeken aan erkende servicecentra.

GEBRUIKSAANWIJZING

Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf “Voorbereidende werkzaamheden” om het apparaat klaar te maken voor het gebruik.

Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf “Gebruiksaanwijzing” om het apparaat te gebruiken.

Bevestig de borstelbevestiging (X) voor gebruik aan de achterkant van het apparaat (Afb. 5) en gebruik hiervoor de meegeleverde schroef (Y) (Afb. 6).

De borstel (Q) is uitgerust met een zuigmond (O) die het vuile water opzuigt:

- 1 Druk op de sproeiknop (K) om het schone water gemengd met reinigingsmiddel op de vlek te sproeien die moet worden verwijderd (Afb. 19).
- 2 Borstel en zuig het oppervlak dat moet worden gereinigd met het zuigmondstuk (Afb. 20) van boven naar beneden. Herhaal deze handeling zo vaak als nodig is om de vlek te reinigen.

Als het vuilwaterreservoir tijdens het gebruik de maximumlimiet overschrijdt, komt de vlotter (T) in actie en stopt het opzuigen. Zet het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker uit het stopcontact. Maak het vuilwaterreservoir leeg.

Maak de volgende onderdelen na elk gebruik helemaal leeg:

- Het vuilwaterreservoir (S), om stank en vuilophoping te voorkomen (Afb. 26).
- Het schoonwaterreservoir (F), om te voorkomen dat het restwater het ontstaan van kalkaanslag bevordert (Afb 31).

Het gebruik van reinigingsmiddelen

Afhankelijk van het soort vuil en het oppervlak dat moet worden schoongemaakt, kunnen verschillende reinigingsmiddelen worden gebruikt:

- **Specifieke reinigingsmiddelen**, zijn reinigingsmiddelen die speciaal zijn samengesteld voor dit type apparaat en online of in speciaalzaken kunnen worden gekocht. Deze reinigingsmiddelen verwijderen vlekken en vuil uit vloerkleden, vaste vloerbedekking en bekleding.
- **Allesreinigers**, controleer of ze geschikt zijn voor het oppervlak dat moet worden gereinigd en niet agressief zijn voor het apparaat.
- **Zelfgemaakte oplossingen**, zoals bijvoorbeeld een mengsel van water en azijn om de vlekken te verwijderen.
- **Alleen water**, om lichte vlekken te verwijderen of om stoffen op te frissen.

Maak het water en reinigingsmiddel in de juiste verhouding klaar om het schoonwaterreservoir tot het maximumniveau te vullen.

Handige tips voor het gebruik van reinigingsmiddelen

- Lees voor het gebruik altijd de gebruiksaanwijzing van het apparaat en van het reinigingsmiddel.
- Test het apparaat met het reinigingsmiddel op een verborgen deel van de vloer van het huis voordat u het gebruikt op het hele oppervlak dat moet worden schoongemaakt.
- Gebruik geen bleekmiddel of andere agressieve reinigingsmiddelen.
- Wanneer u zelfgemaakte oplossingen gebruikt, zorg er dan voor dat deze goed verdund zijn.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Door het apparaat regelmatig en dagelijks schoon te maken blijft het in goede staat en wordt de levensduur verlengd.
- Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.
- Gebruik geen schuurmiddelen of metalen keukengerei om te voorkomen dat de coating bekrast of beschadigd wordt. Gebruik nooit oplosmiddelen, omdat ze de plastic delen beschadigen.

Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf "Schoonmaken en onderhoud" om het apparaat schoon te maken en te onderhouden.

Het apparaat schoonmaken

Reinig de kunststof delen met een vochtige, niet schurende lap en droog ze met een droge lap.

Schoonmaken met de borstelafdekking (L)

Na het gewenste vuil te hebben verwijderd, kunnen de flexibele zuigslang en de borstel snel worden schoongemaakt.

- 1 Verwijder het schoonwaterreservoir (F).
- 2 Open de dop van het schoonwaterreservoir (Afb. 35).
- 3 Vul het schoonwaterreservoir met schoon water (Afb. 36).
- 4 Sluit de dop van het schoonwaterreservoir (Afb. 37).
- 5 Breng het schoonwaterreservoir op zijn plaats aan (Afb. 38).
- 6 Breng de borstelafdekking op de borstel aan. U hoort een klik als dit goed is gedaan (Afb. 39).
- 7 Steek de stekker in het stopcontact (Afb. 40).
- 8 Zet het apparaat aan (Afb. 41).
- 9 Druk meerdere keren op de sproeiknop om het restvuil in de slang en in de borstel te verwijderen (Afb. 42).
- 10 Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

Het vuilwaterreservoir (S) schoonmaken

Voor een grondigere reiniging kunnen ook de vlotter en het luchtkanaalfilter worden verwijderd.

- 1 Druk op de ontgrendelknop van het vuilwaterreservoir (W) en verwijder deze (Afb. 47).
- 2 Open het deksel van het vuilwaterreservoir (Afb. 48).
- 3 Neem het luchtkanaalfilter (U) weg (Afb. 49).
- 4 Neem de vlotter (T) weg (Afb. 50).
- 5 Maak alle onderdelen schoon en droog ze af (Afb. 51).
- 6 Breng de vlotter aan volgens de geleidingen die in het vuilwaterreservoir zijn aangegeven (Afb. 52).
- 7 Breng het luchtkanaalfilter aan (Afb. 53).
- 8 Sluit het deksel van het vuilwaterreservoir (Afb. 54).
- 9 Zet het vuilwaterreservoir op zijn plaats (Afb. 55).

Het schoonwaterreservoir (F) schoonmaken

Om het schoonwaterreservoir schoon te maken:

- 1 Verwijder het schoonwaterreservoir (F).
- 2 Open de dop van het schoonwaterreservoir (Afb. 57).
- 3 Maak het schoonwaterreservoir leeg.
- 4 Sluit de dop van het schoonwaterreservoir (Afb. 59).
- 5 Houd het apparaat schuin om het resterende water van de plaats van het schoonwaterreservoir te verwijderen (Afb. 60).
- 6 Breng het schoonwaterreservoir op zijn plaats aan (Afb. 61).
- 7 Steek de stekker in het stopcontact (Afb. 62).
- 8 Zet het apparaat aan (Afb. 63).
- 9 Druk meerdere keren op de sproeiknop om het restwater te verwijderen (Afb. 64).
- 10 Zet het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact.

De borstel schoonmaken (Q)

Voor een grondigere reiniging kunnen de delen van de borstel worden gedemonteerd en onder stromend water worden schoongemaakt.

- 1 Neem de borstel van de handgreep van de flexibele slang (J).
- 2 Verwijder de borstelafdekking (Afb. 68).
- 3 Trek de vergrendel/ontgrendelhendel van de borstelharen naar achter om de borstelharen te deblokkeren en weg te nemen (Afb. 69).
- 4 Maak alle onderdelen schoon en droog ze af (Afb. 70).
- 5 Breng de borstelharen op hun plaats aan en trek de vergrendel/ontgrendelhendel naar voren om de borstelharen op hun plaats vast te zetten (Afb. 71).
- 6 Breng de borstelafdekking aan (Afb. 72).
- 7 Breng de borstel aan op de handgreep van de flexibele slang (Afb. 73). Lijn de openingen op de borstel en die op de handgreep van de flexibele slang goed met elkaar uit.
- 8 Breng de borstelafdekking aan. U hoort een klik als dit goed is gedaan (Afb. 74).
- 9 Wikkel de flexibele zuigslang op zijn plaats op (G).
- 10 Berg de borstel op aan de bevestiging (X) aan de achterkant van het apparaat (Afb. 76).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κείμενους ειδικούς ευρωπαϊκούς κανονισμούς και παρέχει προστασία όλων των μερών που ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο για τον χρήστη. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία προορίζεται προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε όποτε χρειάζεται. Σε περίπτωση που σκοπεύετε να δώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιο άλλο άτομο, φροντίστε να παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από εκείνους που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη ή διαφορετική χρήση της συσκευής σε σχέση με όσα προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Συνιστάται να φυλάσσετε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή του σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα που φέρουν την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.



Κίνδυνος για μικρά παιδιά

- Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημείο όπου φτάνουν τα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα και γνώσεις μόνο υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ή εάν έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που προκύπτουν κατά τη χρήση της συσκευής.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.

- Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την αχρηστέψετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που ενδέχεται να παίξουν με τη συσκευή.



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα

- Πριν βάλετε το φισ του καλωδίου στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση μπαλαντέζας που δεν φέρει την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.
- Συνδέετε τη συσκευή πάντα σε γειωμένη πρίζα.
- Μην συνδέετε συσκευές υψηλής ισχύος (για παράδειγμα σόμπες, σίδερα, καλοριφέρ) στην ίδια ηλεκτρική πρίζα. Κίνδυνος ηλεκτρικής υπερφόρτωσης.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μην βρέχετε τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: κίνδυνος βραχυκυκλώματος ή/και ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε η συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με αιχμηρές επιφάνειες.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το φισ από την πρίζα του ρεύματος.
- Σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιείτε, ακόμα και για σύντομο χρονικό διάστημα, σβήνετε τη συσκευή και να αποσυνδέετε πάντα το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.



Προσοχή – υλικές ζημιές

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στην εξωτερική επιφάνειά της.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. υφάσματα, κουρτίνες).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά ή πάνω στα ζεστά μάτια της ηλεκτρικής κουζίνας ή της κουζίνας γκαζιού ή κοντά στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον ηλεκτρικό φούρνο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά ή πάνω σε νωπές επιφάνειες (π.χ. νεροχύτης).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε εσωτερικό, δροσερό και στεγνό χώρο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (π.χ. βροχή, ήλιο).



Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε έναν χώρο με επαρκή φωτισμό, καθαρό που να διαθέτει πρίζα σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Κρατήστε τις σχισμές ανοιχτές και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει συσσωρευτεί σκόνη, χνούδια, τρίχες, κλπ.
- Ανάβετε τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεται σε θέση εργασίας.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω ή εάν έχει εμφανή σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις παρουσιάζουν φθορές ή εάν η ίδια η συσκευή παρουσιάζει λειτουργική ανωμαλία. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς, ώστε να μην διατρέχετε κανέναν κίνδυνο.



Για τη σωστή τελική διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ συνιστούμε να διαβάσετε το έντυπο που παρέχεται με το προϊόν.

• ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση off: 0,0 W



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για να αφαιρέσετε τις βρομιές και τους επίμονους λεκέδες από επιφάνειες όπως χαλιά, κουρτίνες, μοκέτες, ταπετσαρίες, εσωτερικό αυτοκινήτου και σκάλες. Η συσκευή συνδυάζει την απορροφητική ισχύ με τη χρήση απορρυπαντικών και σαπουνιών. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και συνεπώς θεωρείται ακατάλληλη για εμπορική ή βιομηχανική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση της συσκευής δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή, ο οποίος απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης που οφείλονται σε ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Προτού προχωρήσετε στη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική πρίζα.
- Προτού ανάψετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε πως έχετε τοποθετήσει σωστά όλα τα εξαρτήματα.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη χρήση.
- Πριν τη χρήση, βεβαιωθείτε πως δεν υπάρχουν ξένα σώματα μέσα στον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης.
- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό, πριν ανάψετε τη συσκευή. Να βγάξετε πάντα το φις του καλωδίου από την πρίζα, πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό.

- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό. Ελέγχετε τακτικά τη στάθμη νερού στο δοχείο καθαρού νερού.
- Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με νερό που δεν υπερβαίνει τους 40°C για να αφαιρέσετε τις βρομιές.
- Γεμίζετε το δοχείο καθαρού νερού μόνο με φυσικό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο, ζεστό ή χλιαρό νερό, ή οποιοδήποτε άλλο υγρό που μπορεί να κάνει ζημιά στη συσκευή.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο καθαρού νερού πάνω από τη μέγιστη στάθμη MAX.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν το δοχείο βρόμικου νερού δεν είναι στη θέση του.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που μπορούν να βλάψουν τη συσκευή ή τα υφάσματα με λεκέδες που θέλετε να καθαρίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά που κάνουν αφρό.
- Μην χρησιμοποιείτε υγρά όπως ζιζανιοκτόνα, βαφές μαλλιών και λιπαντικά.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους, με αναθυμιάσεις από λαδομπογιές ή διαλύτες ή αδιαβροχοποιητικά υλικά, εύφλεκτες σκόνες ή άλλα τοξικά ή εκρηκτικά αέρια.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τοίχους, πάγκους ή παράθυρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να καθαρίσετε αντικείμενα, ίνες, επιφάνειες που δεν ενδείκνυνται για τον καθαρισμό με νερό ή που φθείρονται εύκολα.
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ράμπες.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση που έχει σπάσει ο εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης.
- Μην διπλώνετε και μην τραβάτε με δύναμη τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε περίπτωση ασυνήθιστου θορύβου ή μυρωδιάς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να μαζέψετε:
 - Ξηρή σκόνη
 - Μεγάλη ποσότητα σκόνης
 - Μεγάλη ποσότητα άμμου και πέτρες
 - Μεγάλη ποσότητα σκουπιδιών
 - Μεταλλικά υλικά όπως βελόνες, καρφίτσες
- Μην μαζεύετε με τη σκούπα αντικείμενα που είναι πολύ ζεστά ή καπνίζουν ή καίνε, όπως τσιγάρα, σπύρτα ή στάχτη που είναι ακόμα ζεστή.
- Μην μαζεύετε με τη σκούπα εύφλεκτα υλικά ή καύσιμες ύλες (πτητικά υγρά, βενζίνη, κηροζίνη, κλπ).
- Μην αναποδογυρίζετε τη συσκευή κατά τη χρήση γιατί το νερό στα δοχεία μπορεί να βγει έξω.
- Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού όταν φτάσει στη μέγιστη στάθμη.

- Σβήστε τη συσκευή σε περίπτωση που βγαίνει μεγάλη ποσότητα αφρού ή βρόμικου νερού. Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού πριν ξαναχρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
- Σβήστε τη συσκευή σε περίπτωση που έχει φράξει ο εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης ή το πέλμα.
- Προτού φυλάξετε τη συσκευή να βγάζετε πάντα το φινι του καλωδίου τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα.
- Πριν φυλάξετε τη συσκευή, αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού και το δοχείο καθαρού νερού.
- Για να αποφύγετε το ενδεχόμενο να παγώσει σε περίπτωση ακραία χαμηλής θερμοκρασίας, αφαιρέστε το νερό που έχει απομείνει μέσα στα δοχεία, στον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης καθώς και στα εσωτερικά κυκλώματα.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A - Χειρολαβή μεταφοράς της συσκευής	N - Μοχλός ασφάλισης/απασφάλισης της βούρτσας
B - Άγκιστρα περιτύλιξης του καλωδίου	O - Στόμιο απορρόφησης
C - Καλώδιο τροφοδοσίας	P - Κάλυμμα πέλματος
D - Κουμπί λειτουργίας	Q - Βουρτσάκι
E - Τάπα του δοχείου καθαρού νερού	R - Κουμπί απελευθέρωσης του πέλματος
F - Δοχείο καθαρού νερού	S - Δοχείο βρόμικου νερού
G - Έδρα του εύκαμπτου σωλήνα	T - Φλοτέρ
H - Εύκαμπτος σωλήνας απορρόφησης	U - Φίλτρο διοχέτευσης του αέρα
I - Σώμα της συσκευής	V - Καπάκι του δοχείου βρόμικου νερού
J - Χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα	W- Διακόπτης απελευθέρωσης του δοχείου βρόμικου νερού
K - Κουμπί ψεκασμού	X - Γάντζος του πέλματος
L - Κάλυμμα πέλματος για τον καθαρισμό	Y - Βίδες για τον γάντζο του πέλματος
M - Βούρτσα του πέλματος	

Στοιχεία ταυτοποίησης

Στην πινακίδα που υπάρχει κάτω από τη βάση στήριξης της συσκευής αναγράφονται τα παρακάτω στοιχεία ταυτοποίησης της συσκευής:

- κατασκευαστής και σήμανση CE
- μοντέλο (Mod.)
- αρ. σειράς (SN)
- ηλεκτρική τάση τροφοδότησης (V) και συχνότητας (Hz)
- καταναλισκόμενη ηλεκτρική ισχύς (W)
- τηλεφωνικός αριθμός τεχνικής υποστήριξης

Κατά την επικοινωνία με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης, αναφέρετε το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να ετοιμάσετε τη συσκευή για χρήση, ανατρέξτε στις εικόνες της ενότητας «Προκαταρκτικές ενέργειες».

Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ανατρέξτε στις εικόνες της ενότητας «Οδηγίες χρήσης».

Πριν τη χρήση, στερεώστε τον γάντζο του πέλματος (X) στο πίσω μέρος της συσκευής (Εικ. 5) με τις βίδες (Y) που παρέχονται (Εικ. 6).

Το πέλμα (Q) διαθέτει ένα στόμιο απορρόφησης (O) που απορροφά το βρόμικο νερό:

- 1 Πατήστε το κουμπί ψεκασμού (K) για να ψεκάσετε καθαρό νερό με απορρυπαντικό στον λεκέ που θέλετε να αφαιρέσετε (Εικ. 19).
- 2 Σκουπίστε και απορροφήστε με το στόμιο απορρόφησης από πάνω προς τα κάτω την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε (Εικ. 20). Επαναλάβετε όσες φορές χρειαστεί προκειμένου να καθαρίσετε τον λεκέ.

Σε περίπτωση που κατά τη χρήση το δοχείο βρόμικου νερού υπερβεί τη μέγιστη στάθμη, ενεργοποιείται το φλοτέρ (T) και σταματά η απορρόφηση. Σβήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φις από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος. Αδειάστε το δοχείο βρόμικου νερού.

Έπειτα από κάθε χρήση, αδειάζετε πλήρως:

- Το δοχείο βρόμικου νερού (S), για να αποφύγετε να επικαθίσει η βρομιά αλλά και τις άσχημες μυρωδιές (Εικ. 26).
- Το δοχείο καθαρού νερού (F), για να αποφύγετε να λιμνάσει το νερό γιατί ευνοεί τον σχηματισμό αλάτων (Εικ. 31).

Χρήση απορρυπαντικών

Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε διάφορα απορρυπαντικά καθαρισμού, ανάλογα με το είδος βρομιάς και της επιφάνειας που θέλετε να καθαρίσετε:

- **Ειδικά απορρυπαντικά**, πρόκειται για απορρυπαντικά ειδικά μελετημένα για αυτό το είδος συσκευής και μπορείτε να τα αγοράσετε στα ειδικά καταστήματα ή στο διαδίκτυο. Αυτά τα απορρυπαντικά αφαιρούν τους λεκέδες και τη βρομιά από τα χαλιά, τις μοκέτες και την ταπετσαρία.
- **Απορρυπαντικά γενικής χρήσης**, βεβαιωθείτε πως είναι κατάλληλα για την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε και ότι δεν φθείρουν τη συσκευή.
- **Σπιτικά διαλύματα**, όπως ένα μείγμα από νερό και λευκό ξύδι για να αφαιρείτε τους λεκέδες.
- **Μόνο νερό**, για να αφαιρείτε τους ελαφρούς λεκέδες ή να φρεσκάρετε τα υφάσματα.

Ετοιμάστε την αναλογία νερού και απορρυπαντικού και γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού μέχρι τη μέγιστη στάθμη.

Χρήσιμες συμβουλές για τη χρήση απορρυπαντικών

- Διαβάζετε πάντα τις οδηγίες της συσκευής και του απορρυπαντικού πριν τη χρήση.
- Δοκιμάστε με τη συσκευή να καθαρίσετε με απορρυπαντικό ένα κρυμμένο σημείο, πριν την χρησιμοποιήσετε σε ολόκληρη την επιφάνεια που θέλετε να καθαρίσετε.
- Μην χρησιμοποιείτε χλωρίνη ή άλλα διαβρωτικά απορρυπαντικά.
- Εάν χρησιμοποιείτε σπιτικά διαλύματα, βεβαιωθείτε ότι είναι αρκετά αραιωμένα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Ο τακτικός και καθημερινός καθαρισμός διατηρεί τη συσκευή αποτελεσματική και παρατείνει τον χρόνο ζωής της.
- Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη ή μεταλλικά εργαλεία κουζίνας, για να μην χαράξετε ή φθείρετε την επιφάνεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.

Για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής, ανατρέξτε στις εικόνες της ενότητας «Καθαρισμός και συντήρηση».

Καθαρισμός της συσκευής

Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα λείο και νοτισμένο πανί και σκουπίστε με στεγνό πανί.

Καθαρισμός με το κάλυμμα του πέλματος (L)

Αφού καθαρίσετε τα βρόμικα σημεία, μπορείτε να καθαρίσετε γρήγορα τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης και το πέλμα.

- 1 Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού (F).
- 2 Ανοίξτε την τάπα του δοχείου καθαρού νερού (Εικ. 35).
- 3 Γεμίστε το δοχείο καθαρού νερού με φρέσκο νερό (Εικ. 36).
- 4 Κλείστε την τάπα του δοχείου καθαρού νερού (Εικ. 37).
- 5 Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού στην έδρα του (Εικ. 38).
- 6 Τοποθετήστε το κάλυμμα του πέλματος στο πέλμα. Θα ακουστεί ένα «κλικ» που δείχνει ότι έχει κουμπώσει (Εικ. 39).
- 7 Βάλτε το φισ στην πρίζα του ρεύματος (Εικ. 40).
- 8 Ανάψτε τη συσκευή (Εικ. 41).
- 9 Πατήστε το κουμπί ψεκασμού πολλές φορές για να αφαιρέσετε τη βρομιά που έχει απομείνει μέσα στον σωλήνα και στο πέλμα (Εικ. 42).
- 10 Να σβήνετε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το φισ από την ηλεκτρική πρίζα.

Καθαρισμός του δοχείου βρόμικου νερού (S)

Για βαθύ καθαρισμό, μπορείτε να αφαιρέσετε το φλοτέρ και το φίλτρο διοχέτευσης του αέρα.

- 1 Πατήστε το κουμπί απελευθέρωσης του δοχείου βρόμικου νερού (W) και αφαιρέστε το δοχείο βρόμικου νερού (Εικ. 47).
- 2 Ανοίξτε το καπάκι του δοχείου βρόμικου νερού (Εικ. 48).
- 3 Αφαιρέστε το φίλτρο διοχέτευσης του αέρα (U) (Εικ. 49).
- 4 Αφαιρέστε το φλοτέρ (T) (Εικ. 50).
- 5 Πλύνετε και στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα (Εικ. 51).
- 6 Τοποθετήστε το φλοτέρ σύμφωνα με τους οδηγούς που αναγράφονται στο δοχείο βρόμικου νερού (Εικ. 52).
- 7 Τοποθετήστε το φίλτρο διοχέτευσης του αέρα (Εικ. 53).
- 8 Κλείστε το καπάκι του δοχείου βρόμικου νερού (Εικ. 54).
- 9 Τοποθετήστε το δοχείο βρόμικου νερού στην έδρα του (Εικ. 55).

Καθαρισμός του δοχείου καθαρού νερού (F)

Για να καθαρίσετε το δοχείο καθαρού νερού:

- 1 Αφαιρέστε το δοχείο καθαρού νερού (F).
- 2 Ανοίξτε την τάπα του δοχείου καθαρού νερού (Εικ. 57).
- 3 Αδειάστε το δοχείο καθαρού νερού.
- 4 Κλείστε την τάπα του δοχείου καθαρού νερού (Εικ. 59).
- 5 Γείρετε τη συσκευή και αδειάστε το νερό που έχει μείνει στον πάτο της έδρας του δοχείου καθαρού νερού (Εικ. 60).
- 6 Τοποθετήστε το δοχείο καθαρού νερού στην έδρα του (Εικ. 61).
- 7 Βάλτε το φισ στην πρίζα του ρεύματος (Εικ. 62).
- 8 Ανάψτε τη συσκευή (Εικ. 63).
- 9 Πατήστε το κουμπί ψεκασμού πολλές φορές για να αφαιρέσετε το νερό που έχει απομείνει (Εικ. 64).
- 10 Να σβήνετε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το φισ από την ηλεκτρική πρίζα.

Καθαρισμός του πέλματος (Q)

Για βαθύ καθαρισμό, μπορείτε να αποσυναρμολογήσετε τα μέρη του πέλματος και να τα πλύνετε με τρεχούμενο νερό.

- 1 Αφαιρέστε το πέλμα από τη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα (J).
- 2 Αφαιρέστε το κάλυμμα του πέλματος (Εικ. 68).
- 3 Τραβήξτε προς τα πίσω τον μοχλό ασφάλισης/απασφάλισης της βούρτσας του πέλματος για να ξεκλειδώσετε τη βούρτσα και να την αφαιρέσετε (Εικ. 69).
- 4 Πλύνετε και στεγνώστε όλα τα εξαρτήματα (Εικ. 70).
- 5 Τοποθετήστε τη βούρτσα του πέλματος στην έδρα της και τραβήξτε προς τα εμπρός τον μοχλό ασφάλισης/απασφάλισης για να την κλειδώσετε στην έδρα της (Εικ. 71).
- 6 Τοποθετήστε το κάλυμμα του πέλματος (Εικ. 72).
- 7 Τοποθετήστε το πέλμα στη χειρολαβή του εύκαμπτου σωλήνα (Εικ. 73). Αντιστοιχήστε σωστά τις σπές του πέλματος και της χειρολαβής του εύκαμπτου σωλήνα.
- 8 Τοποθετήστε το κάλυμμα του πέλματος. Θα ακουστεί ένα «κλικ» που δείχνει ότι έχει κουμπώσει (Εικ. 74).
- 9 Τυλίξτε τον εύκαμπτο σωλήνα απορρόφησης στην έδρα του (G).
- 10 Τοποθετήστε το πέλμα στον γάντζο του πέλματος (X) που βρίσκεται στο πίσω μέρος της συσκευής (Εικ. 76).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Прибор создан в соответствии с требованиями действующих европейских стандартов и защищен во всех потенциально опасных для пользователя частях. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования. Используйте прибор исключительно по его целевому назначению, для которого он был сконструирован, во избежание несчастных случаев и всевозможного ущерба. Храните данную инструкцию в доступном месте для использования в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию.
- Устройство предназначено только для домашнего использования и не должно эксплуатироваться в коммерческих или промышленных целях.
- Не используйте прибор в целях, отличных от описанных в данном руководстве. Производитель не несет ответственность за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Чтобы не нарушить безопасность прибора, используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, одобренные производителем.



Опасно для детей

- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Прибор могут использовать дети младше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром ответственного за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Держите прибор и кабель электропитания вне зоны досягаемости для детей младше 8 лет.
- Операции очистки и обслуживания, выполняемые пользователем, не должны производиться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель элек-

тропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора, которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.



Опасность поражения электрическим током

- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на табличке прибора, соответствует напряжению локальной сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может привести к возникновению ущерба и несчастных случаев.
- Всегда подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Не подключайте несколько высокомоощных приборов (например, печи, утюги, обогреватели) к одной электрической розетке. Опасность перегрузки электросети.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.
- Не допускайте попадания воды на детали под напряжением: риск короткого замыкания и/или поражения электротоком.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не используйте прибор с мокрыми руками или босиком.
- Не допускайте, чтобы кабель электропитания контактировал с острыми частями.
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими поверхностями.
- Не тяните за кабель электропитания или за сам прибор, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- На время неиспользования, даже краткосрочного, прибор необходимо выключить и извлечь вилку кабеля электропитания из электрической розетки.



Осторожно - опасность причинения материального ущерба

- Не ставьте прибор на очень горячие поверхности или вблизи открытого огня во избежание повреждения обшивки корпуса.
- Не ставьте прибор возле воспламеняемых материалов (например, тканей, занавесок).
- Не располагайте прибор или кабель электропитания вблизи или над электрическими или газовыми плитами, а также вблизи микроволновых или электрических печей.
- Не ставьте прибор рядом или на мокрые поверхности (например, на раковину).
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Храните прибор в крытом, хорошо проветриваемом и сухом помещении.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца).



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

- Расположите прибор в хорошо освещенном и чистом месте с удобным доступом к электрической розетке.
- Поддерживайте отверстия чистыми от пыли, пуха, волос и т. д.
- Включайте прибор только тогда, когда он находится в рабочем положении.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах или сертифицированным персоналом во избежание любых рисков.



Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.

• ХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.

Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,0 Вт



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Используйте прибор для удаления стойкой грязи и пятен на таких поверхностях, как ковры, шторы, паласы, обивка, салоны автомобилей и лестницы. Прибор сочетает в себе мощность всасывания с использованием моющих и чистящих средств. Прибор предназначен только для домашнего использования и не должен применяться в коммерческих или промышленных целях. Любой другой способ использования прибора, не предусмотренный Производителем, освобождает его от ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Перед началом сборки убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от электрической розетки.
- Прежде чем включить прибор, убедитесь, что все компоненты установлены правильно.
- Перед использованием полностью размотайте кабель электропитания.
- Перед использованием проверьте наличие инородных предметов внутри всасывающего шланга.
- Перед включением прибора наполните бак для чистой воды. Наполнение водой должно производиться, когда вилка кабеля электропитания вынута из розетки.

- Не используйте прибор без воды. Регулярно проверяйте уровень воды в баке для чистой воды.
- Наполняйте бак для чистой воды водой с температурой ниже 40°C, чтобы удалять грязь.
- Наполняйте бак для чистой воды только простой водой. Не используйте газированную, горячую или теплую воду, а также любые другие жидкости, которые могут повредить прибор.
- Категорически запрещено наполнять бак для чистой воды выше уровня MAX.
- Не используйте прибор без установленного на место бака для грязной воды.
- Не используйте моющие средства, вредные для прибора или тканей, подлежащих очистке.
- Не используйте пенообразующие моющие средства.
- Не используйте такие жидкости, как пестициды, краски для волос и лубриканты.
- Не используйте прибор в присутствии паров, исходящих от масляных красок, растворителей или гидроизоляционных материалов, воспламеняемой пыли и других токсичных или взрывоопасных паров.
- Не используйте прибор на стенах, стойках или окнах.
- Не используйте прибор для очистки предметов, волокон, поверхностей, не пригодных для очистки водой или легко повреждаемых.
- Будьте особо внимательны во время использования прибора рядом с лестницей.
- Не используйте прибор в случае поломки всасывающего шланга.
- Не сгибайте и не тяните сильно всасывающий шланг.
- Не используйте прибор при появлении необычных звуков или запахов.
- Не используйте прибор для сбора:
 - Сухая пыль
 - Большое количество пыли
 - Большое количество песка и камней
 - Большое количество отходов
 - Металлические материалы, такие как иглы, булавки
- Не собирайте очень горячие, дымящие или тлеющие предметы, такие как сигареты, спички или еще горячий пепел.
- Не собирайте легковоспламеняющиеся или горючие материалы (летучие жидкости, бензин, керосин и т. д.).
- Не переворачивайте прибор во время использования, вода в баках может вылиться наружу.
- Опорожните бак для грязной воды при достижении максимального уровня.

- Выключите прибор, если выходит большое количество пены или грязной воды. Опорожните бак для грязной воды, прежде чем снова использовать прибор.
- Выключите прибор, если всасывающий шланг или щетка засорены.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, извлеките вилку из электрической розетки.
- Прежде чем поместить прибор на хранение, опорожните бак для грязной воды и бак для чистой воды.
- Во избежание замерзания при чрезвычайно низких температурах удалите остатки воды из баков, всасывающего шланга и внутренних контуров прибора.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A - Ручка для транспортировки прибора	N - Рычаг блокирования/разблокирования щетины
B - Крючки для наматывания кабеля	O - Всасывающая насадка
C - Кабель электропитания	P - Крышка щетки
D - Кнопка включения/выключения	Q - Щетка
E - Пробка бака для чистой воды	R - Кнопка отсоединения щетки
F - Бак для чистой воды	S - Бак для грязной воды
G - Гнездо для шланга	T - Поплавок
H - Всасывающий шланг	U - Воздушный направляющий фильтр
I - Корпус прибора	V - Крышка бака для грязной воды
J - Ручка шланга	W - Кнопка отсоединения бака для грязной воды
K - Кнопка распыления	X - Крючок щетки
L - Накладка щетки для очистки	Y - Винт для крючка щетки
M - Щетины щетки	

Идентификационные данные

На табличке, расположенной на нижней части опорного основания, указаны идентификационные данные прибора:

- Производитель и маркировка ЕС
- Модель (Mod)
- заводской № (SN)
- электрическое напряжение (В) и частота (Гц)
- потребляемое напряжение (W)
- номер бесплатной линии службы поддержки

При обращении в авторизованные центры сервисного обслуживания, необходимо указывать модель и заводской номер прибора.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для подготовки прибора к использованию см. изображения в последовательности «Предварительные операции».

Для использования прибора см. изображения в последовательности «Инструкции по использованию».

Перед использованием закрепите крючок щетки (X) на задней стороне прибора (Рис. 5) с помощью винта (Y) из комплекта поставки (Рис. 6).

Щетка (Q) оснащена всасывающей насадкой (O), которая всасывает грязную воду:

- 1 Нажмите кнопку распыления (K), чтобы распылить чистую воду, смешанную с моющим средством, на пятно, которое необходимо удалить (Рис. 19).
- 2 Чистите щеткой и всасывайте всасывающей насадкой поверхность, подлежащую очистке, сверху вниз (Рис. 20). Повторите операцию столько раз, сколько нужно для очистки пятна.

Если во время использования вода в баке для грязной воды превышает максимальный предел, поплавок (T) срабатывает, и всасывание прекращается. Выключите прибор и извлеките вилку из электрической розетки. Опорожните бак для грязной воды.

После каждого использования полностью опорожняйте:

- Бак для грязной воды (S), чтобы избежать появления неприятных запахов и накопления грязи (Рис. 26).
- Бак для чистой воды (F), чтобы избежать образования накипи в застойной воде (Рис. 31).

Использование моющих средств

Можно использовать различные моющие средства для очистки в зависимости от типа загрязнения и очищаемой поверхности:

- **Специальные моющие средства** — это моющие средства, специально разработанные для устройств этого типа, которые можно приобрести в Интернете или в специализированных магазинах. Эти чистящие средства удаляют пятна и грязь с ковров, паласов и обивки.
- **Универсальные моющие средства**, убедитесь, что они подходят для очищаемой поверхности и не агрессивны для прибора.
- **Домашние растворы**, например смесь воды и белого уксуса для удаления пятен.
- **Только вода**, чтобы удалить легкие пятна или освежить ткани.

Приготовьте раствор в нужной пропорции воды и моющего средства, чтобы наполнить бак для чистой воды до максимального уровня.

Полезные советы по использованию моющих средств

- Всегда читайте инструкции к прибору и моющему средству перед использованием.
- Проверьте прибор с моющим средством на скрытом, прежде чем использовать его на всей очищаемой поверхности.
- Не используйте отбеливатель или другие агрессивные моющие средства.
- При использовании домашних растворов убедитесь, что они правильно разведены.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

- Регулярные и ежедневные очистки позволяют поддерживать исправность прибора и продлить его срок службы.
- Все операции очистки и технического обслуживания должны проводиться на приборе, выключенном и отсоединенном от электрической розетки.
- Не используйте абразивные моющие средства или металлические инструменты, которые могут поцарапать поверхность и повредить покрытие. Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.

Для очистки и обслуживания прибора см. изображения в последовательности «Очистка и обслуживание».

Очистка прибора

Пластмассовые части следует очищать при помощи влажной неабразивной салфетки, после чего протереть сухой тканью.

Очистка с накладкой щетки (L)

После удаления нужной грязи можно быстро очистить всасывающий шланг и щетку.

- 1 Снимите бак для чистой воды (F).
- 2 Откройте крышку бака для чистой воды (Рис. 35).
- 3 Наполните бак для чистой воды свежей водой (Рис. 36).
- 4 Закройте крышку бака для чистой воды (Рис. 37).
- 5 Вставьте бак для чистой воды в соответствующее гнездо (Рис. 38).
- 6 Установите накладку щетки на щетку. Щелчок будет знаком правильной установки (Рис. 39).
- 7 Вставьте вилку в электрическую розетку (Рис. 40).
- 8 Включите прибор (Рис. 41).
- 9 Нажмите кнопку распыления несколько раз, чтобы удалить остатки грязи из шланга и щетки (Рис. 42).
- 10 Выключите прибор и извлеките вилку из электрической розетки.

Очистка бака для грязной воды (S)

Для более глубокой очистки также можно снять поплавков и воздушный направляющий фильтр.

- 1 Нажмите кнопку отсоединения бака для грязной воды (W) и снимите бак для грязной воды (Рис. 47).
- 2 Откройте крышку бака для грязной воды (Рис. 48).
- 4 Извлеките воздушный направляющий фильтр (U) (Рис. 49).
- 5 Извлеките поплавков (T) (Рис. 50).
- 6 Промойте и высушите все компоненты (Рис. 51).
- 7 Вставьте поплавков с помощью направляющих внутри бака для грязной воды (Рис. 52).
- 8 Вставьте воздушный направляющий фильтр (Рис. 53).
- 9 Закройте крышку бака для грязной воды (Рис. 54).
- 10 Вставьте бак для грязной воды в соответствующее гнездо (Рис. 55).

Очистка бака для чистой воды (F)

Чтобы очистить бак для чистой воды:

- 1 Снимите бак для чистой воды (F).
- 2 Откройте крышку бака для чистой воды (Рис. 57).
- 3 Опорожните бак для чистой воды.
- 4 Закройте крышку бака для чистой воды (Рис. 59).
- 5 Наклоните прибор и вылейте воду, оставшуюся на дне гнезда бака для чистой воды (Рис. 60).
- 6 Вставьте бак для чистой воды в соответствующее гнездо (Рис. 61).
- 7 Вставьте вилку в электрическую розетку (Рис. 62).
- 8 Включите прибор (Рис. 63).
- 9 Нажмите кнопку распыления несколько раз, чтобы удалить остатки воды (Рис. 64).
- 10 Выключите прибор и извлеките вилку из электрической розетки.

Очистка щетки (Q)

Для более глубокой очистки можно разобрать детали щетки и промыть их под проточной водой.

- 1 Снимите щетку с ручки шланга (J).
- 2 Снимите крышку щетки (Рис. 68).
- 3 Потяните назад рычаг блокировки/разблокировки щетины щетки, чтобы разблокировать щетины и извлечь их (Рис. 69).
- 4 Промойте и высушите все компоненты (Рис. 70).
- 5 Установите щетины щетки на место и потяните рычаг блокировки/разблокировки вперед, чтобы заблокировать их в гнезде (Рис. 71).
- 6 Вставьте крышку щетки (Рис. 72).
- 7 Установите щетку на ручку шланга (Рис. 73). Хорошо выровняйте отверстия на щетке и на ручке шланга.
- 8 Установите накладку щетки. Щелчок будет знаком правильной установки (Рис. 74).
- 9 Намотайте всасывающий шланг в гнезде (G).
- 10 Поместите щетку на крючок щетки (X), расположенный на задней стороне прибора (Рис. 76).

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,

где wk – неделя производства

yr – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50-60Гц 750Вт Класс II IPX4

Сделано в Китае

Импортер и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Суцёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.

Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

للحصول على تنظيف أعمق، يمكن أيضًا إزالة الوحدة العائمة وفلتر مُوجّه الهواء.

- 1 اضغط على زر تحرير خزان الماء المتسخ (W) واخلع خزان الماء المتسخ (الشكل 47).
- 2 افتح غطاء خزان الماء المتسخ (الشكل 48).
- 3 أخرج فلتر مُوجّه الهواء (U) (الشكل 49).
- 4 أخرج الوحدة العائمة (T) (الشكل 50).
- 5 اغسل جميع المكونات وجففها (الشكل 51).
- 6 أدخل الوحدة العائمة عن طريق اتباع دلائل التوجيه الموجودة داخل خزان الماء المتسخ (الشكل 52).
- 7 أدخل فلتر مُوجّه الهواء (الشكل 53).
- 8 أغلق غطاء خزان الماء المتسخ (الشكل 54).
- 9 أدخل خزان الماء المتسخ في مبيته (الشكل 55).

تنظيف خزان الماء النظيف (F)

لتنظيف خزان الماء النظيف:

- 1 اخلع خزان الماء النظيف (F).
- 2 افتح سدادة خزان الماء النظيف (الشكل 57).
- 3 أفرغ خزان الماء النظيف.
- 4 أغلق سدادة خزان الماء النظيف (الشكل 59).
- 5 قم بإزالة الجهاز واسكب الماء المتبقي في قاع مبيت خزان الماء النظيف (الشكل 60).
- 6 أدخل خزان الماء النظيف في مبيته (الشكل 61).
- 7 ادخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي (الشكل 62).
- 8 شغل الجهاز (شكل 63).
- 9 اضغط على زر البخاخ عدة مرات للتخلص من الماء المتبقي (الشكل 64).
- 10 أطفئ الجهاز وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

تنظيف الفرشاة (Q)

للحصول على تنظيف أعمق، يمكن تفكيك أجزاء الفرشاة وغسلها تحت الماء الجاري.

- 1 اخلع الفرشاة من يد الأنبوب المرن (J).
- 2 اخلع غطاء الفرشاة (الشكل 68).
- 3 اسحب إلى الخلف ذراع تثبيت/تحرير شعيرات الفرشاة لتحرير الشعيرات وإخراجها (الشكل 69).
- 4 اغسل جميع المكونات وجففها (الشكل 70).
- 5 أدخل شعيرات الفرشاة في مبيتها، واسحب إلى الأمام ذراع التثبيت/التحرير من أجل تثبيت شعيرات الفرشاة في مبيتها (الشكل 71).
- 6 أدخل غطاء الفرشاة (الشكل 72).
- 7 أدخل الفرشاة في يد الأنبوب المرن (الصورة 73). اجعل الفتحات الموجودة في الفرشاة محاذاة الفتحات الموجودة على يد الأنبوب المرن.
- 8 أدخل غطاء الفرشاة. يتم التأكد من الإدخال بالشكل الصحيح من خلال سماع صوت "تعشيق" (الشكل 74).
- 9 لف الأنبوب المرن للشفط في مبيته (G).
- 10 ضع الفرشاة في مشبك الفرشاة (X) الموجود في الجزء الخلفي من الجهاز (الشكل 76).

استخدام المنظفات

- يمكن استعمال منظفات مختلفة للتنظيف، حسب نوع الأوساخ والسطح المراد تنظيفه:
 - المنظفات النوعية، هي منظفات مصنوعة خصيصاً لهذا النوع من الأجهزة، ويمكن شراؤها عبر الإنترنت أو من المتاجر المختصة. تزيل هذه المنظفات البقع والأوساخ من السجاد والموكيت والمفروشات.
 - المنظفات متعددة الاستخدامات، يجب التأكد من أن هذه المنظفات مناسبة للأسطح المراد تنظيفها، ومن أنها لن تسبب تآكل الجهاز.
 - المحاليل المصنوعة في المنزل، على سبيل المثال مزيج الماء والخل الأبيض لإزالة البقع.
 - الماء فقط، لإزالة البقع الخفيفة أو لتجديد الأقمشة.
- قم بتحضير الماء والمنظف بصورة متناسبة من أجل ملء خزان الماء التنظيف حتى مستوى الحد الأقصى.

نصائح مفيدة لاستعمال المنظفات

- يجب دائماً قراءة تعليمات الجهاز والمنظف قبل الاستخدام.
- يجب اختيار الجهاز مع المنظف في منطقة غير ظاهرة من، قبل الاستعمال على كامل السطح المراد تنظيفه.
- يجب عدم استعمال المبيضات أو منظفات أخرى مسببة للتآكل.
- عند استعمال محاليل مصنوعة في المنزل، يجب التأكد من تخفيفها بصورة مناسبة.

⚠ تحذيرات السلامة أثناء التنظيف والصيانة

- التنظيف المنتظم واليومي يتيح الحفاظ على كفاءة الجهاز، ويطيل من عمره.
 - يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مغطىً والقابس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
 - لا تستخدم منظفات كاشطة أو أدوات معدنية لتجنب خدش وتلف طبقة الطلاء. لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.
- لتنظيف الجهاز وصيانتة، يُرجى الرجوع إلى الصور في تسلسل «التنظيف والصيانة».

تنظيف الجهاز

نظف الأجزاء البلاستيكية بواسطة قطعة قماش رطبة وغير كاشطة، ثم جففها من خلال استعمال قطعة قماش جافة.

التنظيف باستعمال غطاء الفرشاة (L)

- بعد التخلص من الأوساخ المطلوبة، يمكن تنظيف الأنبوب المرن للشفت والفرشاة بسرعة.
- 1 اخلع خزان الماء التنظيف (F).
 - 2 افتح سدادة خزان الماء التنظيف (الشكل 35).
 - 3 املاً خزان الماء التنظيف بماء عذب (الشكل 36).
 - 4 أغلق سدادة خزان الماء التنظيف (الشكل 37).
 - 5 أدخل خزان الماء التنظيف في مبيته (الشكل 38).
 - 6 أدخل غطاء الفرشاة على الفرشاة. يتم التأكد من الإدخال بالشكل الصحيح من خلال سماع صوت "تعشيق" (الشكل 39).
 - 7 ادخل القابس في مأخذ التيار الكهربائي (الشكل 40).
 - 8 شغل الجهاز (شكل 41).
 - 9 اضغط على زر البخاخ عدة مرات لإزالة الأوساخ المتبقية الموجودة في الأنبوب وفي الفرشاة (الشكل 42).
 - 10 أطفئ الجهاز وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

تنظيف خزان الماء المتسخ (S)

A - مقبض لنقل الجهاز	N - ذراع تثبيت/تحرير الشعيرات
B - مشابك دوارة لف السلك الكهربائي	O - فوهة الشفط
C - كابل الإمداد الكهربائي	P - غطاء الفرشاة
D - زر التشغيل/الإطفاء	Q - الفرشاة
E - سداة خزان الماء النظيف	R - زر قَك الفرشاة
F - خزان الماء النظيف	S - خزان الماء المتسخ
G - مبيت الأنبوب المرن	T - وحدة عائمة
H - الأنبوب المرن للشفط	U - فلتر مُوجَّه الهواء
I - جسم الجهاز	V - غطاء خزان الماء المتسخ
J - يد الأنبوب المرن	واط - زر تحرير خزان الماء المتسخ
K - زر البخاخ	X - مشبك الفرشاة
L - غطاء فرشاة للتنظيف	Y - بُرغي لمشبك الفرشاة
M - شعيرات الفرشاة	

بيانات فنية

تحتوي بطاقة البيانات الموجودة أسفل قاعدة استناد الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بتعريف الجهاز:

- الشركة المصنعة وعلامة جودة الاتحاد الأوروبي CE
- الموديل (Mod)
- الرقم المسلسل (S N)
- جهد الشبكة الكهربائية (فولت V) والتردد (هرتز Hz)
- القدرة الكهربائية المستهلكة (وات W)
- الرقم المجاني لخدمة الدعم
- في حالة مراجعة مركز صيانة مرخص، يرجى ذكر الموديل والرقم المسلسل.

تعليمات الاستخدام

لتحضير الجهاز للاستخدام، يجب الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «العمليات الأولية». لاستخدام الجهاز، يجب الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «تعليمات الاستخدام». قبل الاستخدام، يجب تثبيت مشبك الفرشاة (X) على الجزء الخلفي من الجهاز (شكل 5) باستعمال البرغي (Y) المرفق (شكل 6).

الفرشاة (Q) مزودة بفوهة شفط (O) لسحب الماء المتسخ:

- 1 اضغط على زر البخاخ (K) لرش الماء النظيف الممتزج بالمنظف على البقعة المراد إزالتها (شكل 19).
- 2 استخدم فوهة الشفط لفرك السطح المراد تنظيفه وشفط الأوساخ من الأعلى باتجاه الأسفل (شكل 20). كرر العملية جميع المرات اللازمة لتنظيف البقعة.

إذا تجاوزت كمية الماء المتسخ الموجودة في الخزان الحد الأقصى أثناء الاستخدام، فإن الوحدة العائمة (T) ستعمل وسيوقف الشفط. أطفئ الجهاز، وافصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي. أفرغ خزان الماء المتسخ.

بعد كل استخدام، يجب تفريغ ما يلي بالكامل:

- خزان الماء المتسخ (S)، لتجنب الروائح الكريهة وتراكم الأوساخ (شكل ٣٦).
- خزان الماء النظيف (F)، لتجنب تكوين الترسبات الكلسية بسبب ركود الماء (شكل ٣١).

- املاً خزان الماء التنظيف بماء تقل درجة حرارته عن 40° مئوية للتخلص من الأوساخ.
- لا تملأ خزان الماء التنظيف إلا بالماء الطبيعي. لا تستخدم مياه غازية أو ساخنة أو فاترة أو أي سائل آخر قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.
- لا تملأ خزان الماء التنظيف أبداً بما يزيد عن الحد الأقصى.
- يجب عدم استخدام الجهاز من دون وضع خزان الماء المتسخ في مكانه.
- يجب عدم استعمال منظفات تضر بالجهاز أو بالأقمشة المراد إزالة البقع منها.
- يجب عدم استخدام منظفات رغوية.
- يجب عدم استعمال سوائل مثل مبيدات الحشرات وأصباغ الشعر ومواد التشحيم.
- يجب عدم استخدام الجهاز في وجود أبخرة منبعثة من الدهانات الزيتية أو المواد المذيية أو المواد التي تمنع نفاذ الماء، أو من المساحيق القابلة للاشتعال أو أية أبخرة أخرى سامة أو متفجرة.
- يجب عدم استعمال الجهاز على الجدران أو الطاولات أو النوافذ.
- يجب استعمال الجهاز لتنظيف الأشياء والأقمشة والأسطح، التي لا يناسبها التنظيف بالماء أو التي تتلف بسهولة.
- يجب الانتباه بشدة في حالة استخدام الجهاز بالقرب من منحدرات السلام.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة كسر الأنبوب المرن للشفط.
- يجب عدم ثني الأنبوب المرن للشفط أو سحبه بقوة.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة صدور ضجيج أو روائح غير معتادين.
- يجب عدم استعمال الجهاز لتجميع:
- الغبار الجاف
- كمية كبيرة من الغبار
- كمية كبيرة من الرمال أو الأحجار
- كمية كبيرة من المخلفات
- مواد معدنية، مثل الإبر والدبابيس
- لا تجمع أشياء شديدة السخونة أو يتصاعد منها الدخان أو تحترق، مثل السجائر أو أعواد الثقاب أو الرماد، الذي ما يزال ساخناً.
- يجب عدم جمع مواد قابلة للاشتعال أو لاحتراق (السوائل المتطايرة والبنزين والكيروسين، الخ).
- يجب عدم قلب الجهاز رأساً على عقب أثناء الاستخدام، فقد يخرج منه الماء الموجود بالخزانين.
- يجب تفريغ خزان الماء المتسخ عندما يمتلئ حتى أقصى مستوى.
- يجب إطفاء الجهاز إذا تسربت كمية كبيرة من الرغوة أو من الماء المتسخ. يجب تفريغ خزان الماء المتسخ قبل استعمال الجهاز مجدداً.
- يجب إطفاء الجهاز في حالة انسداد الأنبوب المرن للشفط أو الفرشاة.
- ينبغي دائماً فصل قابس سلك الكهرباء من المقبس الكهربائي قبل تخزين الجهاز.
- قبل تخزين الجهاز يجب تفريغ خزان الماء المتسخ وخزان الماء التنظيف.
- لتجنب التجمد في حالة درجات الحرارة شديدة الانخفاض، يجب تفريغ الجهاز من الماء المتبقي الموجود في الخزانين وفي الأنبوب المرن للشفط وفي الدوائر الداخلية.

- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامساً للأجزاء الحادة.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- لا تسحب مطلقاً كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب إيقاف تشغيله وفصل كابل الإمداد الكهربائي دائماً من المأخذ الكهربائي.

⚠️ تنبيه - أضرار مادية

- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب الحر خوفاً من تلف طبقة الطلاء الخارجي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مادة قابلة للاشتعال (على سبيل المثال أقمشة أو ستائر).
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف أو الفرن الكهربائي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من أسطح رطبة أو عليها (مثل الحوض).
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- احفظ الجهاز في مكان مغلق وجاف وجيد التهوية.
- لا ترك الجهاز مُعرّضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).

⚠️ خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضاءة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- حافظ على خلو الفتحات من الغبار والوبر والشعر وما شابه.
- لا تشغل الجهاز إلا عندما يكون في موضع العمل.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود أضرار مريئة عليه. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف كابل الإمداد الكهربائي أو القابس، أو إذا كان الجهاز نفسه معيباً. جميع عمليات التصليح، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد بالطاقة، يجب أن تتم حصراً لدى أحد مراكز الدعم أو على يد فنيين معتمدين، من أجل تجنب جميع الأخطار.

⚠️ للتخلص من المنتج بشكل صحيح وفقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم UE/2012/19، يرجى قراءة النشرة المرفقة مع المنتج.

• احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: ٠,٠ واط

⚠️ تحذيرات السلامة أثناء الاستخدام

- يُستخدَم الجهاز لإزالة الأوساخ والبقع العنيدة من أسطح، مثل السجاد والستائر والملوكيت والمفروشات وداخل السيارة والسلام. يجمع الجهاز بين قدرته على الشفط واستخدام المنظفات والصابون. هذا الجهاز مصمم لاستخدام الأفراد فقط، وبالتالي فهو غير مناسب للاستخدام للأغراض التجارية أو الصناعية. لا تسمح جهة الصنع بأي استخدام آخر للجهاز، ولن تتحمل أي مسؤولية عن أي نوع من الأضرار الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- قبل البدء في التجميع، تأكد أن الجهاز مُطفاً ومفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تركيب جميع المكونات بشكل صحيح.
- فك كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- قبل الاستخدام يجب التحقق من عدم وجود أجسام غريبة داخل الأنبوب المرن للشفط.
- املاً خزان الماء النظيف بالماء قبل بدء تشغيل الجهاز. يجب أن تتم عمليات ملئ الخزان بالماء بعد سحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- لا تستعمل الجهاز من دون ماء. تحقق بانتظام من مستوى الماء في خزان الماء التنظيف.

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

- تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات.
- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض مختلفة عما هو محدد في الدليل. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبيّنة في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير مناسبة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.
- لعدم التأثير سلباً على سلامة الجهاز، يجب استخدام قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة فقط من الشركة المصنعة.

⚠ خطر على الأطفال

- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن 8 سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز.
- قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائماً عن متناول الأطفال الأقل من عمر 8 سنوات.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالعمليات التي ينفذها المُستخدم لتنظيف الجهاز وصيانته، إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات، ويوجد إشراف عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من هذا الجهاز كأحد المخلفات، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚡ خطر بسبب الكهرباء

- ينبغي التأكد قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي أن الجهد المشار إليه على لوحة المواصفات يناسب جهد الشبكة المستخدمة.
- قد يؤدي استعمال الوصلات الكهربائية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة إلى وقوع أضرار وحوادث.
- صل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرض.
- يجب عدم توصيل أجهزة أخرى عالية القدرة (مثل المواقد والمكاوي وأجهزة التدفئة الحرارية) بنفس مأخذ التيار الكهربائي. خطر حدوث حمل كهربائي زائد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.
- يجب ألا يلامس الماء الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي: خطر حدوث دائرة قصر وصدمة كهربائية أو أيهما.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حافي القدمين.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Прилад створений із дотриманням вимог діючих європейських стандартів та захищений у всіх потенційно небезпечних для користувача місцях. Уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням, для якого від був розроблений, щоб запобігти нещасним випадкам і заподіяння шкоди. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання; прилад не призначений для комерційного або промислового використання.
- Не використовуйте прилад для інших цілей, ніж ті, що описані в цьому посібнику. Виробник відхиляє відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Щоб не порушити безпечність приладу, використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі, схвалені самим виробником.



Небезпека для дітей

- Не залишайте елементи упаковки у зоні досяжності для дітей, оскільки ці матеріали є потенційним джерелом небезпеки.
- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони перебувають під наглядом відповідальної особи або якщо пройшли належний інструктаж та усвідомлюють ризики, пов'язані з використанням приладу.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.
- Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не досягли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом.
- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.



Небезпека, пов'язана з електричним струмом

- Перш ніж під'єднати прилад до електричної мережі, переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці, відповідає напрузі місцевої мережі.
- Використання електричних подовжувачів, несхвалених виробником приладу, може призвести до збитків або пожежі.
- Завжди підключайте прилад до розетки із заземленням.
- Не під'єднуйте декілька приладів високої потужності (наприклад, печі, праски, радіатори) до однієї електричної розетки. Небезпека електричного перевантаження.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.
- Не допускайте потрапляння води на частини під напругою: ризик короткого замикання і/або враження електричним струмом.
- Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.
- Не використовуйте прилад мокрими руками або босоніж.
- Не дозволяйте кабелю живлення контактувати із гострими предметами.
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими поверхнями.
- Ніколи не тягніть за кабель живлення або за сам прилад, щоб від'єднати вилку від електричної розетки.
- Якщо прилад не використовується, навіть протягом коротких періодів часу, вимкніть його і від'єдняйте вилку кабелю живлення від електричної розетки.



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків

- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути пошкодження обшивки корпусу.
- Не ставте прилад поблизу займистих матеріалів (тканини, фіранки).
- Забороняється розташовувати прилад або кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, а також біля мікрохвильових або електричних печей.
- Не розташовуйте прилад поблизу або на вологих поверхнях (наприклад, на раковині).
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Зберігайте прилад у закритому, прохолодному і сухому місці.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (наприклад, дощ, сонце).



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

- Розташуйте прилад у добре освітленому чистому місці із зручним доступом до електричної розетки.
- Отвори приладу повинні бути чистими від пилу, пуху, волосся і т.п.
- Вмикайте прилад тільки тоді, коли він знаходиться в робочому положенні.

- Пристрій не повинен використовуватися після падіння або якщо присутні ознаки пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром або уповноваженими технічними спеціалістами, щоб запобігти будь-яким ризикам.

 Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.

• ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

Споживана потужність у вимкненому стані: 0,0 Вт

ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Використовуйте прилад для видалення стійкого бруду та плям з поверхонь, таких як килими, штори, килимові покриття, оббивка, салон автомобіля та сходи. Прилад поєднує потужність всмоктування із дією мийних засобів та мила. Цей прилад призначений тільки і виключно для приватного використання і тому є непридатним для промислових або комерційних цілей. Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Перед початком складання переконайтеся, що прилад вимкнений і від'єднаний від електричної розетки.
- Перед ввімкненням приладу переконайтеся, що всі компоненти встановлені правильно.
- Перед використанням завжди повністю розмотуйте кабель живлення.
- Перед початком використання перевірте наявність сторонніх предметів у всмоктувальному шлангу.
- Наповніть бак для чистої води перед початком роботи приладу. Під час операцій наповнення водою, вилка кабелю електричного живлення повинна бути від'єднана від електричної розетки.
- Не використовуйте прилад без води. Регулярно перевіряйте рівень води у баку для чистої води.
- Наповнюйте бак для чистої води водою з температурою нижче 40°C для видалення бруду.
- Наповнюйте бак для чистої води виключно звичайною водою. Не використовуйте газовану, гарячу або теплу воду, або будь-яку іншу рідину, що може пошкодити прилад.
- Категорично забороняється наповнювати бак для чистої води вище рівня MAX.

- Не використовуйте прилад без бака для брудної води, встановленого на його місці.
- Не використовуйте мийні засоби, які є шкідливими для приладу або тканин, що підлягають очищенню.
- Не використовуйте піноутворюючі мийні засоби.
- Не використовуйте такі рідини, як пестициди, фарби для волосся та мастила.
- Не використовуйте прилад за присутності парів від олійних фарб, розчинників або гідроізоляційних матеріалів, а також займистого пилу або інших токсичних або вибухонебезпечних парів.
- Не використовуйте прилад на стінах, барних стійках або вікнах.
- Не використовуйте прилад для очищення предметів, волокон, поверхонь, які непридатні для очищення водою або легко пошкоджуються.
- Будьте особливо обачні, якщо прилад використовується поблизу драбини.
- Не використовуйте прилад у разі поломки всмоктувального шланга.
- Не згинайте і не тягніть сильно всмоктувальний шланг.
- Не використовуйте прилад у разі появи незвичного шуму або запаху.
- Не використовуйте прилад для збирання:
 - Сухий пил
 - Велика кількість пилу
 - Велика кількість піску та каміння
 - Велика кількість відходів
 - Металеві матеріали, такі як голки, шпильки
- Не використовуйте прилад для прибирання дуже гарячих предметів або предметів, які тліють або горять, наприклад сигарети, сірники або гарячий попіл.
- Не використовуйте прилад для всмоктування займистих або горючих матеріалів (леткі рідини, бензин, газ і т.п.).
- Не перевертайте прилад під час використання, оскільки вода, що знаходиться в баках, може вилитися.
- Спорожніть бак для брудної води, коли вода в ньому досягне максимального рівня.
- Вимкніть прилад, якщо з нього виходить велика кількість піни або брудної води. Спорожніть бак для брудної води, перш ніж використовувати прилад знову.
- Вимкніть прилад, якщо всмоктувальний шланг або щітка засмічені.
- Перш ніж прибрати прилад для зберігання, завжди від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки.
- Перш ніж прибрати прилад для зберігання, злийте воду з бака для брудної води та бака для чистої води.
- Щоб уникнути замерзання при надзвичайно низьких температурах, видаліть залишки води, що знаходяться у баках, у всмоктувальному шлангу та у внутрішніх контурах приладу.

ОПИС ПРИЛАДУ

A - Ручка для транспортування приладу	N - Важіль блокування/розблокування щетини
B - Гачки для намотування кабелю	O - Всмоктувальна насадка
C - Кабель живлення	P - Кришка щітки
D - Кнопка ввімкнення/вимкнення	Q - Щітка
E - Пробка баку для чистої води	R - Кнопка від'єднання щітки
F - Бак для чистої води	S - Бак для брудної води
G - Гніздо шланга	T - Поплавець
H - Всмоктувальний шланг	U - Повітряний напрямний фільтр
I - Корпус приладу	V - Кришка бака для брудної води
J - Ручка шланга	W - Кнопка від'єднання бака для брудної води
K - Кнопка розпилення	X - Гачок щітки
L - Накладка щітки для чистки	Y - Гвинт для гачка щітки
M - Щетини щітки	

Ідентифікаційні дані

На табличці, яка знаходиться під опорною підставкою приладу, нанесені такі ідентифікаційні дані приладу:

- виробник і маркування CE
- модель (Мод.)
- серійний номер (S N)
- електрична напруга живлення (В) і частота (Гц)
- споживана потужність (Вт)
- номер безкоштовної сервісної лінії

У випадку можливого звернення до авторизованих Сервісних центрів вкажіть модель і серійний номер.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Щоб підготувати прилад до використання, зверніться до зображень у послідовності «Попередні операції».

Для отримання інформації про використання приладу зверніться до зображень у послідовності «Інструкції з використання».

Перед використанням закріпіть гачок щітки (X) на задній стороні приладу (Рис. 5) за допомогою гвинта (Y), що входить до комплекту поставки (Рис. 6).

Щітка (Q) оснащена всмоктувальною насадкою (O), яка всмоктує брудну воду:

- 1 Натисніть кнопку розпилення (K), щоб розпилити чисту воду, змішану з мийним засобом, на пляму, яку потрібно видалити (Рис. 19).
- 2 Чистіть щіткою та збирайте бруд всмоктувальною насадкою з поверхні, яку потрібно очистити, рухами зверху вниз (Рис. 20). Повторіть операцію стільки разів, скільки потрібно для очищення плями.

Якщо під час використання приладу бак для брудної води наповнюється вище максимальної межі, поплавков (T) спрацьовує, і всмоктування припиняється. Вимкніть прилад і від'єднайте вилку від електричної розетки. Спорожніть бак для брудної води.

Після кожного використання повністю спорожнюйте:

- Бак для брудної води (S), щоб уникнути появи неприємного запаху та відкладення бруду (Рис. 26).
- Бак для чистої води (F), щоб уникнути формування вапняного нальоту унаслідок застою води (Рис. 31).

Використання мийних засобів

Можна використовувати різні мийні засоби для очищення у залежності від типу бруду та поверхні, яку потрібно очистити:

- **Спеціальні мийні засоби** — це мийні засоби, спеціально розроблені для цього типу приладів, які можна придбати в Інтернеті або в спеціальних магазинах. Ці мийні засоби видаляють плями та бруд з килимів, килимових покриттів та оббивки.
- **Універсальні мийні засоби**, переконайтеся, що вони підходять для очищення поверхні та не агресивні для приладу.
- **Домашні розчини**, наприклад, суміш води та білого оцту для видалення плям.
- **Тільки вода**, щоб видалити легкі плями або освіжити тканини.

Приготуйте розчин води та мийного засобу у потрібній пропорції, щоб наповнити бак для чистої води до максимального рівня.

Корисні поради щодо використання мийних засобів

- Завжди читайте інструкції до приладу та мийного засобу перед початком використання.
- Перевірте прилад з мийним засобом на прихованій ділянці, перш ніж використовувати його на всій поверхні, яку потрібно очистити.
- Не використовуйте відбілювачі або інші агресивні мийні засоби.
- При використанні розчинів домашнього приготування переконайтеся, що вони розведені належним чином.



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЧИСТКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Регулярне і щоденне чищення дозволяє підтримувати прилад в робочому стані і подовжувати термін його служби.
- Всі операції чистки і технічного обслуговування повинні виконуватися на вимкненому і від'єднаному від електричної розетки приладі.
- Забороняється використовувати абразивні мийні засоби або металічні інструменти, щоб не пошкрябати або не пошкодити покриття. Забороняється користуватися розчинниками, що здатні пошкодити пластик.

Для отримання інформації про очистку та обслуговування приладу зверніться до зображень у послідовності «Чистка і догляд».

Чистка приладу

Витріть пластикові частини вологою неабразивною ганчіркою, а потім сухою ганчіркою.

Очищення з накладкою щітки (L)

Після видалення потрібного бруду можна швидко очистити всмоктувальний шланг і щітку.

- 1 Зніміть бак для чистої води (F).
- 2 Відкрийте пробку баку для чистої води (Рис. 35).
- 3 Наповніть бак для чистої води свіжою водою (Рис. 36).
- 4 Закрийте пробку баку для чистої води (Рис. 37).
- 5 Вставте бак для чистої води у його гніздо (Рис. 38).
- 6 Вставте накладку щітки на щітку. Характерний звук «кляц» свідчитиме про правильну установку (Рис. 39).
- 7 Вставте вилку в електричну розетку (Рис. 40).
- 8 Увімкніть прилад (Рис. 41).
- 9 Натисніть кнопку розпилення кілька разів, щоб видалити залишки бруду зі шланга та щітки (Рис. 42).
- 10 Вимкніть прилад і від'єднайте вилку від електричної розетки.

Очищення бака для брудної води (S)

Для більш глибокого очищення також можна зняти поплавков і повітряний напрямний фільтр.

- 1 Натисніть кнопку від'єднання бака для брудної води (W) та зніміть бак для брудної води (Рис. 47).
- 2 Відкрийте кришку бака для брудної води (Рис. 48).
- 3 Витягніть повітряний напрямний фільтр (U) (Рис. 49).
- 4 Витягніть поплавок (T) (Рис. 50).
- 5 Вимийте та висушіть всі компоненти (Рис. 51).
- 6 Вставте поплавок за допомогою напрямних всередину бака для брудної води (Рис. 52).
- 7 Вставте повітряний напрямний фільтр (Рис. 53).
- 8 Закрийте кришку бака для брудної води (Рис. 54).
- 9 Вставте бак для брудної води у відповідне гніздо (Рис. 55).

Очищення бака для чистої води (F)

Очистіть бак для чистої води:

- 1 Зніміть бак для чистої води (F).
- 2 Відкрийте пробку баку для чистої води (Рис. 57).
- 3 Спорожніть бак для чистої води.
- 4 Закрийте пробку баку для чистої води (Рис. 59).
- 5 Нахиліть прилад і вилийте воду, що залишилася на дні гнізда баку для чистої води (Рис. 60).
- 6 Вставте бак для чистої води у його гніздо (Рис. 61).
- 7 Вставте вилку в електричну розетку (Рис. 62).
- 8 Увімкніть прилад (Рис. 63).
- 9 Натисніть кнопку розпилення кілька разів, щоб видалити залишки води (Рис. 64).
- 10 Вимкніть прилад і від'єднайте вилку від електричної розетки.

Чистка щітки (Q)

Для більш глибокого очищення можна розібрати частини щітки та вимити їх під проточною водою.

- 1 Зніміть щітку з ручки шланга (J).
- 2 Зніміть кришку зі щітки (Рис. 68).
- 3 Потягніть назад важіль блокування/розблокування щетин щітки, щоб розблокувати і витягнути щетини (Рис. 69).
- 4 Вимийте та висушіть всі компоненти (Рис. 70).
- 5 Вставте щетини у гніздо та потягніть важіль блокування/розблокування вперед, щоб зафіксувати їх на місці (Рис. 71).
- 6 Встановіть кришку щітки (Рис. 72).
- 7 Встановіть щітку на ручку шланга (Рис. 73). Добре вирівняйте отвори на щітці та ручці шланга.
- 8 Вставте накладку щітки. Характерний звук «клац» свідчатиме про правильну установку (Рис. 74).
- 9 Намотайте всмоктувальний шланг у гніздо (G).
- 10 Помістіть щітку на гачок щітки (X) на задній частині приладу (Рис. 76).

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ.

- Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku decyzji o zbyciu urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie można go stosować przemysłowo ani w miejscach publicznych.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż podane w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędne zastosowanie urządzenia i za zastosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje ponadto utratę gwarancji.
- Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania. Bezpłatna naprawa gwarancyjna nie przysługuje w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim opakowaniem produktu na użytek wysyłki do autoryzowanego serwisu.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.



Zagrożenia dla dzieci

- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci poniżej 8. roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające niezbędnego doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały pouczone w zakresie jego obsługi.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.
- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.



Zagrożenia wynikające z używania energii elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdzić, czy wartości napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom sieci miejscowej.
- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (np.: piecyki, żelazka, grzejniki itp.). Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia i/lub porażenia elektrycznego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Unikać stykania przewodu zasilania z tnącymi elementami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wysunięcia wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nawet przez krótki czas należy je wyłączyć i wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



Uwaga - szkody materialne

- Nie ustawiać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiału łatwopalnego (np.: tkaniny, zasłony).
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchenki mikrofalowej lub pieca elektrycznego.
- Nie umieszczać urządzenia na wilgotnych powierzchniach lub w ich pobliżu (np. na zlewie).
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie odkładać w osłonięte, chłodne i suche miejsce.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (n.p.: deszcz, słońce).



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do gniazda elektrycznego.
- Czyścić szczeliny z pyłu, włókien, włosów itp.
- Urządzenie włączać wyłącznie gdy znajduje się w położeniu roboczym.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone lub jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakimkolwiek zagrożeniu.



Aby zutylizować produkt w myśl europejskiej Dyrektywy 2012/19/UE, zapoznać się z dołączoną do produktu broszurą.

• NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ.

Zużycie energetyczne w trybie off: 0,0 W



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Urządzenie służy do usuwania zabrudzeń i uporczywych plam z takich powierzchni jak dywany, zasłony, wykładziny, tapicerka, wnętrza samochodów i schody. Urządzenie łączy w sobie moc ssania z wykorzystaniem detergentów i środków czyszczących. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Nie może być używane do celów komercyjnych lub przemysłowych. Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje ponadto utratę gwarancji.
- Przed przystąpieniem do montażu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazda elektrycznego.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie komponenty zostały poprawnie zamontowane.
- Przed użyciem wysunąć całkowicie przewód elektryczny zasilania.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy w węży ssącym nie znajdują się ciała obce.
- Przed uruchomieniem urządzenia, napełnić wodą zbiornik wody czystej. Woda może być wlewana do zbiornika wyłącznie przy wtyczce elektrycznej wyłączonej z kontaktu.
- Nie używać urządzenia bez wody. Regularnie sprawdzać poziom wody w zbiorniku wody czystej.

- Napełnić zbiornik wody czystą wodą o temperaturze poniżej 40°C w celu usunięcia zabrudzeń.
- Zbiornik wody czystej napełniać tylko wodą naturalną. Nie używać wody gazowanej, gorącej lub letniej, ani żadnych innych płynów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- Nigdy nie napełniać zbiornika wody czystej powyżej poziomu MAX.
- Nie używać urządzenia bez zamontowanego zbiornika wody brudnej.
- Nie używać detergentów, które są szkodliwe dla urządzenia lub czyszczonych tkanin.
- Nie stosować środków myjących pieniących się.
- Nie używać płynów takich jak pestycydy, farby do włosów i smary.
- Nie używać urządzenia w obecności par lakierów olejowych, rozpuszczalników, impregnatów, palnych pyłów lub innych toksycznych albo wybuchowych oparów.
- Nie używać urządzenia na ścianach, blatach lub oknach.
- Nie używać urządzenia do czyszczenia przedmiotów, włókien, powierzchni, które nie nadają się do czyszczenia wodą lub łatwo ulegają uszkodzeniu.
- Zwracać szczególną uwagę podczas używania urządzenia w pobliżu rampy drabiny.
- Nie używać urządzenia w przypadku uszkodzenia węża ssącego.
- Nie zginać ani nie ciągnąć na siłę węża ssącego.
- Nie używać urządzenia w przypadku nietypowych dźwięków lub zapachów.
- Nie używać urządzenia do zbierania:
 - Pyłów suchych
 - Dużej ilości pyłów
 - Dużej ilości piasku i kamieni
 - Dużej ilości odpadów
 - Materiałów metalowych, takich jak igły, szpilki
- Nie zbierać bardzo gorących, dymiących lub palących się przedmiotów, takich jak papierosy, zapalniczki lub jeszcze gorący popiół.
- Nie zbierać materiałów łatwopalnych lub palnych (lotne ciecze, benzyna, nafta itp.).
- Podczas użytkowania nie odwracać urządzenia dnem do góry, gdyż może spowodować to wylanie się wody.
- Opróżnić zbiornik wody brudnej, gdy osiągnie maksymalny poziom.
- Wyłączyć urządzenie, jeśli wydostanie się z niego duża ilość piany lub wody brudnej. Przed ponownym użyciem urządzenia należy opróżnić zbiornik wody brudnej.
- Wyłączyć urządzenie, jeśli wąż ssący lub szczotka są zatkane.
- Przed odłożeniem urządzenia, odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego.

- Przed odłożeniem urządzenia do przechowania, opróżnić zbiorniki wody brudnej i czystej.
- Aby zapobiec zamarzaniu w ekstremalnie niskich temperaturach, usunąć resztki wody ze zbiorników, węży ssącego i obwodów wewnętrznych urządzenia.

OPIS URZĄDZENIA

A - Uchwyt do przenoszenia urządzenia	N - Dźwignia blokowania/odblokowywania włosia
B - Uchwyty nawijania przewodu elektrycznego	O - Króciec zasysający
C - Przewód zasilania	P - Pokrywa szczotki
D - Przycisk włączania/wyłączania	Q - Szczotka
E - Korek zbiornika wody czystej	R - Przyciski odłączania szczotki
F - Zbiornik wody czystej	S - Zbiornik wody brudnej
G - Gniazdo węża	T - Pływak
H - Wąż ssący	U - Filtrowy kanał powietrza
I - Korpus urządzenia	V - Pokrywa zbiornika wody brudnej
J - Uchwyt węża	W - Przycisk odłączania pojemnika wody brudnej
K - Przycisk spryskiwania	X - Zaczep szczotki
L - Pokrywa szczotki do czyszczenia	Y - Śruba zaczepu szczotki
M - Włosie szczotki	

Dane identyfikacyjne

Na tabliczce umieszczonej na podstawie urządzenia podane zostały następujące dane identyfikacyjne:

- konstruktor i znak CE
- model (Mod)
- numer seryjny (S N)
- napięcie elektryczne zasilania (V) i częstotliwość (Hz)
- pochłaniana moc elektryczna (W)
- numer serwisu

Przy ewentualnych kontaktach z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, należy podać model i numer seryjny urządzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Aby przygotować urządzenie do użycia, zapoznać się z ilustracjami w sekcji „Czynności wstępne”. Aby obsługiwać urządzenie, zapoznać się z ilustracjami w sekcji „Instrukcja obsługi”.

Przed użyciem przymocować zaczep szczotki (X) do tylnej części urządzenia (Rys. 5) za pomocą dołączonej śruby (Y) (Rys. 6).

Szczotka (Q) jest wyposażona w dyszę ssącą (O), która zasysa brudną wodę:

- 1 Naciśnąć przycisk spryskiwania (K), aby rozpylić czystą wodę zmieszaną z detergentem na usuwaną plamę (Rys. 19).
- 2 Szczotkować i odsysać czyszczoną powierzchnię za pomocą ssawki od góry do dołu (rys. 20). Powtórzyć czynność taką liczbę razy, jaka potrzebna jest do usunięcia plamy.

Jeśli zbiornik wody brudnej przekroczy podczas użytkowania limit maksymalny, zadziała pływak (T) i ssanie zostanie zatrzymane. Urządzenie wyłączyć. Wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Opróżnić zbiornik wody brudnej.

Po każdym użyciu należy całkowicie opróżnić:

- Zbiornik wody brudnej (S), aby zapobiec nieprzyjemnym zapachom i gromadzeniu się brudu (Rys. 26).
- Zbiornik wody czystej (F), aby zapobiec tworzeniu się kamienia w wyniku zastoju wody (Rys. 31).

Używanie detergentów

Do czyszczenia można używać różnych detergentów, w zależności od rodzaju zabrudzenia i czyszczonej powierzchni:

- **Detergenty specjalne**, które zostały opracowane z przeznaczeniem dla tego typu urządzeń i można je kupić online lub w dedykowanych sklepach. Detergenty te usuwają plamy i zabrudzenia z dywanów, dywaników i tapicerki.
- **Uniwersalne środki czyszczące**; należy sprawdzić, czy są odpowiednie dla czyszczonej powierzchni i nie są agresywne dla urządzenia.
- **Roztwory domowe**, np. mieszanina wody i białego octu do usuwania plam.
- **Tylko woda** do usuwania lekkich zaplamień lub odświeżania tkanin.

Przygotować wodę i detergent w takich proporcjach, aby napęlnić zbiornik wody czystej do maksymalnego poziomu.

Przydatne wskazówki dotyczące używania detergentów

- Przed użyciem należy zawsze zapoznać się z instrukcją obsługi urządzenia i detergentu.
- Przed użyciem detergentu na całej czyszczonej powierzchni. przetestować go w urządzeniu na ukrytym obszarze.
- Nie używać wybielaczy ani innych agresywnych środków czyszczących.
- W przypadku stosowania roztworów domowych należy upewnić się, że są one odpowiednio rozcieńczone.



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Regularne, codzienne czyszczenie pozwoli utrzymać urządzenie w dobrym stanie i wydłużyć jego żywotność.
- Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Nie używać ściernych detergentów ani metalowych przedmiotów, aby nie zarysować ani nie uszkodzić obudowy. Nigdy nie stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.

Informacje na temat czyszczenia i konserwacji urządzenia znajdują się na ilustracjach w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.

Czyszczenie urządzenia

Wyczyścić plastikowe części wilgotną, nieścierną szmatką i osuszyć suchą szmatką.

Czyszczenie z pokrywą szczotki (L)

Po usunięciu wybranych zabrudzeń, można szybko wyczyścić wąż ssący i szczotkę.

- 1 Usunąć zbiornik wody czystej (F).
- 2 Otworzyć korek zbiornika wody czystej (Rys. 35).
- 3 Napełnić zbiornik wody czystej świeżą wodą naturalną (Rys. 36).
- 4 Zamknąć korek zbiornika wody czystej (Rys. 37).
- 5 Umieścić zbiornik wody czystej w gnieździe (Rys. 38).
- 6 Umieścić pokrywę szczotki na szczotce. Prawidłowe zatrzaśnięcie sygnalizowane jest dźwiękiem (Rys. 39).
- 7 Wsunąć wtyczkę do gniazda elektrycznego (Rys. 40).
- 8 Włączyć urządzenie (Rys. 41).
- 9 Nacisnąć kilkakrotnie przycisk spryskiwania, aby usunąć resztki brudu z węża i szczotki (Rys. 42).
- 10 Urządzenie wyłączyć. Wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Czyszczenie zbiornika wody brudnej (S)

W celu dokładniejszego wyczyszczenia można również wyjąć pływak i filtr kanału powietrza.

- 1 Nacisnąć przycisk odłączania zbiornika wody brudnej (W) i wyjąć go (Rys. 47).
- 2 Otworzyć pokrywę zbiornika wody brudnej (Rys. 48).
- 3 Włożyć filtr kanału powietrza (U) (Rys. 49).
- 4 Wyciągnąć pływak (T) (Rys. 50).
- 5 Umyć i wysuszyć wszystkie elementy (Rys. 51).
- 6 Włożyć pływak zgodnie z liniami wytycznymi do zbiornika wody brudnej (Rys. 52).
- 7 Włożyć filtr kanału powietrza (Rys. 53).
- 8 Zamknąć pokrywę zbiornika wody brudnej (Rys. 54).
- 9 Umieścić zbiornik wody brudnej w gnieździe (Rys. 55).

Czyszczenie zbiornika wody czystej (F)

Czyszczenie zbiornika wody czystej:

- 1 Wyjąć zbiornik wody czystej (F).
- 2 Otworzyć korek zbiornika wody czystej (Rys. 57).
- 3 Opróżnić zbiornik wody czystej.
- 4 Zamknąć korek zbiornika wody czystej (Rys. 59).
- 5 Przechylić urządzenie i wlać pozostałą wodę na dno gniazda zbiornika wody czystej (Rys. 60).
- 6 Umieścić zbiornik wody czystej w gnieździe (Rys. 61).
- 7 Wsunąć wtyczkę do gniazda elektrycznego (Rys. 62).
- 8 Włączyć urządzenie (Rys. 63).
- 9 Nacisnąć kilkakrotnie przycisk spryskiwania, aby usunąć resztki wody (Rys. 64).
- 10 Urządzenie wyłączyć. Wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

Czyszczenie szczotki (Q)

W celu dokładniejszego wyczyszczenia, można zdemontować części szczotki i umyć je pod bieżącą wodą.

- 1 Zdjąć szczotkę z uchwytu węża (J).
- 2 Zdjąć pokrywę szczotki (Rys. 68).
- 3 Pociągnąć do tyłu dźwignię blokowania/odblokowywania włosia szczotki, aby odblokować włosie i wyciągnąć je (Rys. 69).
- 4 Umyć i wysuszyć wszystkie elementy (Rys. 70).
- 5 Włożyć włosie szczotki na miejsce i pociągnąć dźwignię blokowania/odblokowywania do przodu, aby je zablokować (Rys. 71).
- 6 Wsunąć pokrywę szczotki (Rys. 72).
- 7 Założyć szczotkę na uchwyt węża (Rys. 73). Dobrze wyrównać otwory na szczotce i uchwycie węża.
- 8 Założyć pokrywę szczotki. Prawidłowe zatrzaśnięcie sygnalizowane jest dźwiękiem (Rys. 74).
- 9 Zwinąć wąż ssący w jego gnieździe (G).
- 10 Umieścić szczotkę na jej zaczepie (X) z tyłu urządzenia (Rys. 76).

SIKKERHEDSADVARSLER

LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende relevante europæiske forskrifter. Alle dele, der kan udgøre en potentiel fare for brugeren, er beskyttede. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, før du bruger apparatet første gang. Brug kun apparatet til det formål, som det er beregnet til. Så undgår du mulige skader på personer og ting. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet videregives til andre, skal man huske at vedlægge denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug i hjemmene, og det må derfor ikke bruges til handelsmæssige eller industrielle formål.
- Brug ikke apparatet til andre formål end de, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning. Garantien bortfalder, hvis apparatet bruges til noget, det ikke er beregnet til.
- Det anbefales at opbevare den originale emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som skyldes uegnet emballage ved fremsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til sikkerheden ved apparatet må du kun bruge originalt tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten.



Fare for børn

- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Dette apparat kan benyttes af børn på over otte år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen uden for rækkevidden af børn på under otte år.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe elledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.



Elektrisk fare

- Inden apparatet tilsluttes fastnettet er det nødvendigt at kontrollere, at spændingen, at spændingen i fastnettet svarer til den, der er angivet på mærkepladen.
- Brug af elektriske forlængerledninger, som ikke er godkendt af enhedens producent, kan forårsage skader og ulykker.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Tilslut ikke andre apparater med højt strømoftag (f.eks. varmeovne, strygejern, radiatorer) til den samme stikkontakt. Fare for elektrisk stød.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- Lad ikke de spændingsførende dele komme i kontakt med vand. Der er fare for kortslutning og/eller elektrisk stød.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet med våde hænder eller bare fødder.
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med skarpe dele.
- Elledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Træk aldrig i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Hvis apparatet ikke skal bruges, selv i en kort periode, skal du altid slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten.



Advarsel – skader på materielle dele

- Placér ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Herved undgås beskadigelse af beklædningen.
- Placer ikke apparatet i nærheden af brændbart materiale (for eksempel tekstiler eller gardiner).
- Placér aldrig apparatet eller strømforsyningsledningen i nærheden af eller oven på varme elektriske varmeplader eller gaskomfurer eller i nærheden af mikrobølgeovn eller en elektrisk ovn.
- Placér ikke apparatet i nærheden af eller på fugtige overflader (eksempelvis en vask).
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Placer apparatet et frisk, tørt og overdækket sted.
- Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (f.eks. regn, sol).



Fare for skader af andre grunde

- Stil apparatet på et sted med tilstrækkelig god belysning og stikket let tilgængeligt.
- Hold åbningerne fri for støv, fnuller, hår osv.
- Tænd kun for apparatet, når det er i driftsposition.

- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt, eller hvis der er synlige tegn på skader. Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt. For at forhindre enhver fare, må reparationer, herunder også udskiftning af elledningen, kun udføres af et autoriseret Servicecenter eller af autoriserede teknikere.



Læs det vedlagte blad om bortskaffelse for oplysninger om korrekt bortskaffelse i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/UE.

• GEM BRUGSANVISNINGEN.

Strømforbrug i slukket tilstand: 0,0 W



SIKKERHEDSADVARSLER UNDER BRUG

- Apparatet anvendes til fjernelse af snavs og genstridige pletter på gulvtæpper, gardiner, små tæpper, møbelbetræk, bilbetræk og trapper. Apparatet benytter sin sugeevne med brug af rengøringsmidler og sæbe. Apparatet er kun udviklet til brug i private husstande og betragtes derfor som uegnet til kommerciel eller industriel brug. Producenten har ikke forudset anden brug af apparatet og fralægger sig ethvert ansvar for skader af enhver art, som måtte opstå på grund af forkert brug af apparatet. Garantien bortfalder, hvis apparatet bruges til noget, det ikke er beregnet til.
- Kontroller, inden du fortsætter med monteringen, at apparatet er slukket, og stikket trukket ud af stikkontakten.
- Kontroller, at alle delene er korrekt samlet, før apparatet startes.
- Udrul altid ledningen før brug.
- Inden brug skal man kontrollere, at der ikke er fremmedlegemer i opsugningsslangen.
- Fyld beholderen med rent vand, inden apparatet tages i brug. Vandpåfyldningsindgrebene skal gennemføres efter at have fjernet stikket af den elektriske ledning fra stikdåsen.
- Brug ikke apparatet uden vand. Kontroller regelmæssigt niveauet af vand i rentvandsbeholderen.
- Fyld beholderen med rent vand på under 40°C for at fjerne snavset.
- Fyld kun beholderen med rent naturligt vand. Fyld ikke beholderen med kulsyreholdigt, varmt eller lunkent vand eller andre væsker, som kan ødelægge apparatet.
- Fyld aldrig rentvandsbeholderen til over MAX-niveauet.
- Brug ikke apparatet uden beholderen til snavset vand i position.
- Brug ikke rengøringsmidler, der kan skade apparatet eller de tekstiler, der skal renses.

- Brug ikke skummende rengøringsmidler.
- Brug ikke pesticider, hårfarvningsstoffer eller smøremidler mv.
- Brug ikke apparatet i nærvær af dampe fra oliemaling, opløsningsmidler eller vandtætningsprodukter, brandfarlige pulvere eller andre giftige eller eksplosive dampe.
- Brug ikke apparatet på vægge, møbelflader eller vinduer.
- Brug ikke apparatet til rengøring af genstande, fibre eller flader, der ikke tåler rengøring med vand eller nemt beskadiges.
- Vær særlig opmærksom, hvis arbejdet med apparatet udføres i nærheden af en stige.
- Brug ikke apparatet, hvis opsugningsslangen er ødelagt.
- Undgå at bøje eller trække hårdt i opsugningsslangen.
- Brug ikke apparatet, hvis det udsender støj eller mærkelige lyde.
- Brug ikke apparatet til opsugning af:
 - Fint støv
 - Større mængder støv
 - Større mængder sand eller sten
 - Større mængder affald
 - Metalmaterialer, såsom nåle, clips
- Støvsug ikke meget varme genstande eller genstande, der ryger eller brænder, såsom cigaretter, tændstikker eller varm aske.
- Opsug ikke brændbar materiale (flygtige væsker, benzin, petroleum osv.).
- Vend ikke apparatet på hovedet under brug, da vandet i beholderne kan løbe ud.
- Tøm beholderen med snavset vand, når den er fyldt til maks. niveau.
- Sluk apparatet, hvis der løber en større mængde skum eller snavset vand ud. Tøm beholderen med snavset vand, inden apparatet tages i brug igen.
- Sluk apparatet, hvis opsugningsslangen eller børsten er blokeret.
- Inden apparatet stilles bort til opbevaring, skal strømkablet trækkes ud af stik-kontakten.
- Inden apparatet stillet bort til opbevaring, skal beholderen med snavset vand og rentvandsbeholderen tømmes.
- For at undgå tilfrysning ved meget lave temperaturer skal overflydende vand tømmes fra beholderne, opsugningsslangen og de interne vandkredsløb.

BESKRIVELSE AF APPARATET

A - Håndtag til transport af apparatet	N - Udløser til børsterne
B - Krog til kabeloprulning	O - Opsugningsmunding
C - Strømforsyningsledning	P - Børstedæksel
D - Knap til tænding/slukning	Q - Børste
E - Prop til rentvandsbeholder	R - Knap til frigørelse af børsten
F - Rentvandsbeholder	S - Beholder til snavset vand
G - Slangeleje	T - Flyder
H - Opsugningsslange	U - Filter til luftkanalisering
I - Apparatets hus	V - Låg til beholderen til snavset vand
J - Slangehåndtag	W - Frigørelsesknap til beholder til snavset vand
K - Sprayknap	X - Børstefastgøring
L - Børstedæksel til rengøring	Y - Børstefastgøringsskrue
M - Børstehår	

Identifikationsoplysninger

Følgende identifikationsdata vises på typeskiltet på bunden af apparatet:

- producent og CE-mærke
- model (Mod)
- serienummer (SN)
- spænding (V) og frekvens (Hz)
- optaget effekt (W)
- gratis nummer til assistance

Ved eventuelle henvendelser til autoriserede servicecentre er det nødvendigt at oplyse model og serienummer.

BRUGSANVISNING

For klargøring af apparatet til brug, se billederne under "Indledende indgreb".

For brug af apparatet, se billederne under "Brugsanvisning".

Inden brug skal man montere børstefastgøringen (X) på bagsiden af apparatet (Fig. 5) med skruen (Y), som følger med (Fig. 6).

Børsten (Q) er udstyret med en opsugningsmunding (O), der opsuger snavset vand:

- 1 Tryk på sprayknappen (K) for at sprøjte vand-/rengøringsmiddelblandingen på den plet, der skal fjernes (Fig. 19).
- 2 Børst og opslug med opsugningsmundingen på de flader, der skal rengøres, oppefra og nedad (Fig. 20). Gentag handlingen så mange gange som nødvendigt.

Hvis det snavsede vand når over maks. niveau under brug, udløses flyderen (T) og apparatet blokeres. Sluk apparatet og tag stikket ud af stikkontakten. Tøm beholderen med snavset vand.

Efter hver brug skal man helt tømme:

- Beholderen med snavset vand (S) for at undgå dårlig lugt og ophobning af snavs (Fig. 26).
- Rentvandsbeholderen (F) for at undgå stiltstående vand, der danner kalkaflejringer (Fig. 31).

Brug af rengøringsmidler

Der kan benyttes forskellig rengøringsmidler afhængigt af typen af snavs og den flade, der skal rengøres:

- **Særlige rengøringsmidler**, som er rengøringsmidler specielt udviklet til denne type apparater og som kan købes online eller i udvalgte butikker. Disse rengøringsmidler fjerner pletter og snavs fra gulvtæller, små tæller og møbelbetræk.
- **Multifunktions-rengøringsmidler**, hvor det skal tjekkes, at de er egnet til de flader, der skal rengøres og som ikke er for aggressive for apparatet.
- **Hjemmegjorte rengøringsopløsninger**, f.eks. en blanding af vand og hvid eddike til pletfjerning.
- **Kun vand**, til at fjerne overfladiske pletter eller opfriske tekstilerne.

Klargør vand og rengøringsmiddel i passende blanding for at fylde rentvandsbeholderen til maks. niveau.

Gode råd til brug af rengøringsmidler

- Læs altid brugsanvisningen til apparatet og rengøringsmidlet forinden.
- Afprøv apparatet med rengøringsmidlet på et ikke synligt, inden det tages i brug på alle flader, der skal rengøres.
- Brug ikke blegemiddel eller andre aggressive rengøringsmidler.
- Hvis der anvendes hjemmegjorte blandinger, så tjek, at de er korrekt blandet.



SIKKERHEDSADVARSLER UNDER RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- En regelmæssig og daglig rengøring gør det muligt at bevare apparatets ydeevne og at forlænge dets levetid.
- Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.
- Undgå brug af skurepulver eller metalliske genstande. Det kan ridse eller beskadige beklædningen. Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.

For rengøring og vedligeholdelse af apparatet, se billederne under "Rengøring og vedligeholdelse".

Rengøring af apparatet

Rengør plastdelene med en fugtig og blød klud, og aftør dem med en tør klud.

Rengøring med børstedæksel (L)

Når snavset er fjernet kan man nemt rengøre opsugningsslangen og børsten.

- 1 Tag rentvandsbeholderen (F) af.
- 2 Åbn proppen på rentvandsbeholderen (Fig. 35).
- 3 Fyld rentvandsbeholderen med frisk vand (Fig. 36).
- 4 Luk proppen på rentvandsbeholderen (Fig. 37).
- 5 Sæt rentvandsbeholderen på plads (Fig. 38).
- 6 Sæt børstedækslet på børsten. Der lyder et "klik", når den er på plads (Fig. 39).
- 7 Sæt stikket i stikkontakten (Fig. 40).
- 8 Tænd apparatet (Fig. 41).

- 9 Tryk på sprayknappen flere gange for at fjerne overskydende snavs i slange og børste (Fig. 42).
- 10 Sluk apparatet og træk stikket ud fra stikkontakten.

Rengøring af beholderen til snavset vand (S)

For en mere grundig rengøring kan man også fjerne flyderen og luftkanaliseringsfiltret.

- 1 Tryk på frigørelsesknappen til beholderen til snavset vand (W) og fjern beholderen til snavset vand (Fig. 47).
- 2 Åbn låget på vandbeholderen til snavset vand (Fig. 48).
- 3 Tag luftkanaliseringsfiltret (U) ud (Fig. 49).
- 4 Træk flyderen (T) ud (Fig. 50).
- 5 Vask og lad alle komponenter tørre (Fig. 51).
- 6 Sæt flyderen ved at følge de vejledende linjer i beholderen til snavset vand (Fig. 52).
- 7 Sæt luftkanaliseringsfiltret på plads (Fig. 53).
- 8 Luk låget på vandbeholderen til snavset vand (Fig. 54).
- 9 Sæt vandbeholderen til snavset vand på plads (Fig. 55).

Rengøring af rentvandsbeholderen (F)

Sådan rengøres rentvandsbeholderen:

- 1 Tag rentvandsbeholderen(F) af.
- 2 Åbn proppen på rentvandsbeholderen (Fig. 57).
- 3 Tøm rentvandsbeholderen.
- 4 Luk proppen på rentvandsbeholderen (Fig. 59).
- 5 Hæld apparatet let og tøm det resterende vand i bund af rentvandsbeholderen ud (Fig. 60).
- 6 Sæt rentvandsbeholderen på plads (Fig. 61).
- 7 Sæt stikket i stikkontakten (Fig. 62).
- 8 Tænd apparatet (Fig. 63).
- 9 Tryk på sprayknappen flere gange for at fjerne det overskydende vand (Fig. 64).
- 10 Sluk apparatet og træk stikket ud fra stikkontakten.

Rengøring af børsten (Q)

For en mere grundig rengøring kan man afmontere børstedelene og vaske dem under rindende vand.

- 1 Tag børsten ud af slangehåndtaget (J).
- 2 Fjern børstedækslet (Fig. 68).
- 3 Træk børsteudløseren tilbage for at frigøre børstehårene og tage dem ud (Fig. 69).
- 4 Vask og lad alle komponenter tørre (Fig. 70).
- 5 Sæt børstehårene på plads og skub børsteudløseren frem for at låse dem på plads (Fig. 71).
- 6 Åbn børstedækslet (Fig. 72).
- 7 Sæt børsten på slangehåndtaget (Fig. 73). Tilpas hullerne på børsten og på slangehåndtaget omhyggeligt.
- 8 Sæt børstedækslet på plads. Der lyder et "klik", når det er på plads (Fig. 74).
- 9 Vikl opsugningsslangen på plads i dens leje (G).
- 10 Sæt børsten på plads i børstefastgøringen (X) bag på apparatet (Fig. 76).

COD. 5255100700

REV. 0 del 09/05/2025



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

827070